

**N°8**

30 AOÛT  
2007

Page 1  
à 100

*Le*

**BO**

BULLETIN OFFICIEL DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET  
DU MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

## **NUMÉRO HORS-SÉRIE**

- MISE EN ŒUVRE DU CADRE  
EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE  
POUR LES LANGUES
- MISE EN ŒUVRE DU SOCLE  
COMMUN DE CONNAISSANCES  
ET DE COMPÉTENCES

**VOLUME 4**

**PROGRAMMES  
DE LANGUES ÉTRANGÈRES  
POUR L'ÉCOLE PRIMAIRE**



## PROGRAMMES DE L'ÉCOLE PRIMAIRE

### MISE EN ŒUVRE DU CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR LES LANGUES

### MISE EN ŒUVRE DU SOCLE COMMUN DE CONNAISSANCES ET DE COMPÉTENCES

#### VOLUME 4

#### 3 Programmes de l'enseignement de langues étrangères pour l'école primaire

A. du 25-7-2007. JO du 21-8-2007 (NOR : MENE0760316A)

#### Annexe

4	Préambule commun
8	Allemand
20	Anglais
34	Arabe
42	Chinois
53	Espagnol
65	Italien
79	Portugais
92	Russe



Directrice de la publication : Véronique Mély - Directrice de la rédaction : Nicole Krasnopolski - Rédacteur en chef : Jacques Aranas - Rédactrice en chef adjointe : Laurence Martin - Rédacteur en chef adjoint (textes réglementaires) : Hervé Célestin - Secrétaire générale de la rédaction : Monique Hubert - Secrétaire générale adjointe de la rédaction : Jocelyne Dayné - Chef-maquettiste : Bruno Lefebvre - Maquettistes :

Laurette Adolphe-Pierre, Béatrice Heuline, Eric Murail, Karin Olivier, Pauline Ranck ● RÉDACTION ET RÉALISATION : Délégation à la communication, bureau de l'édition, 110, rue de Grenelle, 75357 Paris 07 SP, tél. 01 55 55 34 50, fax 01 55 55 29 47 ● DIFFUSION ET ABONNEMENT : SCÉRÉN CNDP, Agence comptable abonnement, @4 Téléport 1, BP 80158, 86961 Futuroscope cedex, tél. 03 44 62 43 98, fax 03 44 12 57 70, mél. : abonnement@cndp.fr ● Le B.O. est une publication du ministère de l'éducation nationale et du ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche.

● Le numéro : 2,50 € ● Abonnement annuel : 84 € ● ISSN 1268-4791 ● CPPAP n°0411 B 07792 - Imprimerie : Jouve, 11 bd Sébastopol, 75001 Paris.

# PROGRAMMES DE LANGUES ÉTRANGÈRES POUR L'ÉCOLE PRIMAIRE

A. du 25-7-2007. JO du 21-8-2007

NOR : MENE0760316A

RLR : 514-4 ; 514-6

MEN - DGESCO A1-4

*Vu code de l'éducation ; A. du 4-4-2007 mod. A. du 25-1-2002 ;  
A. du 4-4-2007 ; avis du CSE du 9-7-2007*

**Article 1** - Les programmes de langues étrangères pour l'école primaire sont fixés par les annexes jointes au présent arrêté en ce qui concerne l'allemand, l'anglais, l'arabe, le chinois, l'espagnol, l'italien, le portugais et le russe.

**Article 2** - Ces programmes entrent en application à compter de la rentrée de l'année scolaire 2007-2008.

**Article 3** - Les dispositions contraires au présent arrêté figurant en annexe de l'arrêté du 28 juin 2002 sont **abrogées** à compter de la rentrée de l'année scolaire 2007-2008.

**Article 4** - Le point II, intitulé "École maternelle", de l'annexe de l'arrêté du 4 avril 2007 est **modifié** comme suit :

- au chapitre "Introduction", est **maintenu** l'ensemble du point 3.1. "le langage au cœur des apprentissages", à l'exclusion de la phrase finale "Dès la grande section, elle met les enfants en situation de commencer à apprendre une nouvelle langue", qui est **supprimée**.

- au chapitre "le langage au cœur des apprentissages", le point 7 "premier contact avec une langue étrangère" est **supprimé**.

**Article 5** - Le directeur général de l'enseignement scolaire est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Journal officiel de la République française.

Fait à Paris, le 25 juillet 2007

Pour le ministre de l'éducation nationale

et par délégation,

Le directeur général de l'enseignement scolaire

Jean-Louis NEMBRINI

## Annexe

# LANGUES VIVANTES A L'ÉCOLE PRIMAIRE

## CYCLES 2 (CE1) et 3

### PREAMBULE COMMUN

#### OBJECTIFS

Durant les quatre années d'apprentissage d'une langue étrangère à l'école primaire, l'élève doit acquérir les éléments fondamentaux de cette langue et les consolider afin de construire une compétence de communication élémentaire, telle qu'elle est définie par les niveaux A1 et A2 du *Cadre européen commun de référence pour les langues*. **Ces deux niveaux constituent le socle commun de connaissances et de compétences en langues vivantes étrangères.** A l'école primaire, c'est l'acquisition du niveau A1 qui est visée.

Le volume horaire annuel consacré à l'apprentissage d'une langue étrangère est de 54 heures. Cet horaire peut se décomposer en trois séances hebdomadaires de 30 minutes ou deux séances de 45 minutes pendant lesquelles l'enseignement est conduit avec méthode. En outre, le projet d'école peut prévoir l'organisation d'un enseignement plus intensif de la langue étrangère en concentrant, par exemple, les séances d'enseignement et des activités de réactivation sur un nombre plus limité de semaines. Certaines de ces activités peuvent être conduites par des locuteurs natifs, dans le cadre de classes linguistiques ou d'un projet pédagogique dans la langue étudiée.

Le CE1 constitue la première étape de ce parcours linguistique qui continuera au-delà de l'école. L'élève développera ainsi sa sensibilité à la diversité culturelle. En effet, il est essentiel de donner à chacun les moyens de s'ouvrir sur le monde par la maîtrise d'une langue vivante, de lui permettre de devenir un citoyen d'un espace élargi à l'Europe ou au-delà.

A l'école élémentaire, l'enseignement d'une langue a trois objectifs prioritaires :

- développer chez l'élève les comportements et attitudes indispensables pour l'apprentissage des langues vivantes (curiosité, écoute, attention, mémorisation, confiance en soi dans l'utilisation d'une autre langue) et faciliter ainsi la maîtrise du langage ;
- éduquer son oreille à des réalités mélodiques et accentuelles d'une langue nouvelle ;
- lui faire acquérir dans cette langue des connaissances et des capacités, prioritairement à l'oral.

Cet enseignement tient compte dans ses objectifs, comme dans la méthodologie utilisée, de l'âge des élèves, de leurs capacités cognitives, de leurs centres d'intérêt, de leurs habitudes de travail et des difficultés de la langue vivante étudiée.

Les activités proposées exploitent de façon systématique et méthodique les capacités auditives du jeune enfant, encore relativement ouvert à des réalités sonores nouvelles. Elles développent le plaisir qui accompagne la découverte d'une autre langue et valorisent les progrès. Elles favorisent une attitude active et confiante dans l'utilisation en situation de la langue.

Au CE1, ces activités peuvent notamment être conçues dans la continuité de celles qui, dès le début du cycle 2, ont permis à l'élève de prendre conscience des réalités sonores du français et de développer ses capacités de segmentation. Les séances, courtes et fréquentes, sont liées le plus souvent à des activités de la vie de la classe qui se caractérisent par l'association du dire et du faire et non

par une étude réflexive de la langue. La priorité est donnée à l'oral, à travers des tâches simples, en compréhension, reproduction et progressivement en production. Cela implique une exposition régulière à la langue. Un premier contact avec l'écrit n'est cependant pas à exclure si la situation langagière l'appelle et le justifie. L'évaluation formative, effectuée par l'enseignant de la classe et à laquelle l'élève est associé, prend la forme d'une observation explicite des attitudes, des réussites et des difficultés éventuelles de chaque élève. Formulée de façon résolument positive, elle porte exclusivement sur les capacités orales.

Au cycle 3, cet enseignement vise l'acquisition de compétences plus assurées permettant l'usage efficace d'une langue autre que la langue française dans un nombre limité de situations de communication adaptées à un jeune élève. Il a également pour objectif la construction des connaissances linguistiques qui confortent cet usage. Il permet enfin l'acquisition de connaissances relatives aux modes de vie et à la culture du ou des pays où cette langue est parlée.

#### LE SOCLE COMMUN

Le *Cadre européen commun de référence pour les langues* élaboré par le Conseil de l'Europe hiérarchise les compétences en langues selon une échelle de six niveaux allant de A1 à C2.

Le **niveau A1**, dont la maîtrise est attendue en **fin de cycle 3**, constitue la première partie du socle commun. La deuxième partie du socle (niveau A2) fera l'objet d'un apprentissage au collège (palier 1 du programme de collège). Dans cette configuration, le socle recouvre la totalité du programme de l'école et la totalité du palier 1 du collège (A2).

Le tableau des connaissances et capacités ci-dessous (A1 – niveau de l'utilisateur élémentaire) permet d'établir une parfaite continuité avec le collège (niveau A2) puisque dans les deux cas la priorité est donnée à l'oral. L'interaction orale, en particulier, est première au début de l'apprentissage puisque, selon un processus naturel, c'est par le va-et-vient constant entre compréhension et production en situation de dialogue que l'élève va peu à peu construire les bases d'une compétence de communication.

#### PROGRAMME

Le descripteur A1 du Cadre européen a été adapté à des enfants d'âge scolaire et prend en compte les entrées qui structurent le socle commun, notamment les connaissances et les capacités. Chaque langue concernée fait apparaître dans son programme une progression entre le cycle 2 (CE1) et le cycle 3.

##### • CONNAISSANCES

Par une pratique active de la langue qui sollicite la mémoire, l'élève est amené à acquérir les connaissances premières dans le cadre d'une progression définie par l'enseignant en référence à une logique d'apprentissage propre à chaque langue.

Cette progression prend en compte ce qu'on peut connaître de la difficulté relative de la maîtrise du vocabulaire, de la grammaire et

de la phonologie, mais aussi la nécessité et la possibilité d'installer rapidement, notamment au CE1, les automatismes qui serviront de levier pour la suite des apprentissages, en référence aux obstacles les plus fréquemment constatés dans chaque langue.

Les capacités mises en œuvre pour communiquer nécessitent la mobilisation des connaissances linguistiques et culturelles, dont l'acquisition en milieu scolaire ne peut se faire au seul hasard des textes ou des situations. C'est grâce à un apprentissage rigoureux et progressif que l'élève va peu à peu élargir et consolider son bagage linguistique et sa connaissance d'une culture différente de la sienne. Cet apprentissage ne peut se faire qu'au prix d'une exposition suffisante à la langue et d'une pratique régulière de celle-ci. À l'oral notamment, où le discours est fugace, ces conditions sont essentielles pour familiariser l'oreille à des sonorités et des rythmes nouveaux.

### 1 - Phonologie

La composante phonologique de la langue vivante doit être une priorité et une préoccupation constante chez le maître dès le début de l'apprentissage. On sensibilisera l'élève aux principaux rythmes, phonèmes et schémas intonatifs par des activités spécifiques et c'est par mimétisme, si l'imprégnation de l'oreille et les entraînements sont suffisants, que l'élève opérera des transferts en situation de production. En outre, le choix des énoncés doit permettre d'introduire de manière insistante les composantes les plus délicates du système phonologique de la langue apprise.

Les activités les mieux adaptées à cet apprentissage sont :

- la mémorisation d'énoncés, de chants et de comptines,
- l'imitation de rythmes différents,
- la distinction entre divers types de phrases sur la base de leurs intonations caractéristiques (par exemple, déclaratives, interrogatives, exclamatives...),
- les jeux sur les sonorités de la langue.

Une écoute active favorise la capacité de reproduction intelligible d'un modèle oral. Pour ce faire, on aura recours :

- à l'audition de très brefs récits, enregistrés ou lus, dont la compréhension est facilitée par une structure répétitive et par des illustrations explicatives ;
- au repérage, au cours d'un récit entendu, de noms, de mots ou d'expressions connus de la classe avant l'audition.

Dans le domaine de la langue parlée, il est difficile de dissocier les composantes sonores de la langue et de les décliner dans le temps par priorité. Les schémas mélodiques, accentuels et rythmiques se conjuguent pour véhiculer le sens du message. Néanmoins, le flux sonore qui résulte de la combinaison de ces éléments étant difficilement maîtrisable par l'élève qui débute, il convient de veiller à accompagner le message, en réception, d'auxiliaires visuels, que ces derniers relèvent de la situation de classe vécue, du geste ou de l'iconographie.

Par ailleurs, avec l'introduction progressive de la langue écrite, le lien phonie-graphie est à prendre en considération et doit faire aussi l'objet d'activités spécifiques visant à créer une prise de conscience des régularités ou particularités de la langue sous ses formes écrite et orale.

### 2 - Culture et lexique

L'élève découvre et acquiert les éléments de base des thèmes culturels et champs lexicaux proposés au niveau A1 :

- la personne,
- la vie quotidienne,
- l'environnement géographique et culturel.

Il les découvre en contexte grâce aux possibilités offertes par la vie de la classe, les activités ritualisées, les centres d'intérêt des élèves, les divers événements qui rythment l'année scolaire et une ouverture sur l'environnement matériel et culturel d'enfants du même âge dans les pays ou régions concernés. Il repère alors des traits significatifs

des modes de vie (habitat, codes vestimentaires, habitudes culinaires, célébrations de fêtes...) ou de la communication non verbale.

Le caractère authentique des acquisitions culturelles visées est assuré par l'observation de documents audio visuels, et l'utilisation des nouvelles technologies d'information et de communication, de cartes pour situer dans l'espace les pays ou régions concernés. Priorité est donnée aux réalités sonores par rapport à l'écrit.

Dans la continuité de la fin du CE1, l'élève va enrichir ses connaissances sur les modes de vie des locuteurs de la langue apprise et développer son bagage lexical.

### 3 - Grammaire

S'il n'est pas encore question, au CE1, d'une étude explicitée de la grammaire, l'élève acquiert toutefois progressivement le contrôle de quelques énoncés mémorisés permettant de communiquer et de s'exprimer à l'oral de manière simple sur des sujets qui le concernent et lui sont familiers. L'exposition régulière à la langue et son utilisation en situation donneront du sens aux acquisitions. Le programme de chaque langue fera apparaître les éléments fondamentaux à acquérir.

On poursuit au cycle 3, de façon méthodique, le travail de structuration des énoncés en situation dans le souci de toujours relier forme et sens. La maîtrise visée au niveau A1 est celle de la phrase simple sous ses différentes formes. Il n'est pas exclu cependant d'introduire quelques éléments de coordination (« et », « ou ») utiles pour des activités de langue basées sur une addition d'éléments ou un choix. L'objectif est bien celui de l'utilisation pertinente des formes élémentaires en contexte, y compris sous forme d'éléments mémorisés.

En fin de cycle 3, néanmoins, la compétence grammaticale sera renforcée par un début de réflexion sur le fonctionnement de la langue à partir d'énoncés oraux ou écrits afin de faire prendre conscience aux élèves qu'une langue n'est pas le calque d'une autre et de les rendre capables d'un début d'autonomie dans la réception et la production. L'observation comparée de quelques phénomènes simples dans des langues différentes (dont la langue française) crée chez les élèves une distance qui leur permet d'être plus sensibles aux réalités grammaticales et renforce la maîtrise du langage.

### • CAPACITES

#### Un apprentissage centré sur des activités langagières de communication

Chaque séance de langue repose sur des situations et des activités qui ont du sens pour les élèves, suscitent leur participation active, favorisent les interactions et l'entraide dans le groupe et développent l'écoute mutuelle.

Chaque fois que cela est possible, on utilise la langue à l'occasion d'activités ritualisées (salutations, contrôles des élèves présents, etc.), dans des activités simples relevant d'autres enseignements (mathématiques, sciences, littérature, éducation physique et sportive, etc.) ou encore dans des activités ludiques pendant les heures de classe ou en dehors du temps scolaire (jeux de société, etc.).

Les activités orales de compréhension, d'expression et d'interaction sont prioritaires. La recherche de la correction linguistique est permanente et s'exerce sans bloquer la volonté et le plaisir de s'exprimer.

La programmation des activités de classe se fait sur la base des compétences de communication à acquérir en fin de cycle, en tenant compte des connaissances culturelles et lexicales, grammaticales et phonologiques qui sont déclinées pour chaque langue en regard des situations de communication entrant dans chaque activité langagière. Ainsi, dans les cinq activités langagières, l'élève est progressivement conduit à communiquer en des termes simples, suivant les situations décrites dans la colonne « capacités » (voir le tableau ci-après).

Comme dans les autres apprentissages, la pédagogie en langue vivante s'appuie sur l'expérience concrète de la classe ou de l'environnement immédiat de l'élève. Cette proximité permet de développer la langue de communication immédiate dans sa dimension fonctionnelle : se présenter, demander de l'information ou en donner, renseigner un questionnaire... Mais on tire aussi parti de l'imaginaire, auquel l'enfant adhère de manière naturelle, en prenant appui sur des histoires ou des personnages de fiction. Ainsi, on aborde, même de manière modeste, la description et la narration (exemple : décrire des activités ou sujets familiers, raconter une histoire courte et stéréotypée ...).

Au niveau A1, l'apprentissage se caractérise par :

- la brièveté et la simplicité des énoncés,
- l'aide apportée par le maître dans la (re)construction du sens (reformulation, gestuelle, iconographie, ...),
- le recours à la reproduction de modèles (blocs lexicalisés, schémas morpho-syntaxiques),
- la copie de mots isolés ou de phrases.

#### • ATTITUDES

L'apprentissage d'une langue vivante concourt, comme les autres disciplines, à la découverte d'espaces de plus en plus larges et de plus en plus lointains. L'élargissement des repères culturels favorise la prise de conscience de certaines différences et aiguise la curiosité et l'envie de communiquer. L'élève développera ainsi le sens du relatif et de l'altérité et sa vision du monde, plus éclairée, lui permettra de développer un esprit critique et de dépasser ainsi les stéréotypes.

La dimension internationale de l'enseignement des langues vivantes est affirmée par les contacts pris avec des écoles à l'étranger, par les ressources de la messagerie électronique et des réseaux de communication à distance, ou encore par l'exploitation de documents audiovisuels. Des locuteurs natifs peuvent aussi prêter leur concours à cet enseignement et à cette ouverture sur le monde.

#### Un entraînement régulier et méthodique

Le développement des compétences de compréhension et d'expression fait l'objet d'un entraînement rigoureux, progressif et organisé en vue de l'acquisition, à l'issue du cycle 3, des capacités, connaissances et attitudes du niveau A1 du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*. Au cours de cet entraînement l'élève construit et met en œuvre des stratégies d'accès au sens et de production d'un message.

#### Comprendre, réagir et parler en interaction orale

L'élève aura pris l'habitude de :

- s'appuyer sur la situation de communication, les schémas intonatifs et les auxiliaires visuels, dont la gestuelle, pour déduire le sens d'un message,

- mobiliser des énoncés adéquats à la situation et à l'interlocuteur dans une succession d'échanges ritualisés,
- mémoriser des expressions courantes figées, pour indiquer qu'il a compris ou qu'il n'a pas compris, pour demander la répétition, pour exprimer ses goûts et ses sentiments,
- poser des questions simples,
- utiliser des procédés très simples pour commencer, poursuivre et terminer une conversation brève,
- adapter l'intonation aux types d'énoncés,
- utiliser une gestuelle adaptée (codes culturels).

#### Comprendre à l'oral

L'élève aura pris l'habitude de :

- écouter et se concentrer sur le message,
- exercer sa mémoire auditive à court et à long terme,
- utiliser les indices extralinguistiques (visuels et sonores) pour trouver le sens de mots non connus, prédire, déduire le sens général du message,
- déduire un sentiment à partir d'une intonation,
- s'appuyer sur la situation d'énonciation (qui parle, où, quand ?),
- repérer les connecteurs élémentaires qui structurent le discours et identifier quelques repères chronologiques essentiels dans un récit ou un dialogue.

#### Parler en continu

L'élève aura pris l'habitude de :

- reproduire et mémoriser des énoncés,
- être audible,
- moduler la voix, le débit,
- recourir à un schéma intonatif pour exprimer un sentiment,
- mobiliser ses connaissances phonologiques, grammaticales, lexicales et culturelles pour apprendre à décrire ou raconter.

#### Lire

L'élève aura pris l'habitude de :

- identifier le type de document,
- utiliser le contexte, les illustrations et les connaissances acquises,
- reconnaître des mots isolés dans un énoncé ou un court texte,
- s'appuyer sur les mots outils, les structures simples,
- percevoir la relation entre certains graphèmes et phonèmes spécifiques à la langue,
- collectionner des écrits.

#### Ecrire

L'élève aura pris l'habitude de :

- recopier des mots et énoncés pour mémoriser l'orthographe et la syntaxe
- mobiliser des mots, des structures simples pour produire des phrases en s'appuyant sur une trame connue.

A1 Niveau de l'utilisateur élémentaire (Introductif ou découverte)				
Activités langagières	Capacités	Connaissances		
		Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
	<p><i>Si les termes sont simples et les expressions élémentaires, l'élève sera capable de :</i></p>	<p><i>Posséder :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un choix élémentaire de mots isolés et d'expressions simples pour des informations sur soi, les besoins quotidiens, son environnement</li> <li>- quelques éléments culturels</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avoir un contrôle limité de quelques structures et formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé</li> <li>- Reconnaître quelques faits de langue</li> </ul>	<p>Reconnaître et reproduire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes, et les courbes intonatives propres à chaque langue</p>
Comprendre, réagir et parler en interaction orale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire :                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• se présenter ; présenter quelqu'un ; demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires : accueil et prise de congé</li> <li>• répondre à des questions et en poser (sujets familiers ou besoins immédiats.)</li> <li>• épeler des mots familiers</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Contenus culturels et lexicaux</b>                      par exemple :</p> <p><b>La personne</b>                      Le corps humain, les vêtements                      Sensations, goûts et sentiments</p>	<p><b>Le groupe verbal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le verbe : son accord avec le sujet</li> <li>- l'expression du temps : présent, passé, futur</li> <li>- le complément</li> </ul> <p><b>Le groupe nominal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom et le pronom</li> <li>- le genre et le nombre</li> <li>- les articles</li> <li>- les possessifs</li> <li>- les démonstratifs</li> <li>- les principales prépositions</li> <li>- l'adjectif qualificatif : sa place, son accord</li> </ul> <p><b>La phrase</b>                      Type et forme de phrase :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• déclarative</li> <li>• interrogative</li> <li>• exclamative</li> <li>• impérative</li> </ul> <p>• affirmative</p> <p>• négative</p>	<p><b>Phonèmes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- percevoir et reproduire les phonèmes spécifiques à chaque langue</li> </ul> <p><b>Accents et rythme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- percevoir et restituer le phrasé d'un énoncé familier</li> <li>- repérer et respecter l'accent tonique</li> </ul> <p><b>Intonation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- percevoir et restituer les schémas intonatifs : l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés</li> </ul> <p><b>Lien phonie/graphie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'alphabet (selon les langues)</li> </ul>
Comprendre à l'oral	<ul style="list-style-type: none"> <li>- comprendre les consignes de classe</li> <li>- comprendre des mots familiers et des expressions très courantes le concernant, lui, sa famille, son environnement concret et distinctement</li> <li>- suivre des instructions courtes et simples</li> <li>- suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées</li> </ul>	<p><b>La vie quotidienne</b>                      Les usages dans les relations entre personnes                      La maison                      Les animaux familiers                      Les habitudes alimentaires                      Les rythmes et les activités de la journée : famille, école, loisirs                      Quelques métiers                      Les couleurs et les nombres</p>		
Parler en continu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- reproduire un modèle oral</li> <li>- utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour se décrire, décrire des activités ou sujets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires</li> <li>- lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition</li> <li>- raconter une histoire courte et stéréotypée</li> </ul>			
Lire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations)</li> <li>- se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel</li> </ul>	<p><b>L'environnement géographique et culturel</b>                      Ville et campagne                      Quelques villes et pays : leur situation géographique                      Les drapeaux et monnaies                      Les fêtes et coutumes                      Des personnages, monuments et oeuvres célèbres                      Chants et comptines                      Contes et légendes : littérature enfantine</p>		
Ecrire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- copier des mots isolés et des textes courts</li> <li>- écrire un message électronique simple ou une courte carte postale en référence à des modèles</li> <li>- renseigner un questionnaire</li> <li>- produire de manière autonome quelques phrases sur lui-même, sur des personnages réels ou imaginaires</li> <li>- écrire sous la dictée des expressions connues</li> </ul>			

# Allemand

L'enseignement des langues vivantes à l'école primaire met l'accent sur la communication orale. L'enseignant propose donc aux élèves d'aborder l'apprentissage de l'allemand à partir du registre de la langue parlée par de jeunes locuteurs. Il met en place des activités liées à la vie quotidienne, en particulier des jeux qui favorisent le plaisir de découvrir, de comprendre et de parler. Cet apprentissage prend tout son sens dans les échanges virtuels ou réels qu'il convient de développer dès les premières années d'apprentissage.

Au cycle 2, l'enseignement est essentiellement oral pour permettre aux élèves de comprendre, de reproduire et peu à peu de produire de courtes phrases en situation de communication. L'enseignant a recours à des documents iconographiques, sonores et audiovisuels diversifiés. Au cycle 3, on poursuit cet entraînement et on passe progressivement au code écrit. L'enseignant utilise des documents écrits authentiques ainsi que des ressources informatiques adaptées.

## I – Les activités de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité de communication langagière présentés sous forme de tableaux constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

Chaque tableau présente une activité de communication langagière (comprendre, réagir et parler en interaction / comprendre à l'oral / parler en continu / lire / écrire). Le degré de maîtrise attendu (A1) dans chaque activité langagière en fin du cycle 3 est défini par une phrase figurant en tête du tableau (exemple pour la première activité : *l'élève sera capable de communiquer en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses et si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il veut dire*).

**La colonne des capacités** décline des savoir-faire qui renvoient à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

**Les colonnes des connaissances (culture et lexique, grammaire et phonologie)** fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à

accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Aussi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de modes de vie et d'expression. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale raisonnée.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient à l'enseignant d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie un type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des capacités sert de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir à l'école élémentaire,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des connaissances proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication langagière ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

Dans la colonne culture et lexique, les éléments en **gras** renvoient aux éléments culturels.





**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

<p><b>Répondre à des questions et en poser pour :</b></p> <p>- exprimer un accord, un désaccord</p> <p>- réagir à une proposition</p>		<p>- Wann ist die Fete?                  - Morgen/ Am Samstag.</p> <p>- Was machst du?                  - Ich muss zum Zahnarzt.</p> <p>- Uwe / Tina ist nicht da.                  - Was macht er / sie?                  - Ich weiß es nicht.</p> <p>- Wohin gehst du?                  - Ins Schwimmbad / Nach Hause.</p> <p>- Kommst du mit?                  - Ja, gern. / OK. / Nein, es geht nicht.</p> <p>- Willst du Karten spielen?                  - Nein, ich habe keine Lust.                  - Schade! / Das ist aber schade!</p>	<p>Quelques repères temporels (jours, moments de la journée, heures)</p> <p>Quelques repères spatiaux</p>	<p>müssen (ich)</p> <p>Pronom personnel nominatif (er, sie)</p> <p>Pronoms interrogatifs</p> <p>Interrogation globale</p>	<p>Fete[e:] am[a]</p> <p>muss[ʊ]</p> <p>Uwe[u:]</p> <p>keine[ai] schade[a:]</p>
<p><b>Epeler des mots familiers</b></p>		<p>- Hast du eine E-mail Adresse?                  - Ja. <a href="mailto:juliab@t-online.de">juliab@t-online.de</a>                  - Wie schreibst du das?                  - J-U-L-I-A-B-@....</p>	<p>L'alphabet</p>		<p>Lien graphie/phonie</p>
<p><b>Énoncer des données chiffrées</b></p>		<p>- Gib mir deine Telefonnummer!                  - 00 33 3 41 72 81. Und wie ist deine?</p>		<p>Impératif (2<sup>ème</sup> personne du singulier)                  Adjectifs possessifs                  mein /dein</p>	<p>Schéma intonatif de l'énoncé injonctif</p>

**A1 - Comprendre à l'oral**

L'élève sera capable de comprendre ce qu'il entend si les termes sont simples, les expressions élémentaires, et si l'interlocuteur parle lentement et distinctement

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Comprendre des consignes	Setzt euch! Steht auf!  Langsam! Weiter! Noch einmal! Komm an die Tafel!  Jetzt singen wir!	Pass auf! Passt auf! Setz dich! Hör auf! Hörst auf! Nimm dein Heft! / Nehmt euer Buch Seite...!  Schneller! Sprich lauter! Leise bitte! Sprich nach! Wiederhole! Bildet eine Vierergruppe!  Schreib das Datum an die Tafel! Schreib deinen Namen!	<p><b>L'environnement scolaire</b>                      Le matériel scolaire</p> <p>Les activités scolaires</p>	Distinction de l'impératif 2ème personne du singulier et du pluriel	Reconnaissance du schéma intonatif de l'énoncé injonctif

**A1 - Comprendre à l'oral (suite)**

		Lies den Titel!  Stell den Computer an! Klicke auf...!			
<b>Suivre des instructions courtes et simples</b>	Mach die Tür zu!  Du bist dran! Du gehst raus! / Geh raus! Was fehlt?	Mach das Licht an!  Würfle drei Mal! / Zurück auf Feld 7! Zieh eine Karte!  Schneide die Form aus! Male/Malt sie rot an!  Klebe das Bild unter den Satz!  Wir basteln eine Maske. Wir brauchen einen Pappsteller, Wolle und zwei Gummis....	<b>Quelques jeux de société (Quartett, Memory, Lotto, Gänsepiel,...)</b>  <b>Le bricolage à l'occasion des fêtes (carnaval,...)</b>		
<b>Comprendre des mots familiers et des expressions courantes concernant :</b> - des indications chiffrées          - son environnement proche	Meine Schwester ist 9.  Es ist 10 Uhr.      Marie ist nicht da. Sie ist krank.	Die CD von... kostet 11 €  Ruf die Nummer 543 58 an!  Mein Freund wohnt Gartenstraße 34.  Ich habe am 16. September Geburtstag.  Der Märchengarten schließt um 6.  Stefan ist froh, er hat eine Eins in Mathe bekommen.  Florians Mutter kommt oft in die Schule und spielt mit uns Theater.  Sein Vater arbeitet in einer Apotheke.  Petra Muller. Du kannst eine Nachricht hinterlassen. Ich rufe dich zurück.	<b>Les repères temporels (date, heure, jours, mois)</b> <b>Quelques sites touristiques (zoo, jardins, parcs, musées,...)</b>  <b>Le système de notation allemand</b>     <b>Le paysage urbain</b>  <b>Les usages au téléphone</b>	Repérage de l'accent des mots composés      Repérage de la place du verbe conjugué   Génitif saxon	s sourd : Florians [s]  s sonore : sein [z]  Reconnaissance du schéma intonatif de l'énoncé déclaratif

**A1 - Comprendre à l'oral (suite)**

<b>Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées</b>	Die kleine Raupe machte sich auf den Weg, um Futter zu suchen. Am Montag fraß sie sich durch einen Apfel durch. Am Dienstag ...	Hans arbeitet seit sieben Jahren bei einem Meister. Der Meister ist sehr nett und die Arbeit macht Spaß. Aber Hans möchte jetzt gern wieder nach Hause. Hans nimmt das Gold und geht los ...	<b>Quelques éléments du patrimoine</b>	Repérage des marqueurs chronologiques et des éléments récurrents	Découpage rythmique du flux sonore
--	---	--	--	--	------------------------------------

**A1 - Parler en continu**

L'élève sera capable de s'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Reproduire un modèle oral</b> - phrase(s) simple(s)  - comptine  - chant  - poème	Jean ist nicht da. Er ist krank.  Es regnet.  Heute ist Dienstag.  Eins, zwei, drei, vier, Hinter dem Klavier Sitzt eine Maus Und du bist aus.  Bruder Jakob , Schläfst du noch? Hörst du nicht die Glocken? Ding, dang, dong.  Ein Regenbogen, Komm und schau: Rot und orange, Gelb, grün und blau.	Noch einmal bitte! Können Sie mir bitte helfen? Darf ich in die Lesecke?  Wir treffen unsere Partnerklasse im März. Die Partnerschüler sind in Klasse 5. Wir sind 13 Mädchen, 11 Jungen und wir lernen alle Deutsch.  Der, die, das, Wer, wie, was, Wieso, weshalb, warum, Wer nicht fragt, bleibt dumm.  Laurentia, liebe Laurentia mein, Wann werden wir wieder beisammen sein, Am Montag Ach wenn es doch bald Montag wär ... [...] Am Dienstag...  Es war eine Mutter, Die hatte vier Kinder, Den Frühling, den Sommer,...	Les échanges linguistiques <b>Le cursus de l'école allemande</b> Les disciplines scolaires  <b>Éléments du patrimoine</b>  Les jours de la semaine  Les saisons	dürfen (ich)  Pronom personnel nominatif (wir)	Reproduction des schémas intonatifs des énoncés interrogatifs et exclamatifs  Accent de groupe, de mot  Découpage rythmique du flux sonore  r en finale : Mutter [ɐ]  Repérage des répétitions et des rimes
<b>Utiliser des expressions simples pour :</b> - parler de soi et de son entourage		Ich habe am 15. Mai Geburtstag.	Les dates et les mois		habe[ˈh] am [ˈa]

### A1 - Parler en continu (suite)

<p>- parler de ses activités</p> <p>- parler de ses intentions</p> <p>- présenter quelqu'un</p> <p>- réaliser des jeux</p> <p>- donner des informations</p>	<p>Ich bin Pierre. Ich habe zwei Katzen.</p> <p>Ich spiele gern Fußball.</p> <p>Das ist die Hexe.</p>	<p>Meine Katzen heißen Pussi und Schnurzi. Sie schlafen auf meinem Bett oder spielen im Wohnzimmer.</p> <p>Ich mache am Mittwoch Judo. Das gefällt mir. Ich kann gut Schlagzeug spielen. Ich will fernsehen.</p> <p>In den Ferien möchte ich zu Oma. Sie wohnt in einem Dorf.</p> <p>Das ist Hänsel, Gretels Bruder. Seine Familie ist arm und wohnt im Wald.</p> <p>Jetzt bin ich dran! Wir haben gewonnen.</p> <p>Es ist rund, gelb und..... Was ist es? Er hat braune Haare, trägt eine Brille... Wer ist das?</p> <p>Heute ist Sven nicht da. Vielleicht ist er krank.</p> <p>Die Partnerschüler machen im Juni ein Schulfest / eine Klassenfahrt.</p>	<p>Les animaux domestiques Les pièces de la maison</p> <p>Les activités de loisirs</p> <p>Couleurs, formes, vêtements, accessoires...</p> <p><b>L'apprentissage de la vie en groupe</b></p>	<p>Pluriel de quelques noms Pronoms personnels au nominatif</p> <p>können (ich) wollen (ich)</p> <p>vielleicht (hypothèse)</p> <p>Sensibilisation à la structure des noms composés</p>	<p>Hänsel[ɛ]</p> <p>Accent des noms composés</p>
<p><b>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après entraînement</b></p>		<p>Liebe Freunde! Unsere Schule ist sehr schön und sehr modern. [...] Auf dem Schulhof stehen 3 Mülltonnen: eine gelbe für das Papier....</p>	<p><b>Lettre collective des correspondants</b> <b>Le respect de l'environnement</b></p>		<p>liebe[i:] / ist[ɪ] für[y:] / Müll[ʏ]</p>
<p><b>Raconter une histoire courte à partir d'une séquence d'images</b></p>		<p>Rotkäppchen geht in den Wald. Sie hat einen Korb. Sie sieht den Wolf....</p>		<p>Conjugaison au présent (haben, sein, verbes courants)</p>	<p>trägt[ɛ:] / Käppchen[ɛ] rot[o:] / Tonnen[ɔ]</p>

**A1 - Lire**

L'élève sera capable de comprendre des énoncés, des textes brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire
<p><b>Comprendre des énoncés courts et simples</b>                      - indications accompagnées de dessins</p> <p>- informations . programmes de télévision</p> <p>. prospectus / pages web</p> <p>. panneaux</p> <p>. affiches</p> <p>- questionnaire</p> <p>- consignes</p> <p>- recettes</p>		<p>Bastle ein Armband für deine Freundin.                      Du brauchst: eine Schere, 3 Bänder, Klebeband.                      Leg die Bänder auf die Hälfte zusammen.</p> <p>ARD / ZDF / KIKA...</p> <p>Sendung mit der Maus, SO 11Uhr 30, Logo...</p> <p>Puppenmuseum in Basel                      Öffnungszeiten: täglich von 10Uhr bis 18 Uhr</p> <p>Abfahrt: 13 Uhr 15 / Gleis 7                      Apotheke / Bahnhof / Kasse...</p> <p>Zirkus KNIE                      Letzte Vorstellung: Sonntag 15 Uhr</p> <p>Datum:                      Name:                      Vorname:                      Alter:                      Wohnort:</p> <p>Ordne die Bilder.                      Kreuze die richtige Antwort an.                      Schreib die Wörter / Sätze unter die Bilder.                      Welches Foto passt zu welchem Brief?</p> <p>Plätzchen</p> <p>Ihr braucht: 375g Butter – 200g Zucker – 5 Eigelb – 500g Mehl - Die Butter rühren. Den Zucker und die Eigelb dazu geben und weiterrühren. Langsam das Mehl dazu geben. Den Teig zusammen kneten. Den Teig kalt stellen ...</p>	<p><b>Les activités de bricolage</b></p> <p><b>Les chaînes de télévision</b></p> <p><b>Quelques musées des pays de langue allemande</b></p> <p>Les moyens de transport                      Les éléments du paysage urbain</p> <p><b>Les activités de loisirs</b></p> <p>Les activités scolaires</p> <p><b>Les recettes traditionnelles</b>                      Quelques ingrédients</p>	<p>Pluriel de quelques noms</p> <p>Repérage de la forme impérative des verbes</p> <p>Repérage du genre et du pluriel de quelques noms</p> <p>Repérage de la forme infinitive du verbe                      Repérage de la structure régressive du groupe verbal</p>

### A1 - Lire (suite)

<p><b>Comprendre un court message</b> - carte postale</p> <p>- lettre</p> <p>- courriel</p>		<p>Liebe Pauline! Ich mache Urlaub an der Nordsee. Das Wasser ist kalt aber ich bade jeden Tag. Ich sammle Muscheln am Strand. Bis bald! Claudia</p> <p>Lieber Alexandre! Ich bin Sven. Ich bin neun Jahre alt. Ich mag... Meine Lieblingsmannschaft ist Bayern München. Schreib mir bald! ..... Viele Grüße! Sven</p> <p>Hallo Schüler der CM1! Ihr kommt zu uns in zwei Tagen. Am Mittwoch machen wir eine Radtour durch die Stadt. Vergesst eure Helme nicht! Bis Montag!</p>	<p><b>Les paysages de pays de langue allemande</b></p> <p><b>La popularité de certains sports</b></p> <p><b>Les modes de communication actuels</b></p> <p><b>Déplacements à bicyclette / Sécurité routière</b></p>	<p>Repérage de quelques connecteurs logiques (und, aber)</p> <p>Pronom personnel nominatif (ihr)</p>
<p><b>Se faire une idée du contenu :</b> - d'un texte informatif simple</p> <p>- d'une annonce publicitaire</p> <p>- d'un texte court de fiction ou d'une légende</p>		<p>Murmeltiere leben in Großfamilien. Im Herbst müssen Murmeltiere sehr viel fressen, weil sie im Winter schlafen. Der Winterschlaf dauert sechs Monate.</p> <p>Schon mit 3 Jahren spielte Mozart Klavier. [...]. Die Familie wohnte in Salzburg. Die Wohnung der Familie Mozart, Getreidegasse Nummer 9, ist heute ein Museum.</p> <p>Zu verkaufen: schönes Fahrrad. Farben: schwarz und gelb. Verkaufspreis : 80 Euro.</p> <p>Im Mittelalter gab es eine ruhige kleine Stadt: Hameln. Eines Tages, mitten im Winter, kamen Millionen von Ratten in die Stadt...</p>	<p>Le monde des animaux</p> <p><b>Quelques personnages célèbres (musiciens, peintres...)</b></p> <p><b>Extraits de la littérature enfantine ou de contes</b></p>	<p>Repérage de la place du verbe conjugué</p> <p>Quelques repérages chronologiques</p>

**A1 - Ecrire**

L'élève sera capable de copier, produire des mots et des énoncés brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire
<b>Copier des mots isolés et des textes courts</b>	Cola Limo Erdbeeren Schokolade	Mairegen bringt Segen. Und werden wir nass, so wachsen wir lustig wie Blumen und Gras  Christian Wolf Goethe Straße 4 D- 09111 CHEMNITZ	Les achats  <b>Poèmes</b>  Les adresses postales	Orthographe Majuscules des substantifs
<b>Renseigner un questionnaire</b>		Hobbies: fernsehen, Flöte spielen, turnen Haustiere: Hamster	Les activités de loisirs (sport, musique...)	
<b>Ecrire en référence à des modèles :</b> - un message électronique simple  - une carte d'invitation  - une carte de voeux  - une carte postale		Ich gehe mit Peter um 5 ins Kino. Kommst du mit?  Ich habe am 18. Mai Geburtstag. Ich lade dich ein. Samstag um 15 Uhr. Marion  Alles Gute zum Geburtstag! Frohe Weihnachten! Ich wünsche dir ein glückliches neues Jahr!  Schöne Grüße aus Südtirol! Wir haben viel Schnee und ich fahre jeden Tag Ski. Bis bald! Tim	<b>Les modes de communication actuels</b>  <b>L'anniversaire</b>  <b>Les fêtes et traditions</b>  <b>Quelques noms de régions ou de pays</b>	Conjugaison des verbes à la 1 <sup>ère</sup> personne du singulier (haben, sein, verbes courants)
<b>Produire de manière autonome quelques phrases sur :</b> - soi-même  - des personnages réels ou imaginaires à partir d'images		Ich heiße ... und bin 10 Jahre alt. Ich wohne in ... . Ich habe eine Katze. Ich tanze und reite und lese gern.  Die Hexe kommt. Sie hat einen Apfel. ...		Articles définis / indéfinis Conjugaison de quelques verbes à la 3 <sup>e</sup> personne du singulier.
<b>Ecrire sous la dictée des expressions connues</b> - écrire une commande dans un jeu de rôle - écrire une liste d'ingrédients pour une recette		Hähnchen, Pommes und Salat.  2 Bananen, 1 Apfel, 3 Kiwis,...		Lien phonie / graphie

## II – Phonologie et grammaire

Le programme phonologique et grammatical proposé est un référentiel. Il énumère :

- des structures morpho-syntaxiques,
- des éléments phonologiques et prosodiques nécessaires à leur réalisation orale,
- des règles de ponctuation et d'orthographe nécessaires à leur réalisation écrite. Il convient à ce propos de se conformer au nouveau code orthographique (*Rechtschreibreform*).

La grammaire est au service de la communication et ne constitue pas une fin en soi. Un grand nombre de structures sont d'abord abordées, notamment au cycle 2, comme blocs lexicalisés (*Ich mag Schokolade / Ich spiele gern Tennis / Wie ist das Wetter heute?*). L'utilisation de ces structures conduit ensuite très progressivement à une réflexion sur le fonctionnement de la langue (reconnaissance des personnes, conjugaison de la première personne du singulier, ...), sans pour autant faire l'objet de cours de grammaire.

Par ailleurs, l'enseignant a recours à des documents sonores variés pour mettre en oeuvre des entraînements prosodiques et phonologiques (discrimination auditive, repérage, reproduction...). Il convient cependant, dans les activités de production, de privilégier l'intelligibilité du message à une réalisation phonétique parfaite.

### Phonologie

On entraînera les élèves à :

- discriminer et prononcer correctement les voyelles longues/fermées et brèves/ouvertes : *schade/am - Fete/essen - Liebelist, - rot/Tonnen - Uwe/muss - trägt /Käppchen - höre/möchtest - für/Müll,*
- prononcer correctement les diphtongues : *brauchen / keine / Euro,*
- distinguer le h aspiré de l'attaque dure de la voyelle *habe / am,*
- différencier le Ichlaut du Achlaut: *Nacht, Mittwoch, Bauch, Buch / schlecht, vielleicht, ich, euch, möchte, Bücher, Mädchen,*
- prononcer correctement les vélares : *danke, singen, Hunge,r*
- assourdir les consonnes en finale : *Abend, Tag,*
- prononcer un s sonore à l'initiale : *sein* et un s sourd dans le génitif saxon *Florians Mutter,r*
- vocaliser le r en finale : *Mutter,*
- prononcer le z à l'initiale : *Zahnarzt.*

### Prosodie

On entraînera les élèves à :

- reconnaître et reproduire les schémas intonatifs des phrases déclaratives, interrogatives, exclamatives et injonctives,
- respecter la segmentation des énoncés,
- reconnaître l'accent de mot et l'accent de groupe: *'Montag, A'dresse, Schoko'lade, 'Partner'schüler, / die °Butter rühren.*

### Grammaire

Il convient de se reporter aux tableaux ci-dessus pour distinguer les faits de langue qui relèvent de la reconnaissance (comprendre à l'oral et lire) et ceux qui relèvent de la production.

#### Le groupe verbal

- La conjugaison des verbes au présent de l'indicatif
  - . les verbes *sein* et *haben*
  - . les verbes courants (*spielen, gehen, sehen, ...*)
  - . les verbes de modalité : *ich mag, magst du? / ich will, willst du? / ich kann, kannst du? / ich muss / darf ich?*
  - *ich möchte, möchtest du?*
- L'impératif à la 2ème personne du singulier et du pluriel

#### Le groupe nominal

- Le genre des noms
- Les déterminants :
  - . les articles définis et indéfinis dans le groupe nominal sujet
  - . l'article indéfini négatif *kein*
  - . les possessifs *mein* et *dein*
- Les pronoms personnels au nominatif
- Le pluriel de quelques noms
- La structure des noms composés
- Le génitif saxon

#### La phrase

- La phrase déclarative et le verbe en deuxième position : *Der Märchengarten schließt um halb 6.* (cf tableau : comprendre à l'oral)
- Im Herbst müssen Marmelade viel fressen.* (cf tableau : lire)
- L'interrogation :
  - . l'interrogation partielle et les pronoms interrogatifs : (*Wer? Wie? Was? Wo? Wann?*)
  - . l'interrogation globale : *Willst du Karten spielen?*
  - . La structure du groupe infinitif (*Die Butter rühren / Können Sie mir bitte helfen ?*)
  - La négation avec *nicht.*

## III – Culture et lexique

### 1- La personne

Le corps humain, les vêtements,  
Les sensations, goûts et sentiments.

### 2- La vie quotidienne

#### Les usages dans les relations interpersonnelles

- téléphoner : on donne son nom pour répondre à un appel et son numéro chiffre par chiffre
- se saluer : on nomme la personne (*Guten Tag, Herr/Frau Muller*)
- interpellé le maître de la classe : *Frau Klein/Herr Schmitt*

#### L'environnement proche

- la famille
- la maison
- les animaux familiers

#### Les habitudes alimentaires

- petit déjeuner copieux (*Frühstück*), repas le plus souvent froid le soir (*Abendbrot*), peu de boisson au cours des repas, eau le plus souvent gazeuse, le pain n'accompagne pas systématiquement les plats chauds
- quelques spécialités (*Wiener Schnitzel, Knödel, Käsekuchen, Apfelstrudel, Linzertorte, Schwarzwälder Kirschtorte, ...*)

#### Les rythmes et les activités de la journée

- école le matin, importance des activités l'après-midi (musique, sport, bricolage...)

#### L'école

- les structures : tradition d'accueil en première année d'école (*Schultüte*), pas d'école maternelle, mais un *Kindergarten*, âge d'entrée à l'école (6 ou 7 ans), cursus de l'école (*Grundschule*) sur 4 années : (*1., 2., 3., und 4. Klasse*)
- les rythmes : cinq demi-journées de classe consécutives, vacances différentes selon les *Länder*
- les disciplines de l'école (*Sachkunde, Kunst, Sport, Religion, ...*)
- le système de notation (de 1 à 6)
- l'importance de la vie de groupe (*Wandertage, Klassenfahrten*), respect de l'environnement (tri sélectif dans les écoles, actions "nettoyage de la forêt", déplacements en bicyclette, ...)
- développement de l'autonomie (*Freiarbeit, Gruppenarbeit, ...*)

### 3- L'environnement géographique et culturel

#### L'environnement culturel

- les drapeaux, panneaux, objets, enseignes, uniformes : poste, boîte aux lettres, pharmacie, arrêt de bus, cabine téléphonique, ambulance, policier, pompier,
- les moyens de transport : *Deutsche Bahn, U-Bahn, S-Bahn...*, pistes cyclables très nombreuses,
- les fêtes : *Geburtstag, Tag der Einheit (3. Oktober), Martinstag (11. November), Nikolaustag (6. Dezember)*, l'avent (*Adventskalender, Adventskranz*), *Weihnachten, Karneval, Fasching, Ostern*.

#### Le patrimoine

- *Lieder und Reime*, contes, légendes et littérature enfantine: *Rotkäppchen, der Wolf und die sieben Geißlein, Hänsel und Gretel, die Bremer Stadtmusikanten, Hans im Glück, Frau Holle, der Rattenfänger von Hameln, Heidi, die kleine Raupe Nimmersatt, Felix, ...*
- Personnages célèbres: *Mozart, Beethoven, Kandinsky, Klee, Gutenberg*
- Pays de langue allemande sur une carte d'Europe
- Quelques fleuves (*der Rhein, die Donau*), les mers (*die Ostsee, die Nordsee*), les reliefs (*die Alpen*)
- Les capitales des pays de langue allemande (*Berlin, Wien, Bern*) et quelques grandes villes (*Hamburg, Frankfurt, Basel, Salzburg*)
- Quelques sites touristiques (*Brandenburger Tor, Schloss Neuschwanstein, Prater, Basler Zoo, Frieder Burda Museum, Lorelei*)
- Quelques marques célèbres (*BMW, Mercedes, Ravensburger, Diddl*).

# Anglais

L'enseignement de l'anglais à l'école élémentaire vise l'acquisition du niveau A1 du *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Plus que jamais, il s'agit de permettre à l'élève de savoir utiliser la langue étudiée. Le descripteur A1 pose les limites de ces acquisitions.

Dans un premier temps, c'est en exposant l'élève à la langue orale et en privilégiant la communication orale, qu'on établira les bases d'un apprentissage. Un entraînement systématique et régulier s'impose si l'on veut habituer l'oreille des jeunes enfants à entendre des sons, des rythmes et des accents nouveaux et variés. Les formulations qui figurent dans les tableaux peuvent donner l'impression de privilégier la Grande-Bretagne. Il va de soi qu'on ne s'interdira pas d'exposer les élèves à la langue d'autres pays anglophones si des opportunités locales sont offertes (présence d'un assistant, d'un élève anglophone non britannique, partenariat ou échange, projet d'école spécifique...).

L'une des difficultés essentielles de l'apprentissage de l'anglais pour un francophone est le passage de la phonie à la graphie et de la graphie à la phonie. C'est la raison pour laquelle l'écrit est pratiquement absent des tableaux proposés pour le cycle 2 ; avant d'envisager un passage à l'écrit, l'élève doit s'être approprié les formes orales, à la fois en situation de compréhension et de production. Au cycle 2, une première étape de la production consiste en la reproduction d'énoncés en situation aussi authentique que possible. Peu à peu, au cycle 3, l'élève est progressivement exposé à la langue écrite lors d'activités de compréhension et de production.

## I – Les activités de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (cf. infra) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

Chaque tableau présente une **activité langagière** (comprendre, réagir et parler en interaction / comprendre à l'oral / parler en continu / lire / écrire). Le degré de maîtrise attendu dans chaque activité langagière en fin du cycle 3 (A1) est défini par une phrase figurant en tête du tableau (exemple pour la première activité langagière : *l'élève sera capable de comprendre, réagir et parler en interaction orale en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires*).

**La colonne des capacités** décline des savoir-faire qui renvoient à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

**Les colonnes des connaissances** (culture et lexique, grammaire et phonologie), fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de modes de vie et d'expression. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. Les capacités données dans la colonne de gauche définissent également des champs lexicaux en lien avec les situations de communication décrites. Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante

- l'intitulé de chaque tableau spécifie un type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des capacités sert de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir à l'école élémentaire,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des connaissances proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

### A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale

L'élève sera capable de communiquer, en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie (ces remarques s'appliquent à l'ensemble du tableau)
<p><b>Se présenter</b></p> <p>* ou se présenter dans le cadre d'un jeu de rôle</p>	<p>- Good morning / afternoon (children)!</p> <p>- Hello! Good morning / afternoon Miss / Sir.</p> <p>- What's your name? / Who are you?</p> <p>- Cinderella / I'm Cinderella.</p> <p>- How old are you?</p> <p>- Seven / I'm seven.</p> <p>- Where do you live?</p> <p>- In ... / I live in ...</p>	<p>- Good evening / good night.</p> <p>- My name's ...</p> <p>- I'm ten (years old) / I'm ten and a half.</p> <p>- When is your birthday?</p> <p>- In December / It's in December / on December 10th.</p> <p>- What's your mobile / phone number?</p> <p>- 01234567....</p> <p>- Where do you come from? / Where are you from?</p> <p>- From .... / I'm from ....</p>	<p>Les différentes manières de se saluer en fonction de l'interlocuteur et du moment de la journée</p> <p>L'âge</p> <p><i>I live</i> (bloc lexicalisé)</p> <p>L'anniversaire Les mois</p> <p>Moyens de communication</p>	<p>Pluriel irrégulier (<i>children</i>)</p> <p>WHAT? / WHO? BE (1<sup>ère</sup> personne du singulier)</p> <p>HOW OLD? Nombres cardinaux</p> <p>WHERE? Préposition de lieu : IN</p> <p>WHEN? Prépositions : IN + mois / ON + date</p> <p>Préposition de lieu : FROM</p>	<p>Schémas intonatifs</p> <p>Rythme</p> <p>Bonne réalisation de la longueur et de la qualité des sons vocaliques (ex : /u/, /u:/, /i/ /i:/)</p> <p>Bonne réalisation des diphtongues (ex : /ei/ <i>name, eight ...</i> ; /əʊ/ <i>old, phone, hello</i>)</p>
<p><b>Présenter quelqu'un</b></p>	<p>- This is Goldilocks. - Hello, Goldilocks!</p> <p>- And who's this? - Big Bear / This is Big Bear.</p>	<p>- Look at this photo, Peter!</p> <p>- Who's this?</p> <p>- This is my Mum / mother.</p> <p>- Oh, she's young! And who's this?</p> <p>- This is my brother, Neil.</p> <p>- How old is he?</p> <p>- He's eleven. And Emma and Louise are my twin sisters.</p> <p>- Oh, they're pretty!</p>	<p>Personnages de contes, albums, légendes.....</p> <p>La famille Description (<i>big, young, pretty...</i>)</p>	<p>Pronom démonstratif : THIS</p> <p>WHO? BE (3<sup>ème</sup> personne du singulier)</p> <p>Pronoms personnels sujets : HE / SHE / THEY BE (3<sup>ème</sup> personne du pluriel)</p>	<p>Bonne réalisation du h initial (ex : <i>hello / happy / how ...</i>)</p>

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<p><b>Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires :</b></p> <p>-accueil</p> <p>- prise de congé</p> <p>- souhait</p>	<p>- How are you today, Tasmin? - Fine, Liz. And you? - Very well, Tasmin, thank you!</p> <p>- Goodbye / Bye-bye children! - Goodbye / Bye-bye Miss / Sir!</p> <p>- Happy birthday / Merry Christmas / Happy New Year! / Happy Easter! - Thank you!</p> <p>- Atishoo! - Bless you!</p>	<p>- Hi Kate! Are you all right? - Oh hi, Karen! Yes, I am, thanks, but I'm a bit tired.</p> <p>- Cheerio, Colin! Have a nice weekend! - Thanks, Bob! You, too! See you on Monday!</p> <p>- Happy Valentine! - Thanks a lot!</p>	<p>Codes socio-culturels</p> <p>Fêtes calendaires</p> <p>Codes socio-culturels</p>	<p>BE forme interrogative (2<sup>ème</sup> personne) Adverbes exprimant un degré : A BIT / VERY Conjonction : BUT</p> <p>Place de l'adjectif Impératif Préposition : ON + date</p> <p>Place de l'adjectif</p>	<p>Respect des formes pleines (ex. <i>Yes, I am</i>)</p> <p>Reproduction correcte des phonèmes spécifiques à l'anglais : (ex /ð/ <i>this, mother...</i> ; /θ/ <i>three, thanks...</i> ; /tʃ/ <i>cheerio, children ....</i>)</p> <p>Respect des formes contractées (ex : <i>I'm /you're /</i></p>
<p><b>Présenter des excuses</b></p>	<p>- You're late, Ron! - Sorry Sir / Miss!</p>	<p>- I'm sorry Miss / Sir I'm late! - Hurry (up)! Go and sit down!</p>	<p>Vie de classe</p>		
<p><b>Répondre à des questions et en poser sur</b></p> <p>- des sujets familiers</p>	<p>- What's your favourite colour / number? - Yellow! / Four.</p> <p>- What pets have you got? - (I've got) a cat / a dog.</p> <p>- Where's the bear? - (It's) in the garden / kitchen / bedroom.</p>	<p>- Have you got any pets? - Yes, I've got two cats and a guinea pig. And you? - I've got a dog.</p> <p>- Look at the haunted house! Where's the ghost? - (It's) behind the wardrobe. - And, where's the pumpkin? - (It's) under the table. - And where's the spider? - (It's) on your bed!</p> <p>- Hello, Tom, where are you going? - To the park. And you? - To the swimming-pool.</p>	<p>Chiffres Couleurs</p> <p>Animaux familiers</p> <p>La maison Halloween</p> <p>Quelques lieux dans la ville</p>	<p>HAVE GOT : 2<sup>ème</sup> personne forme interrogative / 1<sup>ère</sup> personne forme affirmative</p> <p>WHERE? Préposition : IN Article défini : THE Prépositions de lieu : ON / BEHIND / UNDER</p> <p>WHERE? Présent en BE+ING (2<sup>ème</sup> personne forme interrogative)</p>	<p>Accent des polysyllabes (ex : <i>favourite...</i>)</p> <p>Bonne réalisation des plosives à l'initiale (ex : <i>two, pet, cat, table...</i>)</p> <p>Réalisation du /h/ initial (ex : <i>haunted house, hello</i>)</p>

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
	- Look at this beautiful chocolate cake, children! - Yummy! / Yummy! - And what about a glass of carrot juice? - Yuk!		Onomatopées Nourriture  Boissons	Place de l'adjectif WHAT ABOUT + GN?  Noms composés	
<b>Répondre à des questions et en poser sur</b>  - des sujets familiers (suite)	- What's the day today? - Monday.	- Do you like handball? - Yes, I do but I prefer football. - Ugh! I don't like football. - What's your favourite sport? - I like swimming.  - Can I have a chocolate ice-cream please? - Certainly! - How much is it? - 90p.  - Chris, what's the weather like today in London? - It's sunny! And what's the weather like in Paris? - It's windy / cloudy ...  - What time is it / What's the time, children? - (It's) half past ten, Miss / Sir. - Already ! So, it's break time.	Jours de la semaine  Sports <i>I prefer</i> (bloc lexicalisé) Onomatopées  Argent  La météo Capitales et villes  L'heure L'école	LIKE au présent simple (1ère personne du singulier formes affirmative et négative / 2ème personne forme interrogative)  Conjonction : BUT  CAN I + BV (permission) HOW MUCH?  WHAT TIME?	Intonation montante sur les questions « fermées » (ex : <i>do you like handball?</i> )  Intonation descendante sur les questions « ouvertes » (ex : <i>What's the time, children ?</i> )

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
- des besoins immédiats.	<p>- Coke or apple-juice? - Coke, please.</p> <p>- Here you are. - You're welcome! - Thank you.</p> <p>- How many cards have you got, Rowan? - Ten, Miss / Sir. - Well done! You're the winner!</p>	<p>.</p> <p>- Can I have a blue pen / a pair of scissors / some glue....., please Miss / Sir? - Help yourself!</p> <p>- Can I have the red bird, please? - Here you are! - Thanks. Can I have the blue cat, please? - Sorry, I haven't got it!</p> <p>- Can I clean the board ? - Yes, but be quick!</p> <p>- Can you repeat, please? - All right. ....</p>	<p>Boissons et nourriture</p> <p>Matériel de classe</p> <p>Animaux Couleurs Formules de politesse</p> <p>Vie de classe</p>	<p>CAN I + BV (permission)</p> <p>Déterminants : A / THE / SOME ...</p> <p>HAVE GOT : forme négative / 1<sup>ère</sup> personne du singulier Pronom personnel complément : IT</p> <p>CAN YOU + BV</p>	
<b>Epeler des mots familiers</b>		<p>- What's your e-mail address? <a href="mailto:rudolph@santasnet.co.uk">rudolph@santasnet.co.uk</a> - Can you spell it, please? -R-U-D-O-L-P-H.</p>	<p>Moyens de communication L'alphabet</p>	<p>CAN YOU + BV</p>	<p>Bonne prononciation des lettres de l'alphabet</p>

### A1 - Comprendre à l'oral

L'élève sera capable de comprendre ce qu'il entend, si les termes sont simples, les expressions élémentaires  
et si l'interlocuteur parle lentement et distinctement

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Comprendre les consignes de classe</b>	Sit down! Stand up! Be quiet! Come here! Don't run! Repeat! Shut / Open the door / your eyes! Take a red pencil. Let's play a game / sing a song! Come on, join in! Time to go! Slowly, please.	Are you ready to play / work / listen ?  Fold / colour / stick / draw... Give me a / the / your .... Show me a / the / your ..... Take your pencil case. Point to ..... Louder, please / Can you speak louder, please?	Vie de classe : actions, matériel, activités	Impératif (affirmatif et négatif) Déterminants : A / THE Adjectif possessif : YOUR	Repérage des segments de sens  Repérage du schéma intonatif (descendant ou ascendant)  Repérage des mots accentués
<b>Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes relatifs à soi-même, sa famille, son environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement</b>	Excellent! Great! Good boy / girl!          I'm Bob. I'm seven. I live in York.	You're doing very well!   Carry on! Try again!  Stop it, will you?  I'm from Cardiff. I live in a flat with my parents. I've got a brother, Luke; he's seven. I can play cricket. Circle my photo.   - I'm Lisa. For breakfast, I have milk and cereal. - I'm Sean, I have toast and marmalade. - We're Sarah and Mark. At the weekend, we have bacon and eggs.   He's got blue eyes and short dark hair. He's got a moustache but he hasn't got glasses. He's wearing a tie and a hat. What's his name?	Vie de classe : encouragements et félicitations   Réprimande  Grandes villes britanniques La maison La famille L'âge Les sports   Le petit déjeuner   La description physique Les vêtements	BE / HAVE présent / 1ère personne du singulier PRESENT SIMPLE : 1ère personne du singulier, forme affirmative ( <i>live / have</i> ) CAN (capacité) Adjectif possessif : MY  Indénombrables ( <i>toast</i> ) Conjonction : AND Prépositions : FOR / AT  Pronom personnel sujet 1ère personne du pluriel : WE   HAVE GOT Pronoms personnels 3ème personne du singulier Indénombrables ( <i>hair</i> ) Conjonction : BUT Adjectif possessif : HIS / (HER) Présent en BE+ING Place de l'adjectif	Identification de la valeur expressive d'une intonation (joie, colère ...)   Réduction vocalique : identification de la présence de formes faibles : - formes contractées des auxiliaires (ex : <i>I've got</i> ) - déterminants : <i>the / a / an / some</i> - prépositions : <i>at / from ...</i> - pronoms personnels et adjectifs possessifs - conjonctions : (ex : <i>bacon and eggs</i> )  Identification de la forme faible dans <i>he's, what's</i>

### A1 - Comprendre à l'oral (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Suivre des instructions courtes et simples	Hands up /down! Nod your head! Clap your hands! Shake your arms!	Bend your knees! Put your finger ... in the air / on your head / on your nose ....  Throw the dice. Miss a turn. Turn the card over. Pick up a card.  Start from the post-office. Go straight on along High Street. Turn left and walk past the school. Then, turn right. Alice / Ron lives at number 14. Colour her / his house.	Parties du corps Verbes d'action  Jeux de société  La ville	Impératif Prépositions : IN / ON  Adverbes : LEFT / RIGHT / STRAIGHT ON  Prépositions : FROM / ALONG / PAST / AT  Adjectifs possessifs : HIS / HER	Identification de la réalisation /z/ du morphème « s » du pluriel dans <i>hands, knees.</i> )
Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées	One, two, Buckle my shoe, Three, four, Knock at the door, Five, six, Pick up sticks, Seven, eight, Lay them straight, Nine, ten, A big fat hen.  Once upon a time, there was a little girl named Little Red Riding Hood. One day, she put on her red coat, took a basket full of biscuits and walked across the forest to her grandmother's...	Icy Wincy Spider climbed up the water spout. Down came the rain and washed poor Wincy out. Out came the sun and dried up all the rain. And Incy Wincy Spider climbed up the spout again.  Here's Robin Hood. He lived a long time ago, in Sherwood Forest. And this is Maid Marian. She was Robin's girlfriend.....	Comptines Chansons  Héros de contes et légendes	Prétérit simple affirmatif (blocs lexicalisés)  Prépositions et particules adverbiales : UP / DOWN / OUT  Prétérit simple affirmatif (blocs lexicalisés)  Le génitif	Le rythme de la phrase  Les diphtongues (ex : <i>rain, down, came, dried, spider...</i> )  Identification de la réalisation /s/ du morphème {s} du pluriel dans <i>biscuits</i>

### A1 – Parler en continu

L'élève sera capable de s'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Reproduire un modèle oral</b>	Red jelly, green jelly. Fish and chips.  Rain, rain, go away Come again another day.	Today is Tuesday, October 11th, 20--.  Beans on toast. Sausage and tomato. Cheese and biscuits.  Hickory dickory dock, The mouse ran up the clock, The clock struck one, The mouse ran down, Hickory dickory dock.  She sells seashells on the seashore.	La date  Nourriture  Comptines Chansons L'heure  Tongue-twisters (virelangues)	Nombres ordinaux de 1 à 31.  Indénombrables : <i>toast</i>  Prétérit simple (blocs lexicalisés)  Prépositions et particules adverbiales : UP / DOWN	Respect des formes faibles  Accent de polysyllabes  Rythme  Bonne segmentation  Reproduction correcte des phonèmes spécifiques à l'anglais
<b>Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour :</b>  - se décrire  - décrire des activités ou sujets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires	I'm Corentin. I'm seven. I live in Vieuxbourg.	My name's Louise. I'm nine. I'm French. I live in Villeneuve. I've got a cat. I like handball  On Wednesdays, I play basketball and on Saturdays I go swimming.	Identité Goûts  Les jours de la semaine Sports et loisirs	Pronom personnel sujet <i>I</i> BE / HAVE GOT (1ère personne du singulier) Présent simple / 1 <sup>ère</sup> personne du singulier ( <i>I live / I like</i> )  Préposition de temps : ON + jour Conjonction AND Présent simple (1ère personne du singulier)	Bonne réalisation des plosives à l'initiale et réalisation plus faible en finale  Bonne réalisation du morphème du pluriel
<b>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition</b>		Miss a turn. Count from one to ten. Go back to number six. Draw two legs and three arms.  Hello Jane! How are you? This is a photo of my school. And this is my teacher, Mr / Mrs / Miss Smith...  I live near my school. I walk to school every day.	Jeux de société  Préparation d'un envoi avec Webcam L'école Codes socio-culturels ( <i>Mr / Mrs / Miss+ nom</i> )  Préparation d'un envoi avec Webcam	Impératif Prépositions et particules adverbiales : BACK / TO / FROM Nombres cardinaux  Préposition : NEAR Présent simple affirmatif (1ère personne du singulier)	Schémas intonatifs adaptés  Liaisons pertinentes (fluidité)  Bonne réalisation de la longueur et de la qualité des sons vocaliques  Bonne prise en compte des diphtongues

### A1 - Parler en continu (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Raconter une histoire courte et stéréotypée</b>		This is Hilda the giraffe. On Monday, she went to the market and she bought an apple. On Tuesday, she went to the market and she bought an apple and a pear. On Wednesday, she went to the market and she bought an apple, a pear and an orange. On .....	Fruits Animaux <i>She went / bought</i> : blocs lexicalisés	Préposition de temps : ON + jour  Conjonction AND  Déterminants : A / AN / THE	

### A1 – Lire

L'élève sera capable de comprendre des énoncés et des textes brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Lien graphie-phonie
<b>Comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations)</b>		Listen and tick / Tick or cross / Circle / Number / Put the pictures in the right order / Read and match / Draw	Consignes et instructions	Impératif Conjonctions : AND / OR  Déterminant : THE	Prendre en compte la dimension phonologique dans une activité de lecture permet de :
-lettres, cartes postales, messages électroniques		Dear Tahar / Best wishes / Love from...	Codes socio-culturels / formules de politesse	Préposition : FROM	- découvrir quelques régularités dans les liens phonie/graphie et graphie/phonie * le <r> final (ex : <i>dear / order / Trafalgar...</i> )
-prospectus / pages Web		Dear Corentin, I'm in London with my school. We visited the Tower, had a picnic in St James's Park and fed the pigeons in Trafalgar Square. Love from, xxx Jamie	Londres Monuments célèbres	Adjectif possessif : MY BE au présent Prétérit	* le morphème {-s} (ex : <i>James's / pigeons / apples / chips...</i> )
		The Tower of London. 1 March – 31 October : Tuesday – Saturday : 09.00 – 17.00 Sunday : 10.00 – 17.00 1 November – 28 February : .....	Quelques monuments et musées célèbres		* lettres muettes (ex : <i>listen...</i> )
-questionnaires		Name : First name : Age : Date of birth : Address :	L'identité		* le digraphe <ea> et ses diverses réalisations phoniques : /i:/ ( <i>read / beat / tea...</i> ) , /iə/ ( <i>dear</i> ), /ei/ ( <i>steak</i> )

**A1 - Lire (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Lien graphie-phonie
-comptines, chansons		Jelly on a plate Wobble, wobble, Jelly on a plate.	La maison La nourriture	Préposition de lieu : ON	* allongement de la voyelle par présence d'un <ɹ> graphique (ex : <i>order / burger / Marmite...</i> )
-recettes		Mix flour, a pinch of salt and 75g of sugar. Beat 3 eggs. Add them to the flour. Add milk. Fry the pancake, toss the pancake...	La nourriture	Impératif	* Influence d'une double consonne sur la longueur de la voyelle qui précède (ex : <i>jelly / wobble / eggs / toffee / apples...</i> )
<b>Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel</b>		Come to my birthday party on Saturday, November 20th. Bring music.  Bonfire Night! Fireworks at nine o'clock. Toffee-apples, sausages...	Les fêtes calendaires  La date (jours / mois)  L'heure	Préposition de lieu : TO Prépositions de temps : ON / AT Impératif Nombres ordinaux (date)	- segmenter un énoncé  - retrouver le schéma accentuel et le rythme d'un énoncé déjà maîtrisé à l'oral
-menus		Steak and kidney pie / Fish and chips / Cornish pasty / Cheese burger / Chicken curry / Vegetarian lasagne / Hamburger and fries / Pancake and syrup / Strawberries	Habitudes alimentaires  Cuisine britannique, américaine, .....	Conjonction : AND	- éviter que l'introduction de l'écrit n'entraîne une régression de la prononciation
-liste de courses		Orange juice 2 apples 6 eggs Marmite Tea Coke	Nourriture et boissons		
-enquête, tableau à double entrée, ....		What's your favourite animal / colour / sport ...?		WHAT? Adjectif possessif : YOUR Place de l'adjectif	
-cartes et plans		Cinema / Restaurant / Hotel / Park / Swimming pool / Town hall  England / Wales / Scotland / Ireland / the Thames / London	La ville  Quelques repères géographiques		

### A1 - Ecrire

L'élève sera capable de copier et produire des mots et énoncés brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Lien phonie-graphie
<p><b>Copier des mots isolés et des textes courts</b></p> <p>- salutations, souhaits</p> <p>-listes de courses</p> <p>- comptines, poèmes</p>	<p>- Hello. - Merry Christmas. - Love from....</p>	<p>- two apples, six eggs, two bottles of milk....</p> <p>Remember, remember, the fifth of November.</p> <p>Roses are red, Violets are blue, Sugar is sweet And so are you.</p>	<p>Cartes de voeux</p> <p>Les chiffres Nourriture</p> <p>Courts poèmes</p>	<p>Nombres cardinaux (1 to 12)</p> <p>Nombres ordinaux (date)</p> <p>BE au présent: 3ème personne du pluriel</p>	<p>Repérage de quelques régularités dans le passage de la phonie à la graphie et/ou de la graphie à la phonie :</p> <p>- le &lt;r&gt; final (ex : <i>Remember / November / Dover / sugar ..</i>)</p> <p>- le morphème { -s } (ex : <i>roses / violets / apples...</i>)</p>
<p><b>En référence à des modèles, écrire :</b></p> <p>- un message électronique simple</p> <p>- une courte carte postale</p> <p>- des formules magiques</p>	<p>- Merry Christmas / Happy New Year / Happy Birthday / Happy Valentine / Happy St Patrick's Day...</p> <p>Dear Mum and Dad, I'm in Dover. The castle is very big. It's sunny. Love xxx Manon</p> <p>Abracadabra One yellow rat Two green dogs Three blue cats Four red mice...</p>	<p>Les fêtes calendaires</p> <p>Codes socio-culturels Monuments anglais Météo</p> <p>Couleurs Animaux</p>	<p>BE au présent: 1ère et 3ème personnes du singulier Préposition de lieu : IN</p> <p>Place de l'adjectif épithète Le pluriel des noms Pluriel irrégulier (<i>mice</i>)</p>	<p>- lettres muettes (ex : <i>castle ...</i>)</p> <p>- les digraphes &lt;ee&gt; (<i>sweet, green</i>) et &lt;ea&gt; (<i>peas</i>) et l'influence sur la longueur du phonème /i:/</p>	
<p><b>Renseigner un questionnaire</b></p>	<p>- How many brothers and sisters have you got? - What are their names? - How old are they?</p> <p>- What pets have you got? - How many have you got?</p> <p>- What sports do you practise? - On what days do you practise them? - What other hobbies have you got?</p>	<p>La famille</p> <p>Les animaux familiers</p> <p>Les sports et loisirs</p>			

**A1 - Ecrire (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2 (CE1)	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Lien phonie-graphie
<p><b>Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, sur des personnages réels ou imaginaires</b></p> <p>-jeu du portrait</p> <p>-bulles de BD</p>		<p>Hi! Hello! I'm a girl / boy. I've got blue eyes, short blond hair. I've got glasses. I like tennis. Who am I?</p> <p>- Ouch! / Wow! / Oops! / Quack, quack!.. - Hello! / Good luck / See you!...</p>	<p>Description physique</p> <p>Onomatopées</p>	<p>Présent simple 1<sup>ère</sup> personne du singulier, forme affirmative BE HAVE GOT LIKE</p>	
<p><b>Ecrire sous la dictée des expressions connues</b> (l'élève n'écrit que ce qui apparaît en gras)</p>		<p>(jeu de rôles : at the restaurant) - Waiter, please! - Yes, Sir. - Fish and chips, please. - <b>Fish and chips.</b> And for you Madam? - Chicken and peas. - <b>Chicken and peas.</b> All right. - Thank you.</p> <p>(jeu : course aux trésors / <i>treasure hunt</i>). - Bring me a <b>blue ruler, a green pen, a yellow pencil case, ...</b></p>	<p>Nourriture et boissons</p> <p>Matériel de classe Les couleurs</p>	<p>Le pluriel des noms Coordination AND</p> <p>Place de l'adjectif</p>	

## II – Phonologie

Contrairement à une idée reçue, l'anglais n'est pas une langue facile pour les francophones. En effet, la segmentation syllabique de la chaîne parlée française s'oppose au caractère accentuel de la chaîne parlée anglaise dans laquelle les phénomènes de réduction peuvent poser des problèmes de compréhension.

À l'école, il s'agit, par un travail régulier, de **faire entendre** à l'enfant et de **l'aider à reconnaître, reproduire et produire** sons, rythme et intonations spécifiques à la langue anglaise. Ces capacités de reconnaissance, de reproduction et de production sous-tendent en effet les compétences de compréhension de l'oral et de l'expression orale.

### A – Phonèmes.

#### Sons vocaliques

Savoir distinguer et reproduire :

- longueur :
  - /i/ (live) et /i:/ (knee)
  - /æ/ (cat) et /a:/ (are)
  - /ɔ/ (song) et /ɔ:/ (ball)
  - /u/ (put) et /u:/ (blue)
  - /ʌ/ (brother) et /ə:/ (girl)
- diphtongaison
  - /ei/ (play)
  - /ai/ (my)
  - /ɔi/ (boy)
  - /əu/ (toast)
  - /au/ (mouth)
  - /iə/ (hear)
  - /ɛə/ (pear)
  - /uə/ (poor)

#### Sons consonantiques

Savoir distinguer et reproduire les sons consonantiques les plus différents du français :

- les occlusives : /p/ (pen), /b/ (ball), /t/ (tea), /d/ (door), /k/ (cat), /g/ (good)
- dont les nasales, et en particulier /ŋ/ (finger, pink)
- les fricatives, en particulier : /θ/ (thank you), /ð/ (this), /h/ (haunted house)
- les affriquées : /tʃ/ (chips), /dʒ/ (jeans)
- rétroflexion du /r/ (red)

### B – Rythme

Le rythme d'un énoncé en anglais dépend de trois facteurs :

#### L'accent de mot

Chaque mot anglais possède un **accent principal qui entraîne la réduction des syllabes inaccentuées**. Pris isolément, un mot est toujours accentué et la place de son accent ne varie pas. Chaque mot est donc à apprendre avec son accent.

Exemples : *difficult* /'dɪfɪkəlt/ ; *elephant* /'elɪfənt/ ; *delicious* /dɪ'liʃəs/ ; *father* /'fɑ:ðə/ ; *grandfather* /'grænd,fɑ:ðə/.

Un accent mal placé peut déformer totalement un message, voire le rendre inintelligible (*I'd like to see the dessert* /di'zə:t/ ≠ *I'd like to see the desert* /'dezət/)

#### L'accent de phrase

Les mots une fois placés dans une phrase, l'accent de certaines catégories de mots sera entendu en général plus clairement. Il s'agit des mots importants pour le message, donc principalement les noms, les adjectifs, les adverbes et les verbes. Les mots « grammaticaux » (articles, pronoms, auxiliaires, prépositions) sont en général inaccentués, sauf effet de sens particulier.

#### Le groupe de sens / groupe de souffle

Le groupe de sens est une unité grammaticale et n'est pas plus long que ce que l'on peut prononcer en une seule émission de voix (*On Wednesdays, I play basketball // and on Saturdays I go swimming.*)

### C – Intonation

Il faut entraîner les élèves à recourir à deux schémas intonatifs principaux :

**Un schéma descendant** : ton de l'objectivité, de l'assertion, de l'affirmation neutre, des questions en WH-, des listes fermées :

- *What's your name?*
- *Stand up!*
- *My name's Sophie.*

**Un schéma montant** : caractère ouvert, idée d'inachèvement, ton amical :

- *Would you like some carrot juice?*
- *Have you got a pet?*
- *Goodbye!*

## III - Contenus culturels et domaines lexicaux

### 1 – La personne

- Le corps humain
- Les vêtements
- Description (adjectifs qualificatifs)
- Les couleurs
- Sensations, sentiments, opinion, volonté

### 2 – La vie quotidienne

- La famille et la maison
- L'école : *uniforms, school rules, morning assembly*
- Les habitudes alimentaires : *fish and chips, steak and kidney pie, hamburger and fries, crisps, gravy, toast, marmalade, vegetarian (lasagne), curry...*
- Les animaux familiers (*pet animals, ex. gerbyls*)
- Sports et loisirs : *cricket, rugby, football, baseball, rounders*
- L'environnement urbain : *double-deckers, London taxis, yellow cabs (US), phone boxes, cottages, terraced houses, pillar-boxes*
- Les codes socio-culturels : manière de se saluer, de rédiger la correspondance, de répondre au téléphone...

### 3 – L'environnement géographique et culturel

- Les Îles Britanniques, l'Irlande, l'Amérique du Nord, voire l'Australie, le continent indien (si projet ou présence d'un assistant ou élève anglophone, par exemple)
- Fêtes calendaires : *Halloween, Guy Fawkes and Bonfire Night, Christmas, Boxing Day, St Patrick's Day*
- La vie sociale dans les pays anglophones : *shopping centres, restaurants, pubs, matches*
- Quelques institutions : la Famille Royale, le président ...
- Quelques monuments ou lieux célèbres, drapeaux
- Contes, comptines, chansons : quelques titres, personnages, auteurs
- Littérature de jeunesse classique et moderne : textes originaux ou leurs adaptations

## IV – Syntaxe et morphosyntaxe

(la réflexion sur le fonctionnement de la langue en situation sera introduite en fin de cycle 3)

### Le groupe verbal

- Pronoms personnels sujets
- L'impératif
- Le présent :
  - BE
  - HAVE GOT
  - Quelques verbes courants
- Le prétérit simple affirmatif de quelques verbes usuels
- Le modal CAN
  - Permission (*You can go now*)
  - Capacité (*Can you swim ? I can / I can't*)
- Les verbes à particules usuels (*sit down / stand up .....*)

### Le groupe nominal

- Le nom commun :
  - Différence de nombre par rapport au français (*jeans, trousers*)
  - Le pluriel régulier
  - Quelques pluriels irréguliers (*children, teeth, feet, mice...*)
  - Quelques noms indénombrables (*toast, hair*)
- La détermination
  - Les articles : l'article zéro (Ø + nom singulier ou Ø + nom pluriel), *a / an* + nom singulier, *the* + nom singulier ou pluriel
  - Le quantifieur *some*

- Les adjectifs possessifs
- Les adjectifs démonstratifs (*this, that, these, those*)
- Les adjectifs numéraux cardinaux (1 à 100 ; *two thousand...* pour la date)
- Les adjectifs numéraux ordinaux (*the first ,..... the thirty-first*)
- Le génitif
- L'adjectif qualificatif :
  - place de l'adjectif épithète
  - pas de marque spécifique selon le genre et/ou le nombre (*a good boy / a good girl / good boys/ good girls*)
- Les prépositions
  - de lieu (*in/on/under/behind/in front of/at/from/to....*)
  - de temps (*in* + mois ou année / *on* + jour)
- Le pronom démonstratif *this*

### La phrase

- Types et formes de phrases
  - Déclarative
  - Interrogative
  - Exclamative
  - Impérative
  - Affirmative
  - Négative
- Les mots interrogatifs : *what/who/where/when/how old/how many/how much*
- Quelques conjonctions de coordination : *and, or, but*

# Arabe

## I – La langue enseignée

L'enseignement des langues vivantes à l'école primaire met l'accent sur la communication orale. Le maître propose donc aux élèves d'aborder l'étude de l'arabe à partir du registre de l'arabe parlé qui restera le registre de référence jusqu'à l'entrée au collège. Il met en place des activités liées à la vie quotidienne, qui favorisent le plaisir de découvrir, de comprendre, de parler.

Néanmoins l'arabe est une langue plurielle et il est indispensable, afin d'éviter toute situation artificielle, que les élèves, à l'instar des locuteurs natifs arabophones, aient conscience de cette réalité dès le début de leur apprentissage : pluralité des dialectes parlés dans le monde arabe, mais aussi pluralité des registres et variétés de langue en fonction des situations de communication. Le choix du dialecte de référence est laissé à l'équipe enseignante qui devra d'emblée l'envisager dans la durée. Mais cela n'exclut pas le recours aux autres dialectes : contes, poésies, chansons, proverbes, publicités, extraits de films... Quant à l'arabe littéral, il doit naturellement trouver la place qui est la sienne : l'écrit est (sauf exception) en littéral, mais l'élève apprend aussi des poésies, des proverbes..., en littéral. Une articulation réfléchie et programmée de l'utilisation de ces deux registres est indispensable. Il importe de consulter les documents d'accompagnement qui donnent des indications précises à ce sujet.

Dès le début, le maître place ainsi les élèves dans la perspective d'un parcours linguistique dont l'objectif, à l'issue de la scolarité, n'est pas seulement l'apprentissage d'un parler arabe, mais bien l'accès à tous les registres de la communication en arabe, y compris celui de la communication standard voire de la communication académique, par la maîtrise de la langue orale et écrite. La priorité donnée à l'oral s'accompagne d'un recours progressif à l'écrit, qui doit impérativement se faire en caractères arabes. Pour les termes dialectaux, le maître adopte toujours l'orthographe la plus proche de la norme de l'arabe littéral.

Il est indispensable que l'élève garde dans son cahier la trace écrite des apprentissages, qui sera de plus en plus de sa main ; l'enseignant utilise images, dessins, calligraphie, bandes dessinées, éléments écrits et textes photocopiés plus longs (chansons, poèmes, contes, comptines...) dont il ne cherche pas à faire une exploitation exhaustive.

## II – Les activités de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (cf. infra) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

L'orthographe adoptée est une simple convention ; pour des raisons de lisibilité, on a fait le choix de l'orthographe la plus proche possible de l'arabe littéral. **Chaque fois que cela a été possible, c'est la formulation commune à l'ensemble des parlers arabes - et souvent aussi à l'arabe littéral - qui a été retenue, avec bien évidemment des réalisations différentes au plan phonétique. Parfois, la formulation sera proposée dans un dialecte précis, avec ou sans variantes. Il s'agit d'exemples, et non d'un inventaire exhaustif des différentes manières de dire en arabe. En fonction des options de l'équipe enseignante et des supports utilisés, l'enseignant choisira librement ou ajoutera d'autres formulations, l'important étant d'être cohérent.**

Chaque tableau présente une activité langagière (comprendre, réagir et parler en interaction / comprendre à l'oral / parler en continu / lire / écrire). Le degré de maîtrise attendu dans chaque activité langagière en fin du cycle 3 (A1) est défini par une phrase figurant en tête du tableau (exemple pour la première activité langagière : *L'élève sera capable de communiquer en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire.*

**La colonne des capacités** énumère des savoir-faire qui renvoient à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Ces exemples constituent une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque exemple par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

**Les colonnes des compétences culturelle, lexicale et grammaticale** fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de modes de vie et d'expression. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des capacités présente des items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir à la fin de chaque cycle,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelle, lexicale et grammaticale proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

#### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.



### A1. Comprendre à l'oral

L'élève sera capable de comprendre ce qu'il entend si les termes sont simples, les expressions élémentaires et si l'interlocuteur parle lentement et distinctement

Capacités	Formulations		Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire
• Comprendre les consignes de classe	ادخل / ادخلي / ادخلوا اخرج / اخرجي / اخرجوا اسكتوا ، اسمعوا ، عاود ، اجلسوا ، قفوا ، تعال إلى السبورة (اجي للسبورة) اكتب التاريخ ، امح ، افتحوا / حلوا الدفاتر ، اغلقوا (سدوا) الكتب / الباب		Lexique de la classe	Comprendre l'impératif  Reconnaître le pluriel irrégulier des noms
• Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes relatifs à soi-même, sa famille, son environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement	نعم (ايه / أيوه / واخا) ، لا جيد (مزيان / مليح / كويس) صحيح ، خطأ ، غلط كثير (بالزاف / برشة / قوي) يا لله ! هس عندك قلم؟ وين دفترك؟ ( كراسك فين؟) سروالك (بنطلونك) جميل (زوين / حلو) ! اليوم ، غدا (غدا / غدوة) ، أمس (البارح) Quelques jours de la semaine غادين نكتبوا (حا نكتب نخرج ، نلعب ، نغني ، نسمع أغنية) غادي نحكي (حاحكي لكم) قصة	أبدا - إن شاء الله - مبروك ! تمام ، عال ، عظيم ! طيب مممكن ، مممكن مستحيل ممنوع يا الله بنا ! مهلا ! نسيت دفترك ؟ كم (شحال) أنت قوي ! عندك الحق / الحق عليك ما تقدر ش تخرج دابا (ما تقدر تخرج هلا) ما بغيت ش (ما بدني / مش عاوز) تخرج لازم تسمع ! بعد غدا ، أول البارح Les jours de la semaine تعد ، من بعد ، قبل دائما ، متى (امتى / وقتاش) ؟	Indicateurs temporels	Comprendre une phrase exclamative, négative  Reconnaître les structures servant à exprimer la volonté, la capacité Comprendre le futur en contexte
• Suivre des instructions courtes et simples	ناد أصحابك ، وزع الدفاتر ، ارجع لمكانك ، تفضل أعطيني دفترك تكلم بصوت عال (خفيف / واطي) ، اسأل أحد ، أجب ، اختر أحد غادي يلعب (حا يلعب) دور الأمير ، لونوا / الصقوا الورقة ، خذوا يد جاركم ، يا الله بسرعة (في الساع)...	ارسموا دائرة بالبيكار ، قصوا مثلث في الورقة الزرقاء اجلس أمام/ قدام كريمة، وراء ماتياس، جانب/ بجذاء يوان على اليمين كُونوا فرق ، حلقة ، صف ، تجمعوا بزواج (ثنين ثنين) ، بثلاثة لا تكتب ! / ما تكتب ش دابا	Formes géométriques Couleurs Indicateurs spatiaux  Nombres	Comprendre une interdiction
• Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées	(histoire racontée à l'aide d'un album...) كانت القطعة ميمما تريد حليياً . ذهبت عند الخياط : هل عندك حليب ؟ لا يا ميمما ، ليس عندي حليب .. ذهبت عند الجزائر .. ذهبت عند الخياط ..	كان يا ما كان في قديم الزمان غول قبيح وشريير .. في يوم من الأيام .. فجأة .. ولكن .. فقال : .. ثم .. وعاشوا في السعادة والسرور	Lexique courant (jours de la semaine, aliments, animaux, métiers) Personnages de contes Adjectifs	Percevoir la spécificité des registres dialectal et littéral  Repérer les articulations d'un discours narratif

### A1. Parler en continu

L'élève sera capable de s'exprimer en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots

Capacités	Formulations		Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire
• Reproduire un modèle oral - réciter	أشميسة أنا نعطيك سنة الحمار واعطيني سنة الغزال	الجار قبل الدار والرفيق قبل الطريق سيدتي في هذا الدفتري تجدين ألوف الكلمات الأبيض منها والأحمر الأزرق منها والأصفر...	Comptines, proverbes, chansons, poèmes  Couleurs	Conjuguer à l'inaccompli
• Utiliser des formulations proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour se décrire, décrire des activités ou sujets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires	A partir d'une situation proposée avec des figurines, d'une image, d'un album... travaillée d'abord collectivement.  هذه دار ... : ... في بيته ، ماما برا ، قدام السيارة . بابا في الحمام . الكلب في الصالون والمش برا ، في الشجرة... هذه داري : أنا في البيت مع صاحبي ماتياس . الكلب فوق الفراش  في الصباح ، كا نليس ، كا نظطر ، وكا نمشي للمدرسة ..	... في بيته ، كا يلعب . ماما برا ، قدام السيارة . بابا في الحمام ، كا يغسل يديه . الكلب في الصالون ، كا ينعس . والمش برا ، في الشجرة كاينعس هو كذلك .. أنا فرحان على خاطر كا نلعب مع صاحبي ماتياس الكلب كا ينعس فوق الفراش .. في الصباح ، كا نليس ، كا نظطر ، ومن بعد كا نمشي للمدرسة .. ولكن يوم الأربعاء ما نمشي ش للمدرسة على خاطر ما كاينة ش ..	Savoir utiliser un lexique courant  Indicateurs de temps et de lieux	Construire des phrases nominales et verbales simples au présent
• Lire à haute voix et de manière expressive une phrase ou expression brève après répétition et perception globale	كان ديدوب لا يعرف القراءة كان ديدوب لا يعرف الكتابة كان ديدوب لا يعرف شيئاً	كان يا ما كان في قديم الزمان رجل اسمه أبو القاسم ...		Structurer un récit en utilisant les connecteurs appropriés Utiliser les structures grammaticales du registre littéral
• Raconter une histoire courte et stéréotypée	Après répétition collective ميما بغت حليب . كا تمشي عند الخباز . الخباز ما عنده ش حليب . كا تمشي عند الجزار ... كا تمشي عند البقرة . البقرة عندها حليب . اشربي يا ميما ! ميما بدها حليب . راحت عند الخباز الخباز ما عنده حليب . راحت عند الجزار ... راحت عند البقرة . البقرة عندها حليب . يا الله اشربي يا ميما .	أبو القاسم ما بغى ش بلغته رمى البلغة ولكن رجل لقاها ... رمى البلغة في البحر ولكن رجل لقاها ... دار نار كبيرة باش يحرق البلغة ولكن حرق الغابة ومشي للحبس مع بلغته ...	Contes et histoires populaires	Raconter en conjuguant les verbes aux temps appropriés

### A1. Lire

L'élève sera capable de comprendre des énoncés et des textes brefs et simples

Capacités	Formulations : exemples de supports Cycle 3	Connaissances	
		Culture et lexique	Grammaire
<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations)</li> </ul>	ne travailler que sur des réalités préalablement connues à l'oral et à l'écrit (étiquettes, intrus, etc...) par exemple : cartes d'invitation, plan d'une ville ou carte d'un pays, arbre généalogique, début d'un conte, proverbes simples, panneaux urbains, documents fonctionnels de la classe (liste d'appel, étiquettes, affiches de classe,...)	Relations sociales, fêtes Pays et villes arabes Calligraphie L'école	Repérage et identification des mots clés de la phrase et de leur ordre Article Annexion
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel</li> </ul>	correspondance (repérage), carte d'invitation, formulaires divers, cartes de jeux, recherche de correspondants, programmes télé, affiches de films, couvertures d'albums, recettes de cuisine, consignes pour activités manuelles, textes documentaires,...	Jeux de société Cinéma et télévision Cuisine	Repérage et identification des mots clés de la phrase et de leur ordre Coordination

### A1. Écrire

L'élève sera capable de copier et de produire des mots et énoncés brefs et simples

Capacités	Formulations : exemples de supports Cycle 3	Connaissances	
		Culture et lexique	Grammaire
<ul style="list-style-type: none"> <li>Copier des mots isolés et des textes courts</li> </ul>	dates, prénoms, légendes de dessin, cartes géographiques	Calligraphie Personnages célèbres, pays	Les 6 lettres qui «n'accrochent pas»
<ul style="list-style-type: none"> <li>Écrire un message simple ou une courte carte postale en référence à des modèles</li> </ul>	message électronique carte postale, carte de vœux ou d'invitation post-it enveloppe	Codification de la correspondance Fêtes familiales et religieuses	Lettres solaires et lunaires. La chadda
<ul style="list-style-type: none"> <li>Renseigner un questionnaire</li> </ul>	fiche de voyage - bulletin d'abonnement - bulletin d'inscription (demande de correspondant) - emploi du temps - enquête simple	Les loisirs	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, sur des personnages réels ou imaginaires en référence à des modèles</li> </ul>	اسمي ... أنا من ... عمري ... أسكن في ... كريم ولد يسكن في باريس ... عنده صديق ... وكلب أسمر يأكل ...		L'ordre des mots (phrases nominale et verbale) Accord du verbe et de l'adjectif

### III – Compétences culturelle et lexicale

#### • Lexique

Chaque fois que cela est possible, ce sont les termes communs à l'ensemble des parlars arabes qui doivent être retenus, avec bien évidemment des réalisations différentes au plan phonétique, en fonction du choix opéré par l'équipe enseignante. Pour le domaine de l'école, le lexique en arabe littéral sera privilégié car il correspond à une réalité et à un usage authentique de cette variété d'arabe. Il va de soi que ce lexique ne sera pas appris sous forme de listes, mais dans des énoncés et en contexte, à l'occasion des diverses activités de la classe.

#### • Contenus culturels

Les contenus culturels proposés prennent la forme de la découverte. Celle d'une civilisation, de modes de vie, de sonorités, de codes socioculturels différents.

L'enseignant est attentif à concevoir l'ensemble des activités en fonction d'enfants non dialectophones et ne disposant d'aucun pré-requis. L'ouverture à l'altérité passe alors par la mise en valeur du potentiel représenté par les différentes cultures des élèves de la classe. Le maître choisit des activités mettant en évidence les différences dans la façon de s'exprimer et de penser en langue arabe, les liens existant entre les langues et cultures de proximité et la langue et la culture arabes : phonèmes communs (et ils sont nombreux), mots transparents, toponymes, noms propres, mots français d'origine arabe... enfin une ouverture commune sur la Méditerranée avec toutes ses implications culturelles...

Tout en partant de ce que l'élève sait déjà ou croit parfois connaître sur le monde arabe, l'enseignant favorise une attitude active chez l'enfant, faisant constamment appel à sa curiosité, à ses qualités de déduction ainsi qu'à son sens de l'observation.

De la même façon qu'il évite une langue reconstruite, il propose une culture crédible qui privilégie les manifestations actuelles et visibles sur le territoire français (expositions d'objets du patrimoine, de photographies, d'enluminures, de pièces choisies parmi les collections permanentes des musées, etc.). Le vécu des élèves sert de passerelle vers des manifestations plus savantes de cette culture.

L'enseignant veille à toujours partir de situations le plus authentiques possible et à replacer ces contenus culturels dans de véritables situations de communication. Il est attentif à ne jamais rompre le lien entre le culturel et le linguistique et mêle toujours le dire et le faire, en faisant appel à des jeux : devinettes, lotos, mémoire, jeux basés sur des échanges (Monopoly, échanges de monnaies, négoce, voyages, route de la soie, route des épices...), à des documents sonores, des comptines, des contes, des produits multimédias...

Cet enseignement favorise une approche transversale. Les éléments de culture sont retravaillés hors des champs disciplinaires, notamment en éducation artistique. En ce qui concerne les enseignements fondamentaux, on citera l'écriture des chiffres indiens utilisés dans de nombreux pays arabes ainsi que la sensibilisation au code graphique de l'arabe, qui vient renforcer le travail mené sur l'écrit et l'histoire des écritures.

La correspondance scolaire apparaît comme un outil idéal pour faire de l'enseignement de l'arabe un instrument de communication authentique, permettre à l'enfant d'apprécier la diversité de la culture arabe et le rendre attentif à d'autres modes d'expression et de valeurs. Le maître choisit une école d'un pays arabe inconnu de son public. Cette correspondance aide à construire l'idée de diversité autour d'une référence autre mais commune à la classe. La diversité est alors perçue comme une richesse que l'élève va peu à peu découvrir.

La connaissance de cette langue et de sa culture envisagées ainsi dans leur dimension culturelle et internationale est présentée en classe dès l'enseignement primaire comme un outil d'avenir pouvant servir à tous les enfants, qu'ils soient issus ou non de l'immigration.

#### 1. La vie quotidienne

- Les usages dans les relations interpersonnelles
  - se saluer : importance et diversité des rituels de bienvenue et d'accueil
  - comment s'adresser aux gens : utilisation du vocatif, du prénom, de la *كنية* etc., selon la région, l'âge et le degré de familiarité
  - demandes et réponses codifiées
  - échanges de politesse codifiés
- Les habitudes alimentaires
  - habitudes alimentaires (viande = mouton ou poulet ; beaucoup de fruits et de légumes ; riz, blé et légumes secs)
  - usages de table (couverts, pain, boisson)
  - repas de fête (grande variété des mets proposés, pâtisseries)
- La vie de famille : anniversaires, naissances, mariages, deuils
- L'école
  - les rituels (lever de drapeau, l'uniforme,...)
  - école de ville/école rurale
  - les activités scolaires : disciplines de l'école (apprentissage précoce d'une ou deux langues vivantes étrangères, éducation religieuse, éducation civique et morale)

#### 2. L'environnement culturel

- L'environnement urbain et rural
    - panneaux et enseignes bilingues
    - variété des moyens de transport (beaucoup de taxis, minibus, animaux...)
    - ville ancienne (médiņa, souks)/ville moderne
    - édifices (mosquées, hammams)
    - variété de l'habitat (maisons traditionnelles, terrasses, cours intérieures, villas, immeubles et buildings)
    - campagnes (architecture, souk hebdomadaire, bétail)
  - Les fêtes calendaires
    - le mois de Ramadan : إفتطار (rupture du jeûne), سحور (veillée de Ramadan), la Nuit du Destin
    - عيد الفطر (fête de rupture du jeûne) / عيد الأضحى (fête du sacrifice)
    - للولد النبوي (célébration de la naissance du Prophète)
    - fêtes particulières à certaines régions : شتم النسيم (fête du printemps), عاشوراء (au Maghreb, fête des enfants)
    - fêtes nationales
    - fêtes chrétiennes (Noël, Pâques)
  - Contes, légendes, littérature
    - contes des *Mille et Une Nuits*
    - histoires de Joha
    - fables de *Kalila et Dimna*
    - poésie
    - albums de jeunesse
    - chansons, comptines
  - Personnages et œuvres célèbres
    - un voyageur : Ibn Battûta
    - un poète légendaire : 'Antara
    - un chanteur : 'Umm Kulthûm / Fayrûz / 'Abd al-Halim Hâfîz / Dahmâne al-Harrâchi
    - les miniatures : *Kalila et Dimna*
    - la calligraphie
- #### 3. L'environnement géographique et socio-économique
- Géographie du monde arabe
    - la situation des pays de langue arabe sur une carte. Reconnaître les noms de ces pays en arabe.
    - quelques grandes villes. Reconnaître les noms de ces villes en arabe.
    - les grands types de paysage des pays de langue arabe
  - Points de repère
    - les chiffres indiens
    - les calendriers en usage dans les pays arabes
    - quelques monnaies
    - républiques, royaumes, émirats, sultanat (utilisation des timbres-poste, des noms des compagnies aériennes)

## IV – Syntaxe, morphosyntaxe et phonologie

### A. Phonologie et apprentissage du système graphique

Les élèves doivent être systématiquement entraînés à :

- reconnaître, identifier et réaliser (reproduire) les phonèmes de l'arabe, en particulier ceux qui n'existent pas en français ;
- respecter les règles de prosodie (opposition syllabe longue/syllabe brève).

L'orthographe en arabe étant presque exclusivement phonologique, le recours à l'écrit pour le repérage et l'identification de ces réalités phonologiques constitue une aide précieuse. L'idéal est de procéder comme pour le français (albums, étiquettes, affichages didactiques etc.).

Les règles d'accentuation sont simples. Seules quelques spécificités (Maroc, Egypte notamment) sont éventuellement à signaler. Le maître s'en tient à la règle du dialecte qu'il enseigne. Quant à l'intonation, elle suit, pour les phénomènes essentiels (déclaration, interrogation, exclamation...), les mêmes règles qu'en français. Le travail peut donc être mené parallèlement dans les deux langues.

Le système graphique est élucidé progressivement. Sauf exception, les voyelles brèves ne sont pas notées ; les voyelles finales ne le sont jamais.

Les élèves prennent souvent un grand plaisir à écrire en arabe. Répondre à leur demande ne signifie pas consacrer un temps important à des exercices d'écriture.

### B. Structures

Ce programme distingue d'une part au paragraphe 1, ce que l'élève doit savoir manipuler en contexte, d'autre part au paragraphe 2, ce qui fait l'objet d'une observation réfléchie de la langue (au cours du cycle 3). Le maître prend appui sur les règles de l'arabe parlé. Il évite de fixer par écrit ce qui constitue un écart important par rapport à la norme de littéral.

#### 1. Morphologie et syntaxe (manipulation en contexte)

##### • Le groupe verbal

Conjugaison au singulier et au pluriel, *uniquement à l'oral, dans la langue parlée* :

- inaccompli
- passé
- impératif

Utilisation, *en contexte*, des verbes de forme simple et de formes dérivées, et des verbes irréguliers les plus courants.

Accord du verbe avec le sujet

Expression du temps : présent, passé, futur

Le complément

##### • Le groupe nominal

Les deux genres au singulier

Le pluriel *en reconnaissance seulement*

Le complément du nom (en particulier : l'annexion *en contexte*)

L'article

L'accord et la place de l'adjectif

Les pronoms personnels isolés et affixes au singulier et au pluriel (*sauf féminin pluriel*)

Le démonstratif proche au singulier et au pluriel

Les principales prépositions

Les nombres cardinaux de 0 à 100

##### • La phrase

La phrase verbale dans la langue parlée :

- ordre de base des mots
- accord en genre
- négation de la phrase verbale

La phrase nominale dans la langue parlée :

- ordre de base des mots
- accord en genre
- expression de la possession
- négation de la phrase nominale (*en contexte*)

Différents types de phrases : déclarative, interrogative, exclamative et impérative

La coordination

Repérage, à partir des textes dialogués et des textes narratifs (contes), des principales articulations temporelles et logiques. Utilisation *en contexte* de ces articulations pour la reconstitution de textes.

#### 2. Observation réfléchie de la langue

La liste ci-dessous définit ce qui doit faire l'objet d'un travail de réflexion grammaticale. Le matériel écrit (affiches, albums, écrits fonctionnels...) fournit le support pour l'observation des règles spécifiques de l'arabe littéral. Ce travail s'effectue de façon ponctuelle en fonction des besoins.

- Reconnaître une phrase (oral, écrit), et faire le lien entre l'intonation et la ponctuation
- Identifier le nom et le verbe
- Identifier l'article
- Identifier les marques du genre et des personnes verbales
- Identifier les temps
- Repérer les mots-outils

# Chinois

Le développement de l'enseignement du chinois à tous les niveaux du système éducatif met à l'ordre du jour la possibilité d'implanter la langue chinoise dans un nombre plus important d'écoles élémentaires. Ces programmes concernent l'apprentissage sur quatre années, du CE1 au CM2. Il sera naturellement nécessaire de prendre connaissance du préambule commun à tous les programmes avant de commencer à lire le programme spécifique du chinois. Il est par ailleurs recommandé de prendre connaissance du programme de palier 1 du collège (BO HS n°6 du 25 août 2005) afin d'assurer la continuité pédagogique entre l'école élémentaire et le collège.

L'enseignement des langues vivantes à l'école élémentaire met l'accent sur la communication orale. Il mettra en place des activités touchant de près le quotidien des enfants et favorisant le plaisir de découvrir, de comprendre et de parler. Pour faciliter la transmission du message et sa compréhension, l'exposition à la langue devra s'appuyer largement sur l'image et le geste ; le recours au français sera donc le plus limité possible et réservé à quelques situations particulières.

Afin de viser à l'efficacité de l'apprentissage de la langue vivante, l'enseignant de chinois articulera ses activités et coordonnera contenus et progression pédagogique avec l'enseignant de la classe.

## Particularités de la langue chinoise :

- Le chinois possède une écriture non alphabétique, composée de très nombreux caractères.
- Le chinois expose à un phénomène unique parmi les langues enseignées au sein de notre système éducatif : la présence des tons.
- La morpho-syntaxe en chinois se réduit pour l'essentiel à la syntaxe, la morphologie occupant une place réduite.

## Apprentissage du système phonologique et la transcription pinyin

Le chinois standard (le putonghua ou mandarin) est une langue tonale ; elle comporte également, comme toute langue étrangère, des phonèmes n'existant pas en français : certaines initiales ( les aspirés par exemple). Exposés à la langue par le biais de comptines et d'actes de parole simples, les écoliers acquièrent progressivement par l'écoute attentive et la reproduction imitative, la maîtrise de ce système phonologique. Ce travail développe la perception auditive à un moment particulièrement favorable. La récitation tiendra tout naturellement une place de choix. Dès le départ, l'enseignant veillera à corriger systématiquement les erreurs de prononciation afin d'éviter toute dérive : en effet, le jeune enfant est tout à fait capable de prononcer correctement le chinois. En fin de cycle 3, l'élève saura reconnaître et reproduire une suite de syllabes tonalisées.

Les élèves seront initiés de façon sélective à la transcription phonétique pinyin en fin de cycle 3 seulement, sur le mode passif et en position seconde par rapport à l'expression orale. On veillera à ne pas générer de mauvaises habitudes de prononciation. De ce fait, l'apprentissage systématique du pinyin ne sera effectif qu'en début de collège.

Une sensibilisation à l'utilité de l'outil informatique peut être entreprise à travers des activités variées.

## Apprentissage de la syntaxe et du lexique

A l'école élémentaire, l'enseignant privilégiera l'approche de la grammaire en situation, enseignée par imprégnation. Les saynètes, l'apprentissage par cœur de blocs langagiers, de phrases déjà construites, de comptines et chansons seront indispensables, permettant à la fois de mieux fixer un lexique qui ne permet à aucun

moment de s'appuyer sur une quelconque transparence lexicale et de se familiariser avec des phénomènes syntaxiques caractéristiques du chinois, la parataxe par exemple.

## Compétence sinographique : lire et écrire

L'écriture chinoise recèle une forte dimension combinatoire à la fois graphique et sémantique. Elle exige de la part de l'élève la mémorisation d'un ordre et d'une orientation des traits codifiés, ainsi que la maîtrise d'un espace virtuel carré.

L'opacité de l'écriture chinoise due à sa nature conduit à une problématique singulière dans l'apprentissage du chinois à l'école élémentaire : la trace écrite des apprentissages oraux telle qu'elle s'opère dans les autres langues vivantes n'est pas pertinente dans le cas du chinois et demande une approche particulière. Il est à noter que la reconnaissance visuelle jouera un rôle primordial à l'école élémentaire. Une articulation réfléchie et programmée entre l'écrit et l'oral est donc indispensable.

Activités orales et écrites doivent être envisagées de façon déphasée : le lien phonie-graphie dont il est question dans les descripteurs généraux du préambule commun du programme de langues vivantes de l'école élémentaire, c'est-à-dire "écrire ce que l'on entend", n'est pas transposable dans le cas du chinois en raison de la relative autonomie du système graphique avec la langue orale. Le lien graphie-phonie est en revanche essentiel dans le cas du chinois. Par des exercices d'écriture de caractères isolés tracés à la main et simultanément produits à haute voix (simultanéité du geste de la main et de la prononciation), les écoliers seront progressivement amenés à établir des connexions automatiques entre graphie et son. L'entraînement à la maîtrise du lien graphie-phonie dont il est question dans la partie "lecture à haute voix" du tableau "Parler en continu" est d'une importance capitale.

Une autre démarche s'impose donc : celle d'aborder - aussi - l'écriture chinoise comme système en tant que tel, dans sa logique de combinatoire graphique, exigeant de la part de l'enseignant une stratégie spécifique. Il s'agit d'offrir aux élèves un accès évolutif à l'écriture, mais toujours structuré, qui se limitera à une sélection de caractères (les plus fréquents, les plus "porteurs de sens" et les plus graphiquement accessibles). D'une part, les élèves produiront à l'écrit des phrases courtes soigneusement préparées au préalable ; d'autre part, ils seront exposés au déroulement de la logique de structuration graphique sans nécessaire valeur communicative, par exemple 日, 旦, 晶。

Concrètement, l'enseignant présentera les différents types de caractères (pictogrammes, symbologrammes, idéogrammes et idéophonogrammes) lors des moments consacrés spécifiquement à l'écriture, mobilisant des connaissances et des compétences multiples :

- l'exposition aux graphies primitives et l'analyse graphique : le décodage visuel est une étape au cours de laquelle le caractère devient "un signe qui parle" (identification des clés ou des éléments composants) dans le but d'être mis en mémoire,
- l'indice ou les indices permettant l'association de sens,
- la mémoire visuelle sollicitée pour des activités de reconnaissance ou d'approfondissement,
- la maîtrise d'une technique graphique : la reproduction correcte d'un signe dans un espace carré en respectant l'ordre et la direction du tracé des traits,
- la sensibilisation à l'écriture au pinceau.

Le travail sur les familles graphiques (dont on trouvera des exemples dans les tableaux qui suivent) présente un triple avantage :

- accéder à l'essence du système graphique et exposer ainsi les élèves à la gymnastique mentale que suppose une telle écriture,
- mettre en mémoire des caractères à usage différé et utiles à terme,
- réactiver les éléments composants élémentaires et donc entraîner la mémorisation active.

De façon générale, l'enseignant privilégiera les éléments composants les plus fréquents comme l'homme, le bois, le soleil, la lune, le feu, la porte, l'eau, la parole, ... en les rebrassant sans cesse.

La lecture reposera essentiellement sur un certain nombre de caractères appris par les élèves en reconnaissance. Néanmoins, dans le cadre d'exercices en classe, on pourra, après avoir appris une comptine ou joué un sketch par exemple, en proposer le script aux élèves. Cela aura pour effet de générer chez l'élève la stratégie fondamentale en langues étrangères de s'appuyer sur le connu pour appréhender plus aisément l'inconnu.

L'apprentissage graphique des caractères doit faire l'objet d'une approche raisonnée. Des exercices systématiques reposant sur des activités de mémorisation et de réactivation visuelles, auditives et kinésiques permettront à l'élève de maîtriser un certain nombre de caractères au terme du cycle 3. En cycle 2, il s'agira d'une modeste initiation à l'écriture chinoise.

Le nombre approximatif de caractères appris en fin de cycle 2 s'élève à 50, dont une moitié en production. Au cycle 3, il est compris entre 150 et 200 caractères, dont une moitié en production.

De par son aura propre en Chine et dans le monde sinisé, de par le découpage du monde qu'elle renferme et par sa dimension esthétique omniprésente, la « graphoculture » sera une entrée majeure dans l'univers culturel chinois.

### Évaluation

L'évaluation de l'écrit a sa spécificité propre. Elle aura pour objectif la connaissance active et passive des caractères, l'oralisation des caractères isolés ou au sein d'un texte. La lecture oralisée ne pourra s'évaluer que sur la base de caractères préalablement appris.

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

L'acquisition des compétences passe par une interaction entre des connaissances et des savoir-faire.

**La colonne des capacités** (colonne de gauche) renvoie à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours**

différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en contexte. Elle a été divisée en deux parties : cycle 2 (CE1) puis cycle 3 (CE2, CM1 et CM2).

**Les colonnes des compétences culturelle et lexicale ou sinographique** d'une part **et grammaticale** d'autre part fournissent des indications des savoirs culturels / socioculturels d'une part, et linguistiques (lexique, syntaxe) d'autre part qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité par la tâche à accomplir et par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions et de rythmes de vie. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. La tâche donnée dans la colonne des capacités définit également un champ lexical qui renvoie à des codes socioculturels.

**La colonne phonologie** présente des éléments d'un apprentissage essentiel à l'école élémentaire. Elle renvoie à certaines des particularités phonétiques contenues dans la colonne des formulations.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité de communication langagière visé,
- la colonne des capacités sert de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir à l'école élémentaire,
- la colonne des formulations donne des amorces ou des exemples d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelles, lexicales, sinographiques, grammaticales et phonologiques proposent les composantes linguistiques et culturelles mises en œuvre dans les exemples de la première colonne.

### Mise en garde

L'ordre de présentation des formulations dans les tableaux n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas, pour chaque élève, une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner et d'alterner les activités.

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale**  
**si les termes sont simples et les expressions élémentaires**

L'élève sera capable de communiquer en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire.

Capacités	Formulations		Connaissances		
	cycle 2	cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Se présenter</b>	我是..... 你是谁？ 我八岁。 你几岁？ 你呢？	我姓..... 我叫..... 你姓什么？ 你叫什么名字？	Le nom de famille et le prénom chinois  Repérer les noms propres	Les pronoms personnels Les verbes 是, 叫, 姓 L'expression de l'âge Les mots interrogatifs : - 几 - 什么 - 谁 - 呢	Distinguer les tons Distinguer les initiales : x, j, sh, s, z La finale « ing » Le ton neutre
<b>Présenter et se renseigner sur quelqu'un</b>	他是..... 他是谁？ 他几岁？ 他是我的朋友。 他是你的朋友吗？	他姓..... 他叫..... 这/那个人是..... 这个同学是.....  这个老师是汉语老师。 他是哪国人？他是中国人。 他住哪儿？不知道。	La nationalité, les pays	Les adjectifs démonstratifs Le classificateur La place du déterminant Les mots interrogatifs 吗 et 哪	Repérer les intonations et la longueur des syllabes Les initiales : r, t, h, y, p, zh, h L'intonation des phrases interrogatives La finale rétroflexe 儿
<b>Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires : accueil et prise de congé</b>	你好！ 老师好！ 你们好！ 再见！ 老师再见！ 谢谢！  你好吗？ - 我很好。	你早 欢迎！ 明天见！ 星期一见！ 不客气！ 对不起。 哪里, 哪里。 你好不好？ - 还可以。 你怎么样？ - 不错。	Les salutations  L'expression de la politesse	La négation 不 La phrase interrogative : - verbe + négation + verbe Le mot interrogatif 怎么样 L'adverbe 很 Le verbe qualificatif 好	Les initiales : q, k, c  Distinguer les initiales : q/j  Les sons ying et yang
<b>Répondre à des questions et en poser (sujets familiers ou besoins immédiats)</b>	这是什么？ - 是笔/本子/书/书包。  今天几月几号？ - 三月十号 几点了？ - 八点了。  你有哥哥弟弟姐妹妹妹吗？ - 有一个妹妹, 没有弟弟。  你冷/热/饿/累吗？ - 我很冷/我不冷	今天星期几？ 星期四。  今天天气好不好？ 下雨吗？有没有风？  你上几年级？ - 上四年级。  你们都在吗？谁不在？ - 都在。  这是谁的毛衣/外套？ - 是他的。  你家有几口人？ 你有没有兄弟姐妹？ - 有一个哥哥, 可是没有姐姐。	Le matériel de l'élève La gestuelle pour désigner les chiffres avec les doigts Le calendrier et la date Le climat Les membres de la famille chinoise  Les habits Les sensations	Les chiffres Les classificateurs Le verbe 在 La négation 没 Les verbes qualificatifs : 冷/热/累/大/小/可爱/渴/饿  La particule de détermination 的	Les mélodies de phrases et le découpage des mots.  Identifier les mots monosyllabiques des plurisyllabiques  Distinguer les initiales : d/t, g/k s/sh, x/q, d/t Les sons ri/re  Parler distinctement et réaliser les tons tout en respectant les intonations interrogatives

**A1 Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	cycle 2	cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Répondre à des questions et en poser (suite)		<p>你有没有狗/猫/鱼/鸟？ 你的狗大不大/小不小/可爱不可爱？</p> <p>他的裤子是什么颜色的？ 是蓝色的。</p> <p>你喜欢吃蛋糕/汉堡包/糖果/饺子吗？ 你想喝什么？ - 可乐/水/果汁。</p> <p>你喜欢打网球踢足球/打乒乓球吗？</p> <p>你要不要玩电脑/看电视/看书/听音乐？ - 不要, 不想玩电脑。 你什么时候去看电影？</p> <p>他说得好不好？ - 说得很好。 他写得好不好？ - 写得不好。</p>	<p>Les animaux domestiques</p> <p>Les couleurs et leur symbolique</p> <p>La nourriture</p> <p>Les boissons</p> <p>Les sports</p> <p>Les loisirs</p>	<p>Les verbes 喜欢/想/要</p> <p>Le mot interrogatif 什么时候</p> <p>Le complément d'appréciation</p>	<p>Distinguer wan et wang</p>

**A1 - Comprendre à l'oral**

L'élève sera capable de comprendre ce qu'il entend si les termes sont simples, les expressions élémentaires et si l'interlocuteur parle lentement et distinctement

Capacités	Formulations		Connaissances		
	cycle 2	cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Comprendre les consignes de classe	<p>请进! 请坐! 把本子拿出来。 把本子打开。</p> <p>不要说话!</p>	<p>你有问题吗？ 谁有问题？ 懂吗？ 跟我说，跟我念。 写完了吗？ 这个汉字怎么写？ 我们来写汉字。 我们来唱歌。 我们来听音乐/考试。</p>	<p>Les activités de la classe</p>	<p>Le verbe 请</p> <p>L'expression de l'impératif</p> <p>Le verbe résultatif 完</p> <p>La préposition 跟</p> <p>Le mot interrogatif 怎么</p> <p>Le verbe 来</p>	<p>Distinguer ying et yin</p>
Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes relatifs à soi-même, sa famille, son environnement concret et immédiat	<p>Léa 不在。</p>	<p>Léa 为什么不在？ 她病了，在家休息， 她不舒服。 她头疼/肚子疼。</p> <p>桌子上有书/本子/笔。 墙上挂着……</p> <p>法国孩子喜欢吃糖果。</p> <p>你妈妈工作吗？她忙不忙？</p>	<p>La santé</p> <p>La description de la classe</p>	<p>Le complément circonstanciel de lieu</p> <p>Le locatif 上</p>	

### A1 - Comprendre à l'oral (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	cycle 2	cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Suivre des instructions courtes et simples</b>	你们看吧！ 你们听吧！ 你们写吧！ 你们唱吧！ 走吧！ 坐好	出去吧！ 先举手！ 我看不见，大声点儿。 快点儿！ 安静点！ 你等一下！ 上黑板吧！ 请擦黑板。 站好！ 把窗户打开。 关门！	Les situations de classe	L'expression de l'impératif avec 吧 L'adverbe 先 La forme potentielle Le comparatif avec 点儿 Le suffixe verbal 一下 La préposition d'antéposition 把	Distinguer les finales teng et tang
<b>Comprendre une comptine, une chanson avec des aides appropriées</b>	chanson 两只老虎  comptines 我家有两张床， 大床和小床， 大人睡大床， 小人睡小床。  妈妈是月亮， 我是星星， 月亮和星星 天天在一起。  小花猫喵喵喵， 吃小鱼喵喵喵， 抓老鼠喵喵喵， 小花猫本领大。  风来了，雨来了， 下雨啦，下雨啦， 嘀嗒嘀嗒， 嘀嗒嘀嗒。	chanson 小白兔 小白兔白又白， 两只耳朵竖起来， 爱吃萝卜，爱吃菜 蹦蹦跳跳真可爱。  comptines 小蜜蜂 天不怕地不怕， 就怕回家爸爸骂， 爸爸骂，为的啥， 不要学习爱打架。  过了年， 呼呼呼呼， 雪花飘， 噼啪噼啪， 放鞭炮， 咚咚咚咚， 玩龙灯， 过年了。	Les animaux          Le Nouvel An chinois	L'adverbe 就          Les onomatopées          L'adverbe 在 être en train de	La distinction beng/peng
<b>Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées</b>	<b>Cycle 3 :</b> 找妈妈。 小蝌蚪在池塘里游来游去。他们在找妈妈。他们看见一只鸭妈妈，问她：《我们的妈妈在哪儿？》 鸭妈妈说：《我不知道。》 他们还问：《你看见我们的妈妈了吗？》 鸭妈妈说：《看见你们的妈妈了，她有两只大眼睛、大嘴巴，好孩子，你们去那边找吧。》 《谢谢你，鸭妈妈。》 小蝌蚪去那边找。 他们看见一条大金鱼。小蝌蚪看见他有两只大眼睛，大嘴巴，说：《妈妈！妈妈！》 大金鱼说：《我不是你们的妈妈，我是小金鱼的妈妈。你们的妈妈肚皮是白色的，好孩子，你们去那边找吧。》 《谢谢你，金鱼妈妈。》 他们看见一只螃蟹。小蝌蚪看见他的肚皮是白色的，说：《妈妈，妈妈！》 《我不是你们的妈妈，你们的妈妈有四条腿，我有八条腿。》 小蝌蚪说：《对不起，我们错了。》		Les animaux de l'étang  Les parties du corps	Le verbe résultatif 见          Le locatif 那边	Repérer la prosodie générale d'un récit

### A1 - Comprendre à l'oral (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	cycle 2	cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées (suite)</b>	<p>他们看见一只乌龟和她的小乌龟。小蝌蚪数了乌龟的腿：《一条，两条，三条，四条！是我们的妈妈！妈妈！妈妈！》小乌龟听了，说：《她不是你们的妈妈，她是我的妈妈！》</p> <p>大乌龟说：《你们的妈妈穿着绿衣服，你们去那边找吧。》</p> <p>《谢谢你，乌龟妈妈。》</p> <p>他们看见一只青蛙，他们小声说：《你看见我们的妈妈吗？她有两只大眼睛，大嘴巴，四条腿，他的肚皮是白色的，她穿着绿色的衣服。》</p> <p>青蛙说：《傻孩子，我就是你们的妈妈！》</p>				

### A1 - Parler en continu

L'élève sera capable de s'exprimer en des termes simples et à l'aide d'expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots

Capacités	Formulations		Connaissances		
	cycle 2	cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Reproduire un modèle oral</b>	<p>老师好！</p> <p>今天三月三十日</p> <p>明天三月三十一日</p> <p>星期二</p>	<p>老师好！</p> <p>今天二零零八年三月三十日</p> <p>星期五。天气很好，很热，没有云。</p>	<p>Les salutations</p> <p>La date</p> <p>Le climat</p>	<p>La phrase sans verbe</p>	<p>Distinguer qi et ji</p> <p>La finale ing</p>
<b>Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour se décrire, décrire des activités ou des sujets familiers</b>	<p>你们好！</p> <p>我叫 Anthony</p> <p>我是小学生。</p> <p>我七岁了。</p> <p>我住 Lyon。</p> <p>我家有三个人：有爸爸，妈妈，一个弟弟和我。</p> <p>我喜欢狗/猫。</p> <p>我不喜欢马。</p>	<p>今天是我的生日：</p> <p>我九岁了！</p> <p>我妈妈做了生日蛋糕！老师说可以吃，也可以唱歌！</p> <p>我叫 Léa，我姓 Dupond。</p> <p>我今年九岁。我上四年级。我家有五个人：有一个哥哥和一个妹妹。我哥哥十五岁，他很凶。妹妹四岁，她很可爱。我家有一只猫，它叫Caramel。我喜欢运动，星期三下午我打篮球。我有很多爱好：玩电脑，画画，看电视和游泳。我的朋友很多。我最好的朋友是意大利人。她叫 Giulia。她会说法语。我常去她家玩。她的头发很长，她的眼睛很大，她很美。</p>	<p>La famille</p> <p>Les animaux familiers</p> <p>Les sports</p> <p>Les caractéristiques physiques</p>	<p>L'expression de l'autorisation</p> <p>Le discours indirect</p> <p>Le verbe qualificatif 多</p> <p>L'adverbe 不太</p> <p>Les verbes qualificatifs 凶, 可爱, 长, 美</p> <p>Le superlatif 最</p> <p>Le verbe 会</p> <p>L'adverbe 常</p> <p>La succession d'adverbes 不太</p> <p>La conjonction de coordination nominale 和</p> <p>Le verbe auxiliaire 会</p>	<p>L'initiale ch</p> <p>Distinguer les finales e et i dans 吃, 日 et 歌</p> <p>Les finales iu et ui</p>

### A1 - Parler en continu (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	cycle 2	cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Décrire une image ou une photo</b>	<p>Photo:</p> <p>这是我的家。 他是我爸爸。 她是我妈妈。 这是我的狗。</p>	<p>Dessin :这是我的房间。它不太大。我的房间在厨房右边。里面有很多东西，我的玩具很多，可是没有电脑，我爸爸妈妈不要我上网，电脑在客厅里。我有很多书，因为我喜欢看书。我房间里有床，桌子，椅子和柜子。墙上挂着很多画。我很喜欢我的房间。我妹妹的房间在旁边：她不可以进去！</p>	<p>Le logement</p> <p>Les pièces de la maison</p> <p>Les meubles</p>	<p>La particule de détermination 的</p> <p>Les locatifs</p> <p>Le complément verbal directionnel simple</p> <p>L'expression de l'interdiction</p>	<p>Distinguer cheng et chang</p> <p>La finale "ian "</p>
<b>Lire à haute voix des caractères isolés, des suites de caractères puis un texte bref après répétition, éventuellement de manière expressive</b>	<p>爸爸，妈妈， 姐姐，妹妹， 哥哥，弟弟。</p> <p>一二三，三二一， 一二三四五六七。 八九十，十八九， 你是我的好朋友。</p> <p>我家有两张床， 大床和小床， 大人睡大床， 小人睡小床。</p> <p>妈妈是月亮， 我是星星， 月亮和星星， 天天在一起。</p>	<p>星期一开飞机， 星期二学画画儿， 星期三去爬山， 星期四写大字， 星期五打老虎， 星期六吃古老肉， 星期天打太极拳。</p>	<p>Les chiffres</p> <p>Les activités culturelles traditionnelles chinoises : calligraphie, peinture, taijiquan</p> <p>La cuisine chinoise</p> <p>Les éléments de la nature</p>	<p>La forme verbe-objet</p> <p>Le chiffre 两</p> <p>Les verbes qualificatifs</p>	<p>Lien graphie-phonie</p> <p>Maîtrise des tons</p> <p>La finale -r</p> <p>La finale « ou »</p> <p>La finale « uan »</p>
<b>Restituer une histoire courte et stéréotypée en référence à des modèles</b>	<p>我的鹅， 鹅肚饿， 我喂鹅， 我爱鹅， 鹅亲我。</p>	<p>牛吃草</p> <p>学生学画画。小林画了一个人，小白画了一个房子，小红没有画画，给了老师一张白纸。老师问：《你为什么没有画画？》</p> <p>学生说《是牛吃草。》</p> <p>老师问：《牛吃草，草在哪儿？》</p> <p>《草，牛吃完了。》</p> <p>老师问《牛呢？》</p> <p>小红：《没有草了，牛走了。》</p> <p>为什么妈妈长白头发？</p> <p>一个小女儿问她妈妈： « 妈妈你为什么长白头发？ »</p> <p>妈妈说： « 因为你听不懂妈妈的话！ »</p> <p>女儿就说： « 噢！我明白为什么姥姥的头发都白了。 »</p>	<p>Des histoires humoristiques chinoises</p> <p>La description du physique d'une personne</p> <p>L'expression de la surprise</p>	<p>La phrase simple</p> <p>L'action accomplie</p> <p>Le pronom interrogatif « 哪儿 »</p> <p>La particule interrogative « 呢 »</p> <p>La particule du changement d'état 了</p> <p>L'adverbe 就</p> <p>La particule exclamative 噢</p>	<p>L'initiale « c »</p> <p>Le phonème « e »</p> <p>Distinction entre la finale « ~r » et la syllabe « er »</p> <p>Distinction entre « ou » et « uo »</p>

**A1 - Lire des énoncés et des textes brefs et simples**

L'élève sera capable de reconnaître des familles graphiques, des combinaisons de caractères simples et des phrases très courtes.

Capacités	Exemples		Connaissances	
	cycle 2	cycle 3	Culture et compétence sinographique	Grammaire
Reconnaître les pictogrammes, éléments composants*	日, 月, 明, 马, 人, 口	山, 云, 火, 伞, 雨伞	Le pictogramme Savoir compter le nombre de traits d'un caractère Reconnaître le sens du tracé des traits	
Reconnaître des familles de sens et des combinaisons de caractères*	木: 林, 森, 本 日: 旦, 晶, 月, 明, 朋 女: 妹妹, 姐姐 子: 好 马: 妈妈 人: 从, 众, 大, 天, 夫  日, 月: 明	口: 唱, 品, 叫, 吃 雨: 雪, 雷 手: 看, 拜 目: 泪 门: 问, 间, 们 日: 旦, 晶, 明, 是  伞: 雨伞, 阳伞 国: 法国, 中国, 德国, 美国 衣: 上衣, 内衣, 大衣 车: 火车, 汽车, 电车 王: 玉, 宝, 国	Reconnaître et nommer les clés Regrouper des caractères par clés  Le mot combiné de deux caractères	La détermination
Reconnaître des caractères isolés*	大, 天, 林, 森	休, 鸟, 好, 家	L'élément composant	
Lire une suite de caractères ou de mots*	月亮, 妈妈,	火车, 汽车, 飞机, 老虎, 好人, 骑自行车, 我家	Repérer les mots	Le mot et le caractère
Comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations) : lire une carte postale virtuelle, le courriel d'un correspondant, une carte d'invitation	妈妈是月亮, 我是星星, 月亮和星星, 天天在一起。  你好! 我叫大中。我八岁。我有一个弟弟。他叫.....他四岁。我没有姐姐也没有妹妹。我有一只狗。我的狗很大。我的狗三岁。我没有猫。	星期六是我的生日, 是我九岁的生日。我请你到我家来吃我的生日蛋糕。时间是下午三点。不知道你有没有空, 我的电话是.....。 Léa 二零零七年 三月 十六日  我叫大中。我九岁。我是中国人。我住北京。我家有三个人, 我没有兄弟姐妹。我的学校很大, 学生很多, 老师也很多。我有三个好朋友。我喜欢玩电脑, 也喜欢看书, 看电视。我不太喜欢打球, 最喜欢游泳。我很想去法国学法文。	La correspondance chinoise	
Se faire une idée du contenu d'un texte simple, après préparation et accompagné éventuellement des aides appropriées	我家有两张床 大床和小床 大人睡大床 小人睡小床  今天四月八号	北京的 冬天很冷, 很少下雪, 没有云。春天不冷也不热, 不下雨, 可是有风。夏天很热, 可是常常下雨, 是游泳的好季节。秋天的天气很好, 不冷也不热, 下雨也没有风, 是最好的季节。  小蜜蜂 天不怕地不怕, 就怕回家爸爸骂, 爸爸骂的啥? 不要学习爱打架。  牛吃草	repérer des mots connus ou inconnus  Les saisons  Les différents registres de langue	Les adverbes 很少/常常  Le superlatif 最  L'expression 为的啥

### A1 - Lire des énoncés et des textes brefs et simples (suite)

Capacités	Exemples		Connaissances	
	cycle 2	cycle 3	Culture et compétence sinographique	Grammaire
		<p>学生学画画。小林画了一个人，小白画了一个房子，小红没有画画，给了老师一张白纸。</p> <p>老师问：《你为什么没有画画？》</p> <p>《是牛吃草。》</p> <p>老师问：《牛吃草，草在哪儿？》</p> <p>《草，牛吃完了。》</p> <p>老师问：《牛呢？》</p> <p>小红：《没有草了，牛走了。》</p>		<p>Distinction zhe/zhi</p> <p>Le suffixe verbal 了</p> <p>La particule modale d'actualisation 了</p>

### A1 - Copier et produire des énoncés et des textes brefs et simples \*

L'élève sera capable de copier et de produire des caractères isolés, des mots et des énoncés brefs et simples.

Capacités	Exemples		Connaissances	
	cycle 2	cycle 3	Culture et compétence sinographique	Grammaire
Tracer les traits des caractères élémentaires dans le bon ordre et la bonne direction en respectant la proportion de chaque élément	日, 月, 口, 中 人, 大, 天, 木, 林, 森, 本	火, 车, 雨, 手, 看, 拜, 门, 问, 间, 们 是, 有	L'essence du système graphique et la façon dont les chinois ont écrit et décrit le monde Respecter le modèle graphique	L'absence en chinois d'accord de toutes sortes
Copier des mots isolés et des textes courts	明月, 王大天	火车, 星期一, 星期二 天气不好。	Proportionner les caractères au sein d'un carré virtuel quel que soit le nombre de ses traits	
Ecrire une courte carte postale en référence à des modèles	Li Hong : 你好! 生日好! Rémi 4月23日	Li Hong : 你好! 你好吗? 这儿天气不好! 在中国呢? 再见! Rémi  你好! 我在海边。这儿的天气不好, 天天都下雨。我在家里看电视, 听音乐, 看书。 下星期一见! 小龙 2008年8月18日	Présenter une lettre manuscrite  Les salutations et vœux de la correspondance chinoise	les interrogatifs 吗 et 呢  Le complément circonstanciel de lieu  L'adverbe 都
Renseigner un questionnaire avec une aide	姓: 王 名: 小中 性别: 女 出生日期: 三月十八日	地址: Victor Hugo 大街十号 Bordeaux 法国 电话: 零六五六七四三二九九 国家: 法国 爱好: 看朋友, 买衣服 头发: 长, 黄 眼睛: 黑	Ecrire en respectant les hauteurs de ligne	

**A1 - Copier et produire des énoncés et des textes brefs et simples \* (suite)**

Capacités	Exemples		Connaissances	
	cycle 2	cycle 3	Culture et compétence sinographique	Grammaire
Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, sur des personnages réels ou imaginaires en référence à des modèles et avec les aides nécessaires, en plusieurs étapes si besoin		那个人叫可可。他五岁。他爸爸九十九岁。他妈妈八十二岁。他有十个哥哥，有七个姐姐，二十三个妹妹，可是没有弟弟。他没有口，耳朵很大，有三只白眼睛，没有头发，毛很长，手是红的。他不吃饭，可是很喜欢玩儿，那个人很好玩儿。		La place du sujet, du verbe et du complément  La négation 没  La négation 不
Ecrire sous la dictée quelques caractères, puis des phrases comportant des caractères connus avec des aides éventuelles	人/大 月/日 女/子/好 上/中/下/山 一/二/三/四/五/六/七/八/九/十	我很喜欢玩电脑。 我的朋友很多。 他的爸爸不是工人。 这儿的天气很好。 哥哥天天都上网。	Garder en mémoire le lien phonie-graphie Avoir mémorisé la gestuelle propre aux caractères : l'ordre et la direction des traits	

\*Dans les tableaux "Lire des énoncés et des textes brefs et simples" (reconnaître les pictogrammes, éléments composants, reconnaître des familles de sens et des combinaisons de caractères, reconnaître des caractères isolés, lire une suite de caractères ou de mots) et "Copier et produire des énoncés et des textes brefs et simples", les caractères en gras seront activement mémorisés par les élèves, les autres seront abordés en simple reconnaissance.

**Le programme phonologique**

L'exposition maximale à l'oral sera une priorité, tant en ce qui concerne le volet de la communication langagière que celui de l'entraînement ludique aux spécificités proprement phonologiques. La production des tons – voire leur discrimination auditive – constituant une difficulté certaine chez les élèves plus âgés, le jeune âge des écoliers est un atout précieux sur lequel le travail phonologique peut largement prendre appui : un travail particulier sur la perception et la reproduction des quatre tons, leur succession (la succession 4<sup>ème</sup> ton/1<sup>er</sup> ton notamment), sera ainsi mis en place, de même que la familiarisation aux phonèmes propres à la langue chinoise. Pour les tons, seront ainsi mobilisés discrimination auditive, repérage, reproduction lente et accentuée, reproduction naturelle; un geste de la main reproduisant la hauteur et la mélodie tonale peut constituer une aide kinesthésique pour la percevoir et la reproduire, ceci afin d'amener l'élève vers une reproduction fidèle des sons tonalisés et de la mélodie générale, imitative dans un premier temps, plus autonome par la suite. Pour les phonèmes, le travail se focalisera, de façon ludique ou en ayant recours à des associations d'idées, sur les consonnes aspirées (p, t, k, ...), sur les syllabes zi 'le bruit de l'abeille', chi 'le bruit de la locomotive', etc. Des exercices de diction appropriés, notamment au travers de comptines, ainsi que par le biais du lexique en usage dans la classe et donc contextualisé (请进, 请坐, 中国, 日本, 上课, 下课, 学, 你好, 谢谢 ...) aideront les élèves à s'approprier ces sons nouveaux. La régularité d'exercices de répétition, d'imitation et de restitution de comptines et de phrases simples procurera à l'élève une véritable compétence phonologique. La transcription phonétique pinyin ne sera enseignée de façon systématique qu'à partir de la classe de 6<sup>ème</sup>.

**Le programme culturel**

Les éléments du programme culturel doivent être abordés régulièrement dans une progression déterminée par l'enseignant, laissant néanmoins un large espace aux questions des élèves. Ces questions relèvent le plus souvent de la découverte et de

l'étonnement dont elles découlent. L'enseignant mettra à profit cette attitude fondamentalement positive des élèves, et la culture s'avèrera une excellente porte d'entrée vers la langue dès que possible. La liste ci-après n'est en aucun cas exhaustive. La culture doit être impérativement abordée de manière vivante et ludique sans explications magistrales : présentation de la vie de personnages célèbres, lecture de contes ou de mythes. On veillera à diversifier le type de supports utilisés, audiovisuels (dessins animés et extraits de films), sonores (musique, chansons, comptines). Des activités manuelles (papiers découpés, confection d'une carte de nouvel an...) ou artistiques seront menées tout au long de l'année scolaire. La culture peut représenter un formidable levier vers l'interdisciplinarité avec l'enseignant chargé de la classe : histoire, géographie, français, sciences, autant de disciplines sur lesquelles l'enseignant de la classe peut travailler en direction de la Chine.

**L'environnement quotidien**

Les usages : noms et prénoms, les relations interpersonnelles et les règles de politesse, se saluer, remercier...  
La famille : la famille traditionnelle chinoise et sa hiérarchie, l'enfant unique dans les villes  
Les habitudes alimentaires : le riz, et le blé, l'organisation des repas, les baguettes chinoises...  
L'école : être un écolier chinois (rythme scolaire, les vacances, port de l'uniforme...)  
Fêtes et traditions : le nouvel an chinois, les fêtes, les porte-bonheur, le culte des ancêtres...

**L'environnement culturel**

Le patrimoine : quelques grands monuments traditionnels et réalisations modernes  
La mythologie, les contes et légendes  
La calligraphie, la peinture et la musique...  
Quelques grands personnages de l'histoire chinoise : Genghis Khan, Qin Shihuangdi, Marco Polo ...  
Les grandes inventions chinoises

**L'environnement géographique et socioculturel**

Le pays : territoire, population et ethnies, quelques grandes villes  
Vivre à la ville, vivre à la campagne  
Les Chinois d'outremer et les Chinatown

## Le programme grammatical

L'apprentissage de la langue étrangère à l'école élémentaire se fait avant tout de façon directe. L'apprentissage par cœur de blocs lexicalisés entraîne l'enseignant à privilégier l'imprégnation et l'imitation sur l'explication.

Si certains points de grammaire donnent éventuellement lieu à de courtes explications au cours du cycle 3, celles-ci resteront strictement limitées aux besoins induits par les tâches de compréhension et d'expression exigées de la part des élèves.

En fin de cycle 3 seulement, l'enseignant peut ouvrir les élèves à un début de réflexion sur le fonctionnement de la langue en situation, une certaine dose d'observation réfléchie de la langue (observation de la syntaxe et du lien graphie-phonie). Elle deviendra plus systématique au collège.

Le tableau qui suit comporte deux colonnes. Les éléments présentés dans la colonne de gauche relèvent plus d'une production limitée à certaines circonstances et situations précises que d'une véritable compétence faisant suite à une appropriation des structures et visant une application à d'autres situations que celle rencontrée lors de l'apprentissage, et à terme à une production naturelle telle qu'on l'entend en collège et en lycée. La colonne de droite relève de la compréhension orale, stade premier de l'étape de la reconnaissance.

COMPETENCE ACTIVE AUTOMATISMES	EN RECONNAISSANCE PASSIVE LORS DE LA COMPREHENSION ORALE
<p><b>Les pronoms personnels</b> - 我, 你, 他, 她, 他们, 她们</p> <p><b>Les mots interrogatifs</b> - 谁, 几, 什么, 什么时候, 怎么, 怎么样, 哪儿</p> <p>- La particule modale 呢</p> <p><b>La phrase simple</b> - Sujet + 很 + verbe qualificatif - Sujet + verbe + complément - La place des compléments circonstanciels de temps et de lieu dans la phrase</p> <p><b>Le groupe verbal</b> - Les négations 不 et 没 - La phrase interrogative - 吗 - verbe+négation+verbe - Les verbes : 去 et 来 - Les verbes qualificatifs : 好, 大, 小, 可爱, 凶, 冷, 热, 累, 饿, 渴, 多, 好吃, 忙 - Les verbes 喜欢, 知道 - Les verbes auxiliaires : 可以, 要, 会, 想 - Le verbe factitif 请 - Les adverbes : 很, 也, 都, 在, 不太, 常常, 很少 - Le superlatif 最</p> <p><b>Le groupe nominal</b> - Les adjectifs démonstratifs : 这, 那 - Les classificateurs : 个, 本, 张, 口, 只, leur emploi : - numéral + classificateur + nom - 这, 那 + classificateur + nom - 几 + classificateur + nom - La différence entre 二 et 两 - La particule de détermination 的 - La préposition 在 - La coordination nominale 和 - Les locatifs et leur place : 这儿, 那儿, 上面, 下面, 上边, 左边, 右边, 旁边</p> <p><b>Les articulations logiques</b> - 可是, 因为</p>	<p><b>Le groupe verbal</b> - Certains verbes résultatifs : 完, 懂 - Certaines formes potentielles : 听不懂, 看不见 - Le suffixe verbal 一下 - La particule de l'accompli 了 - La particule finale de changement d'état 了 - L'adverbe 先 - L'expression de l'impératif - Certains verbes directionnels simples : 进去, 出去, 进来 - Le complément d'appréciation 得</p> <p><b>Le groupe nominal</b> - La préposition 跟 跟我念 - La préposition d'antéposition 把 把本子拿出来 - La place du déterminant</p>

# Espagnol

Le programme d'espagnol à l'école primaire doit être appréhendé à la lumière des orientations exposées dans le préambule commun. Il vise à rendre l'élève capable de comprendre et de communiquer au niveau A1 du Cadre européen, tout en éveillant sa curiosité naturelle à l'égard des pays hispanophones.

La priorité absolue est donnée à l'oral. Les apprentissages se fondent en effet sur les capacités auditives de l'enfant, encore relativement ouvert à des réalités sonores nouvelles, et réceptif à la musique de la langue. Le maître amène l'élève à percevoir les sons, les intonations, les mots, à les reproduire, puis à les utiliser pour réagir et parler. Il importe donc qu'il conduise la totalité de la séance dans un espagnol authentique et naturel, afin que l'élève bénéficie d'une exposition maximale à la langue.

Au cycle 2, l'écrit est un simple point d'appui des activités de communication orale. Le maître n'y a recours qu'avec prudence et parcimonie, afin de consolider l'acquisition de mots bien connus et d'expressions déjà familières pour avoir été abondamment utilisées à l'oral. Il s'agira d'aider l'élève à établir progressivement le lien oral/écrit, toujours dans le cadre d'une situation de communication. Les activités de lecture et d'écriture deviendront plus présentes au cycle 3, au fur et à mesure qu'elles se consolideront dans les apprentissages en langue française, l'oral conservant sa place essentielle.

Les premiers pas dans la pratique de l'espagnol conditionneront assurément les dispositions ultérieures des élèves. C'est pourquoi l'enseignant privilégiera nettement les activités ludiques, qui, tout en convergeant vers un apprentissage méthodique, suscitent l'envie de comprendre et de participer, le plaisir de *dire* à partir de ce que l'on *fait*, en somme le désir de s'engager activement dans des apprentissages stimulants. Jeux, chansons, comptines, saynètes et contes traditionnels offriront maintes situations motivantes pour que l'élève apprenne à *vivre la langue* qu'il apprend.

## I – Les activités de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (cf. infra) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

Chaque tableau représente une activité langagière. (comprendre, réagir et parler en interaction / comprendre à l'oral / parler en continu / lire / écrire). Le degré de maîtrise attendu dans chaque activité langagière en fin du cycle 3 (A1) est défini par une phrase figurant en tête du tableau (exemple pour la première activité langagière : *l'élève sera capable de comprendre, réagir et parler en interaction orale en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires*).

**La colonne des capacités** décline des savoir-faire renvoyant à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours

différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

**Les colonnes des connaissances** (culture et lexicale, grammaire et phonologie) fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexicale sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de modes de vie et d'expression. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. Les capacités données dans la colonne de gauche définissent également des champs lexicaux en lien avec les situations de communication décrites.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie un type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des capacités sert de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir à l'école élémentaire,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des connaissances proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

### Légende des tableaux

Les éléments en italique dans les colonnes « Culture et lexicale », « Grammaire » et « Phonologie » renvoient aux exemples du cycle 2. Les caractères gras dans la colonne « Culture et lexicale » signalent les éléments culturels du programme.

### A 1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale

En des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, l'élève sera capable de communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Se présenter	<p>- ¡Hola! Me llamo Ana. Y tú, ¿cómo te llamas?</p> <p>- Elena/ Me llamo Elena.</p> <p>- ¿Quién eres?</p> <p>- Soy un niño/ una niña.</p> <p>- ¿Cuántos años tienes?</p> <p>- Siete/ Tengo siete años.</p> <p>- Tú ¿dónde vives?</p> <p>- En (ciudad, pueblo)</p>	<p>- Soy Clara. Soy la maestra. Y tú, ¿quién eres?</p> <p>- Yo soy David. Soy un alumno de la clase.</p> <p>- ¿Quiénes sois con estas caretas?</p> <p>- Yo soy la tortuga Ágata.</p> <p>- Y yo el Duende del Bosque.</p> <p>- ¡Y nosotros somos los enanitos!</p> <p>- ¿Cuál es tu dirección?</p> <p>- Vivo en la Calle de Madrid, en el número 35.</p> <p>- ¿Me das tu número de teléfono?</p> <p>- Es el nueve, uno, cero... tres, cuatro, siete... seis, cinco, ocho.</p> <p>- Vivo en París con mi familia. Soy francés.</p> <p>- ¿Y Pablo?</p> <p>- Pablo es español.</p>	<p>L'identité</p> <p>Les personnages des contes pour enfants</p> <p>L'âge</p> <p>L'adresse</p> <p>Les nombres</p> <p>La nationalité</p>	<p>Le genre des noms <i>Les verbes 'llamarse', et 'ser', 1ère et 2ème personnes lexicalisées</i></p> <p>Les personnes de la conjugaison dans des situations familiales. Les pronoms : 'Tú' = toi 'Yo' = moi 'Nosotros' + verbe = nous, nous...</p> <p><i>Le verbe 'tener', 1ère et 2ème personnes lexicalisées</i></p> <p><i>La préposition 'en'</i></p> <p>Les adjectifs possessifs 'tu' et 'mi'</p> <p>Les verbes courants dans des situations familiales</p>	<p>L'élève sera capable de percevoir et reproduire :</p> <p><i>Le schéma intonatif de la phrase interrogative</i></p> <p>L'accent de mot (les paroxytons)</p> <p>Le schéma intonatif de la phrase exclamative</p> <p><i>le phonème /b/</i></p> <p>Les oxytons, paroxytons et proparoxytons dans la même phrase</p> <p>L'accent de mot : les proparoxytons</p> <p>L'accent de mot : les oxytons</p>

**A 1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

	- Es moreno, es alto, lleva una camiseta azul. ¿Quién es...? - ¡Felipe! ¡Es Felipe!	- ¿Sabéis quién es Bombón? - ¡Claro! Es el perro del filme. - Y ¿cómo es? - Es un dogo argentino. Es blanco y enorme.	Le portrait	La 2ème personne du pluriel d'un verbe courant dans une situation familière  L'accord de l'adjectif (genre)	Le schéma intonatif de la phrase affirmative
<b>Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires</b>	- ¡Buenos días/ buenas tardes, Javi! - ¡Buenos días/ buenas tardes, Marfa!	- ¡Hasta luego/ hasta pronto, niños! - ¡Hasta luego/ hasta pronto, señorita!	Les salutations		<i>La diphtongue 'ue'</i>
accueillir					
prendre congé		- ¡Buenas noches! - ¡Buenas noches! ¡Hasta mañana!			Le son /tʃ/
souhaiter	- ¡Feliz cumpleaños, Clara! - Gracias.	- ¡Felicidades, Maite! ¿Cuántos años cumples? - Nueve.			<i>Les phonèmes /θ/ et /ɲ/</i>
remercier	- ¿Qué tal estás? - Bien, gracias.	- ¿Cómo está tu mamá hoy? - Está mejor, gracias.		Un emploi du verbe <i>estar</i>	
présenter des excuses		- Esto es un regalo para ti. - ¡Qué bien! Gracias. - De nada.		Le démonstratif de proximité 'esto' La préposition 'para'	Le 'd' intervocalique: /ð/
		- ¡Llegas tarde, Andrea! - Disculpe, señorita.		Blocs lexicalisés	
<b>Répondre à des questions et en poser</b>	- ¿Qué te pasa, Lucas? - Tengo frío/ calor/hambre/ sed.	- ¡Mira esa carita!... ¿Estás enfermo? - Me duele la cabeza.	<i>Les sensations</i> Le corps humain	Un emploi du verbe 'doler'	<i>La combinaison 'e + n'</i>
besoins immédiats	- ¿Qué quieres, Alejandro? - Quisiera salir, por favor.	- ¿Necesitas algo? - Necesito un rotulador/ necesito tijeras.	Le matériel scolaire	'Quisiera' = je voudrais (lexicalisé) L'indéfini 'algo', lexicalisé	<i>Le phonème /s/</i> La liaison entre les voyelles [o/u]
sujets familiaux	- ¿Qué ves? - Veo la casa de Caperucita Roja.	- ¿Qué haces? - Me pongo el abrigo. - ¿Qué haces? - Me pongo la gorra.	<b>Comptines</b>  Les vêtements		L'enchaînement des phonèmes /s/ et /θ/
		- Veo una cosita... - ¿Qué cosita es? - Empieza por la letrita...	Jeux		La diphtongue 'ie' L'accentuation: les paroxytons
	- ¿Cuál es el color del árbol? - ¡Verde!	- ¿Cuáles son los colores de la bandera chilena? - Es roja, azul y blanca.	Les couleurs  <b>Les drapeaux</b>	Le genre des noms L'accord de l'adjectif Distinguer le mot interrogatif et la forme verbale	<i>Le phonème /b/</i> L'enchaînement des phonèmes spécifiques /r/ et /x/

### A 1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)

projets	- ¿Dónde está la llave/ el gato/ la mariposa? - ¡Aquí!	- ¿Dónde está el hombrecito verde? - ¡Está detrás del árbol! - ¡No! ¡Está en el tejado!	Les animaux	<i>Adverbe de lieu</i> "aquí" (lexicalisé) Les prépositions Un emploi de 'estar' (lieu)	La combinaison 'o + n ou m'  Le 'd' intervocalique : /ð/ La combinaison 'a + n'
		- ¿A qué hora te levantas los lunes? - A las ocho/ Me levanto a las ocho. - ¿Y tus padres? - A las siete.	Les activités quotidiennes	Forme verbale réfléchie (lexicalisée)	
		- Niños, vamos a poner la mesa. ¿Vale? - Vale, de acuerdo. - Tú, Andrés, ¿quieres poner los platos? - ¿Yo? Bueno... sí.	Exprimer l'accord	La préposition 'a' (compréhension)	
	- ¿Te gusta cantar? - Sí. Me gusta mucho.	- No me gusta el circo. - ¿Por qué? - No sé. No me gusta.	Les goûts	<i>Emplois lexicalisés du verbe 'gustar'</i>	Le 'g' intervocalique
		- ¿Te apetece una bolsa de palomitas? - ¡Claro! ¿Cuánto es? - Son dos euros.	Achats	La phrase négative Blocs lexicalisés	La liaison des voyelles [e/u]
		- ¿Cuánto vale el DVD de "Los Increíbles"? - Diez euros. - Aquí tiene.		Le sujet postposé	La diphtongue 'eu' Le schéma intonatif de la phrase interrogative
		- ¿Adónde vas? - A la piscina/ Voy a la piscina.		Les verbes courants dans des situations familières	La combinaison de phonèmes 's +c + i'
		- ¿De dónde vienen las cigüeñas? - Vienen de África. Llegan en febrero.	<b>La faune ibérique</b> Les mois de l'année	L'ordre des mots dans la phrase interrogative. L'omission du sujet	Le 'g' intervocalique devant a, o, u : /g/
		- ¿Qué hiciste ayer? - Fui al cine con mi papá.		Quelques verbes au passé simple (lexicalisés)	
		- ¿Qué quieres ser de mayor? - Quiero ser maestro/a (doctor/a; cantante; policía...).	Les métiers	Le féminin des noms	La semi-consonne 'y': /j/
	- ¿Qué haréis el domingo? - Iremos al circo/ al campo.	Les loisirs Les jours de la semaine	Quelques verbes très courants au futur Contraction de la préposition 'a' et de l'article 'el'.		
<b>Proposer, réagir à une proposition</b>		- ¿Qué os parece si cantamos "A mi burro"? - ¡Qué guay!	<b>Chansons enfantines</b>	La combinaison voyelles/ semi-consonne 'y'	



**A1 – Comprendre à l'oral (suite)**

	<p>En el huerto de la Tía Gloria hay muchos árboles verdes.</p> <p>El perro de Rafael es peludo y suave como un osito de peluche.</p> <p>¡Qué frío!</p>	<p>La hermanita de Eva es un bebé. Tiene tres meses. ¡Le gusta mucho el biberón!</p> <p>Soy más alto que tú.</p> <p>Quisiera ser tan alta como la luna.</p> <p>Todos los días, María va a la panadería y compra el pan.</p> <p>En mi calle hay un puesto de golosinas/chuches.</p> <p>Desayuno tostadas con mantequilla y mermelada.</p> <p>Hace mucho calor/ Hace buen tiempo</p> <p>Está lloviendo</p> <p>¡Podemos hacer un muñeco de nieve!</p>	<p>La famille</p> <p>L'environnement</p> <p>Le portrait</p> <p><b>Chansons enfantines</b></p> <p>La ville, les activités quotidiennes</p> <p>Les repas</p> <p>Le temps qu'il fait</p>	<p><i>L'indéfini 'muchos' lexicalisé</i></p> <p><i>L'accord de l'adjectif</i> <i>La comparaison</i> Le comparatif de supériorité Quisiera = je voudrais (lexicalisé) Le comparatif d'égalité Quelques verbes usuels dans des situations familiales</p> <p>La forme impersonnelle 'hay'</p> <p>L'article partitif non exprimé en espagnol</p> <p>Estar + gérondif (bloc lexicalisé)</p>	<p><i>Le 's' final</i> Le schéma intonatif de la phrase déclarative</p> <p><i>La fusion des voyelles</i> [o/u] Le son [tʃ]</p> <p>La segmentation de la phrase La fusion des voyelles [a/a]</p>
<p><b>Comprendre un récit.</b> <b>Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées</b></p>	<p>Las pompas de jabón salen de la habitación. Pasan al salón...</p> <p>Doña Morsa es la madre de Néstor y de Héctor.</p>	<p>Los papás van al supermercado. Los siete cabritillos se quedan solos en casa.</p> <p>El gato tragón se comió los seis pescados. El gato tragón se comió también los siete tomates. El gato tragón se bebió toda la leche... Por fin...</p> <p>Érase una vez un rey muy malo. Vivía hace mucho tiempo, en un castillo con siete torres, y tenía siete hijos...</p> <p>Había un ratoncito chiquito, chiquitito, que asomaba el morro por un agujerito...</p> <p>El Príncipe Azul descubre a Blancanieves.</p>	<p><b>Contes pour enfants</b></p> <p><i>La maison</i></p> <p><i>Repères socioculturels</i></p> <p>Les animaux</p> <p>Les aliments</p> <p>Formulations récurrentes</p> <p>Personnages de contes</p>	<p><i>Verbes très usuels à la 3ème personne du pluriel</i></p> <p>Les verbes 'comerse' et 'beberse' lexicalisés au passé simple</p> <p>Verbes très usuels à l'imparfait Le genre des noms La place et l'accord de l'adjectif</p> <p>Les diminutifs</p> <p>La préposition 'a' devant un COD de personne</p>	<p>L'accentuation : les paroxytons</p> <p>Les phonèmes 'g', et /ʎ/</p> <p>La liaison des voyelles [e/u]</p> <p>Le rythme de la phrase Les phonèmes spécifiques /r/ et /x/</p>

### A1 - Parler en continu

L'élève sera capable de s'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots

Capacités	Formulations		Connaissances			
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie	
					L'élève sera capable de reproduire :	
<b>Parler de soi, se décrire, parler des autres</b>	identité âge	Me llamo Lucas. Tengo siete años.	Hoy cumpla diez años.	La personne Nombres de 1 à 10	Les verbes 'llamarse' et 'tener' lexicalisés à la 1 <sup>ère</sup> personne du singulier Verbes usuels dans une situation familière	Les phonèmes 'e', 'o' et 'u' Le phonème [ ʎ ]
	portrait	Mi nombre es Clara. Soy morena.	Soy tan alta como mi hermano. Tengo los ojos azules.		Le verbe ser lexicalisé à la 1 <sup>ère</sup> et la 3 <sup>ème</sup> personne du singulier Le comparatif d'égalité	L'accent de mot (paroxytons) Le phonème [ θ ]
	goûts	Me gusta dibujar.	Me encanta reír, cantar y comer helados.		L'expression du goût: blocs lexicalisés	
	nationalité		- Nací en Barcelona. Mi padre es español, mi madre es francesa. Yo soy francesa también.  El amigo de Elena habla español. Es de Méjico/ Es mejicano.	Quelques villes et pays de langue espagnole	La préposition 'en' Le possessif à la 1 <sup>ère</sup> personne du singulier Le verbe 'nacer' lexicalisé à la 1 <sup>ère</sup> personne du passé simple  L'omission du pronom sujet	L'accent de mot (oxytons)  Voyelles + 'n' : son non nasalisé  L'accent de mot Les phonèmes /ɲ /, /x/
<b>Décrire des activités ou sujets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires</b>		En verano, me levanto a las diez y voy a la playa. Como a las tres de la tarde. Juego con mis primos y mis amigos y cenamos a las ocho.	Los domingos, vamos a la montaña.	<b>La vie quotidienne</b> Les activités, l'heure, les repas La famille	Les verbes réguliers courants au présent de l'indicatif La préposition 'con'	Le phonème [ tʃ ]
		Vengo al 'cole' con mi mamá o mi hermano mayor.		Les jours de la semaine	La première personne du pluriel des verbes usuels	Le phonème /b/
	La ratita presumida es elegante.	Mi perrita es hermosa, negra y cariñosa. La quiero mucho porque es graciosa.		Les connecteurs élémentaires ('o', 'y')	La préposition 'con'	L'accentuation : les oxytons
			Le portrait Les sentiments	Le diminutif lexicalisé L'adjectif		Le phonème /r/ Le phonème [ ɲ ] Le phonème [ s ]
<b>Lire à haute voix de manière expressive un texte bref après répétition</b>		Estaba el señor don Gato sentado en su tejado. ¡Marrama miao, miao, miao!	<b>Chansons et contes enfantins</b> Quelques onomatopées			L'accent de phrase Le phonème [ r ]

### A1 - Parler en continu (suite)

		<p>Una vez había un patito feo. Tenía el cuello muy largo, muy largo, ¡larguísimo!</p> <p>Aquel patito no era un patito. Era un cisne muy guapo, muy guapo, ¡guapísimo!</p> <p>Uno de enero, dos de febrero, tres de marzo, cuatro de abril, cinco de mayo, seis de junio, siete de julio, San Fermín: a Pamplona voy a ir con una media y un calcetín.</p> <p>El lagarto está llorando. La lagarta está llorando. El lagarto y la lagarta Con delantalitos blancos. ¡Ay cómo lloran y lloran! ¡Ay! ¡ay! ¡Cómo están llorando!</p>	<b>Poésie</b>		<p>La segmentation du message Les pauses de la phrase L'accentuation: les paroxytons et proparoxytons Le schéma intonatif de l'exclamation</p> <p>La fusion des voyelles [e/e] Le rythme de la phrase</p> <p>a + n : son clair, non nasalisé</p> <p>Le 'g' intervocalique : /ʝ/</p> <p>Le schéma intonatif de la phrase exclamative</p>
<b>Raconter une histoire courte et stéréotypée</b>		Érase una vez un duende travieso. Vivía en el bosque. Un día el duende...	<b>Contes du patrimoine espagnol et européen</b> Formulations récurrentes	L'accord du nom et de l'adjectif (genre) Le pronom sujet non exprimé	Les diphtongues 'ue' et 'ie'

### A1 – Lire

L'élève sera capable de comprendre des énoncés et des textes brefs et simples, en s'appuyant sur des éléments connus

Capacités	Formulations		Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire Lien oral/ écrit
<b>Instructions et consignes</b>		<p>Una las imágenes y las frases.</p> <p>Separa las palabras en la serpiente. Colorea la casa de la bruja Maruja/ los globos del payaso amarillo. Numera las viñetas Completa la ficha de Laura.</p>	<p>Activités de classe</p> <p>Les animaux</p> <p>Personnages des contes Le cirque Les couleurs</p>	<p>L'élève sera capable de comprendre (C) ou reconnaître (R)</p> <p>Les formes simples et récurrentes de l'impératif, 2<sup>ème</sup> personne du singulier (C)</p> <p>Le phonème /u/ dans la lettre 'u' (R) Le phonème /e/ dans la lettre 'e' (R) Le nombre des noms (C)</p> <p>Le son /tʃ/ dans les lettres 'ch'(R)</p>

**A1 - Lire (suite)**

Jeux		Retrocede dos casillas. Avanza hasta el conejo. Adivina quién es. Busca en la sopa de letras...		Quelques prépositions (C) Quelques interrogatifs (C)
Modes d'emploi		Coge las tijeras y recorta tu máscara. Con un círculo, puedes hacer la tierra, la luna, una manzana... Con un triángulo...	Activités et objets courants  Les formes	Le phonème /x/ dans la lettre 'j' (R) L'adjectif possessif de la 2 <sup>ème</sup> personne du singulier (C)
Recettes		Cortar las frutas. Batir los huevos. Añadir azúcar.	Les fruits Aliments courants	La valeur injonctive de l'infinifit (C)  L'article partitif (non exprimé) (C) Le phonème /θ/ dans la lettre 'z' (R) Le futur proche (C) L'heure (C) Le phonème /j/ dans la lettre 'ñ' et le phonème /s/ dans la lettre 's' (R)
Correspondance	Un beso de Cadaqués. Rosita	El sábado voy a celebrar mi cumpleaños. Nos vemos en mi casa a las 6 de la tarde. Un beso. Sara	Les jours de la semaine <b>Les fêtes</b>	Le phonème /p/ dans la lettre 'ñ' et le phonème /s/ dans la lettre 's' (R)
Menus	Ensalada de tomates/ Tortilla de patatas/ Pescado/ Helado/ natillas	Puedes elegir tu postre favorito...	<b>Habitudes alimentaires des pays hispanophones</b>	Le genre des noms (C) Le phonème /l/ dans les lettres 'll' (R)
Prospectus		Selecciona las páginas de disfraces en el catálogo.		Le pluriel des noms en 'z' (C)
Programmes de TV	Las aventuras de Jaimito el jabato.	Los desayunos de TVE.		Le phonème /b/ dans la lettre 'v' ; la diphongue 'ai' dans les lettres 'ai' (R)
<b>Se faire une idée du contenu d'un texte simple, accompagné éventuellement d'un document visuel</b>		El colibrí es más pequeño que todos los pájaros del mundo. Es un pajarito inteligente y simpático. El Aconcagua es una montaña muy alta de América del Sur. El Ebro y el Tajo son dos ríos de España. El parque del Retiro/ el bosque de Chapultepec es muy bonito. En Andalucía, el flamenco es una música y un baile.	Animaux d'ici et d'ailleurs  <b>Quelques repères géographiques</b>  <i>Lieux familiers</i>  <b>Musiques et danses</b>	Le genre et le nombre des noms (C) Le comparatif de supériorité (C)     Le son 'en' dans le mot 'flamenco' (R)
Textes informatifs	El patio de la escuela.			

### A1 - Lire (suite)

Textes de fiction	Ricitos de oro tiene el pelo rizado.	Los padres de los cabritillos van al mercado.	Personnages des <b>contes traditionnels</b>	<i>Les phonèmes [θ] dans les lettres 'c' et 'z' (R)</i> Le phonème [ʎ] dans les lettres 'll' (R)
	Son seis conejitos traviesos.	La Cenicienta está limpiando la casa de su madrastra.		Estar + gérondif (C)
	Tengo tres ovejas.	Érase una vez (una ratita muy presumida).	Formules lexicalisées du conte L'adverbe 'muy'	Le phonème /x/ dans la lettre 'j' (R)
	Canta y baila la rana.	Y colorín, colorado, este cuento se ha acabado.		<i>Le sujet à la fin de la phrase (C)</i> Reconnaissance dans une forme verbale en trois mots d'un seul groupe de souffle (sehaacabado)
	Chucho abre el vientre del lobo.	La nube se parece a un gato.		Le phonème [tʃ] dans les lettres 'ch' (R)

### A1 - Ecrire

L'élève sera capable de copier et de produire des mots et énoncés brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire Lien oral/ écrit
<b>Copier des mots isolés et des textes courts</b>	El gato/ el ratoncito	Viviana, José, Javier, Julia, Elena, Ignacio...	Les prénoms espagnols	L'élève sera capable de comprendre et d'utiliser : La transcription des phonèmes /e/, /b/, /x/ La transcription de la combinaison de phonèmes /g/ +/n/ Le 'h' muet (Hay, Hace).
	Los tres cerditos	El sol/ la lluvia. Hace calor/ frío. Hay nubes.  Paco lleva una camisa azul.	Le temps  Les vêtements Les couleurs	La transcription des phonèmes /s/et /θ/ La transcription du phonème /e/ et du son /tʃ/ L'accent tonique
		El gato bebe leche. El león come carne. El gallo hace quiquiriquí.	Les aliments  Les animaux	
	El castillo encantado	La clase tiene cuatro ventanas. Hay una mesa y dos sillitas en la cocina.	L'environnement familial. Les objets de la maison, de la classe	La transcription du phonème /ɲ/ La transcription des phonèmes /k/ et /θ/ par la lettre 'c' Les accords élémentaires
<b>Ecrire un message électronique simple ou une courte carte postale en référence à des modèles</b>	Un saludo de Eva.	¡Hola! Soy Julia. Tengo diez años. Quisiera tener amigos españoles. ¡Hasta pronto!	Quelques formes élémentaires de la correspondance	La ponctuation de la phrase La transcription d'expressions connues et maniées en classe L'accord en genre et en nombre L'expression du souhait
		Estoy de vacaciones en Valencia. ¡Me encanta la playa! Un beso.	Les vacances	Un emploi du verbe 'estar' Les majuscules L'expression du goût
<b>Renseigner un questionnaire</b>		Meses preferidos: julio y agosto.	Les mois de l'année	La transcription du phonème /u/ par la lettre 'u'

### A1- Ecrire (suite)

		Actividades favoritas: fútbol, videojuegos. En mi maleta: gafas de sol, zapatillas, vaqueros.  Nombre: Juana la Jirafa Familia: mamíferos Edad: 3 años Color: amarillo Altura: 5 metros Comida: hojas de los árboles.	Les activités Les vêtements et accessoires  La caractérisation	La transcription de la diphtongue 'ue'
<b>Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, sur des personnages réels ou imaginaires</b>		Me llamo Julián. Tengo diez años. Vivo en Oviedo. Mi ídolo es Rafael Nadal.  Mi abuelo vive en la calle Mayor.  Zorro lleva un sombrero y una máscara. Es muy valiente.	<b>Quelques villes d'Espagne</b>  La famille  <b>Des personnages connus</b>	Quelques formes verbales familières La transcription du phonème espagnol 'f'  La préposition 'en'  L'utilisation d'un connecteur simple L'utilisation du verbe 'ser' pour caractériser
<b>Ecrire sous la dictée des expressions connues</b>		¡Buenos días! ¡Feliz año nuevo!  Hoy es viernes.  Las casas son blancas.  ¿Cómo se llama la niña?	Les salutations <b>Les fêtes</b>  Les jours de la semaine. Les couleurs.	Les signes spécifiques de ponctuation.      Les mots interrogatifs

## II. Connaissances

### Phonologie

Qu'il s'agisse de comprendre son interlocuteur, de réagir à ce qu'il dit, ou de se faire comprendre lorsqu'on prend la parole, il est essentiel de bien percevoir et de reproduire avec justesse rythmes et sonorités. L'entraînement méthodique des jeunes élèves en matière de prononciation et de phonologie, toujours dans des situations de communication, conditionne dès le départ leurs apprentissages, en espagnol comme dans les autres langues vivantes étrangères.

**Phonèmes :** le maître veillera à l'apprentissage de la reconnaissance des phonèmes et de leur réalisation exacte. L'élève sera notamment capable de reconnaître et de produire les phonèmes spécifiques à la langue espagnole :

- Les voyelles ouvertes *a, o* (**nana**, **cocodrilo**), la voyelle *e* fermée comme dans le mot français *né* (**verano juguete**), la voyelle *u* correspondant au français *ou* (**uno**, **regular**) ;
- Les combinaisons de voyelles, notamment les diphtongues (**Laura**, **juego**, **tiene**) ;
- Les voyelles suivies d'un *n* ou d'un *m* (**pompas** de **jabón**, **San Fermín**, **Andalucía**, **pum!**)
- le *b* ou le *v* : /b/ (**burro**, **hatido**, **yale**, **verduras**) et le *b* ou *v* intervocalique : /β/ (**bebé**, **oyeja**, **lobo**, **vivo**) ;

- la combinaison *ch* : /tʃ/ (**cuchara**, **coche**, **mochila**) ;
- le *d* : /d/ (**debajo**, **difícil**) et le *d* intervocalique ou final : /ð/ (**codos**, **vestido**, **Madrid**, **ciudad**) ;
- le *g* : /g/ (**gato**, **gorra**, **gracias**) et le *g* intervocalique : /ɣ/ (**abrigo**, **agua**, **regular**) ;
- le *j* et le *g* devant *e* ou *i* : /x/ (**ojos**, **mujer**, **jardín**, **coger**) ;
- le *ll* : /ʎ/ (**lluvia**, **Valladolid**) ;
- le *m* devant consonne, son clair, non nasalisé : /m/ (**campo**, **lámpara**, **hombros**) ;
- le *n* devant consonne, son clair, non nasalisé : /ɲ/ (**dónde**, **cuando**, **cinco**) ;
- le *ñ* : /ɲ/ (**señor**, **mañana**, **año**) ;
- le *r* en début de mot, le *rr* : /r/ (**raqueta**, **Zorro**) et le *r* intervocalique ou final : /r/ (**carra**, **comer**, **calor**) ;
- le *s* en début de mot ou intervocalique : /s/ (**serpiente**, **sandía**, **pigo**, **osito**) ;
- le *z* ou le *c* devant *e* ou *i* : /θ/ (**zoo**, **arroz**, **cena**, **cocina**) ;
- la semi-consonne *y* : /j/ (**yo**).

**Accentuation :** elle fait l'objet d'une attention permanente en réception comme en production, la perception ou la restitution erronée pouvant rendre un message difficilement compréhensible : mots

oxytons, accentués sur la dernière syllabe (café, verdad, papel, francés) ; mots paroxytons, accentués sur l'avant-dernière syllabe (pelota, pato, cine, animales) ; mots proparoxytons, accentués sur l'antépénultième syllabe (pájaro, Córdoba, príncipe) ; accentuation d'homophones (bebe /bebé) ; accentuation et forme verbale (canto/cantó)...

**Rythme, intonation, prosodie :** l'élève est entraîné à prendre en compte la prononciation et l'accentuation, mais aussi à percevoir et reproduire :

- les fusions et les liaisons de voyelles (¿dónd[e e]stás? / la tortuga [a Á]gata; Éras[e u]na vez/ el escondit[e i]nglés) ;
- les schémas intonatifs des différents énoncés : déclaratif, interrogatif, exclamatif, injonctif.

#### Lien oral/écrit :

L'élève sera amené progressivement à établir un lien entre des mots ou blocs lexicalisés qui lui sont devenus familiers à l'oral et leur forme graphique. Même si la graphie espagnole représente assez fidèlement les sons de la langue orale, le maître sera attentif à certains graphèmes que l'élève pourrait être tenté de lire en les prononçant « à la française » :

- e (noche) ; u (uva, azul) ; au (miau) ;
- am/an (Pamplona, francés), em/en (septiembre, empezamos, imagen, cuento), im/in (imposible, invierno, violín) ; om/on (nombre, monte, habitación) ; um/un (cumplir, pregunta) ;
- c ou z (lápiz, cero, cereza) ;
- ch (mochila, coche)
- j ou g (mejillas, colegio, proteger)
- ll (lluvia, mantequilla) ;
- ñ (doña, España) ;
- r (naranja, dormir) ; rr (arroz, pizarra) ;
- s (desayunar, meses) ;
- v (Valencia, avión) ;
- t (patio, Santiago).

#### Lexique et culture

C'est à partir de son expérience immédiate, de sa vie quotidienne et de son environnement proche que l'élève acquiert un choix élémentaire de mots isolés et d'expressions simples qui vont commencer à constituer son bagage lexical, tout en l'initiant à quelques éléments culturels adaptés à son âge. A ce stade, la culture passe en effet par les mots que l'on s'approprie, et ne fait pas l'objet d'un enseignement spécifique. Les champs lexicaux qui figurent ci-dessous ont donc trait à la personne et à la vie quotidienne, à l'environnement géographique et culturel – que l'on aborde très modestement –, et font place à l'imaginaire de l'enfant en s'appuyant sur des œuvres de fiction convenant à leur degré de maturité.

#### La personne

- Le corps humain, les vêtements
- Les sensations, les goûts, les sentiments

#### La vie quotidienne

- Les usages dans les relations entre personnes
- La maison
- Les animaux familiers
- Les habitudes alimentaires
- Les rythmes et les activités de la journée : famille, école, loisirs
- Quelques métiers
- Les couleurs et les nombres

#### L'environnement géographique et culturel

- Paysages urbains et ruraux
- Quelques villes et pays (situation, drapeaux, monnaies...)
- Fêtes et coutumes
- Quelques personnages connus, réels ou imaginaires (famille royale, acteurs, sportifs, Zorro...)
- Quelques lieux et monuments célèbres (Plaza Mayor à Madrid, Zócalo de México, El oso y el madroño, La Cibeles, châteaux de Castille, moulins à vent...)

- Quelques œuvres d'art adaptées à l'âge et aux centres d'intérêt des enfants, par exemple :

- Peinture ou sculpture (Picasso, sculpture: *La cabra* / peinture : *Paulo sur un petit âne* ; Parade/ Miró : *Retrato de niña* / Sorolla : *Al bano, Valencia* ; *Siesta del niño...*)
- Musique traditionnelle d'Espagne et d'Amérique Latine ;
- Films : quelques extraits de *Bombón el perro*, *El bosque animado*, *Viva Cuba...*

- Chants et comptines
- Contes et légendes des patrimoines européen et hispano-américain : littérature enfantine.

#### Grammaire

Les élèves sont entraînés à comprendre et utiliser, toujours en situation, un répertoire réduit de formes grammaticales simples, abordées par lexicalisation et mémorisées. Au cycle 2, le maître vise à faire acquérir les premiers éléments de ce répertoire, sans chercher à susciter une réflexion sur la langue. Au cycle 3, il poursuit de façon méthodique le travail de structuration des énoncés, dans le souci de toujours relier forme et sens. C'est en fin de cycle seulement qu'il introduit une réflexion sur le fonctionnement de quelques faits grammaticaux. Conscient qu'en espagnol, les élèves comprennent bien plus qu'ils ne sont capables d'expliquer, il prend soin de bien distinguer les structures qu'ils peuvent et doivent utiliser, et celles qui seront simplement comprises, sans pour autant faire partie de leur langue active. Il s'agit, à partir d'exemples tirés de la pratique de la classe, de guider les observations pour faire découvrir une certaine « logique de la langue ». Après avoir fait employer plusieurs fois, dans des situations de communication, telle ou telle structure grammaticale, on fournit des repères en associant réflexion et mémorisation, on favorise des rapprochements avec le français, les points communs et les différences observés éclairant de façon pertinente la logique des deux langues. A partir d'exemples, on entraîne les élèves à induire une règle, une loi grammaticale, de façon à poser des jalons utiles à leur expression, sans jamais perdre de vue que la grammaire n'a de sens que par et pour la communication.

#### Syntaxe et morphosyntaxe

##### Le groupe verbal

- L'accord du verbe et de son sujet (exprimé ou non) ;
- L'expression du temps :
  - le présent des verbes courants dans des situations familières ;
  - quelques formes lexicalisées de l'imparfait, du futur et du passé simple ;
- Quelques impératifs ;
- Les verbes *ser* et *estar* dans des situations familières ;
- Quelques expressions avec les verbes *gustar* et *doler* ;
- Quelques tournures impersonnelles : *hay* ; *hay que* + infinitif ;
- Quelques expressions avec *estar* + gérondif

##### Le groupe nominal

- Le genre et le nombre des noms ;
- Les articles ;
- L'accord de l'adjectif en genre et en nombre ;
- Quelques adjectifs possessifs ;
- Le démonstratif de proximité (*esto* ; *este/a*) ;
- L'adverbe de lieu *aquí* (proximité immédiate)
- Quelques pronoms personnels sujets (*yo = moi, tú = toi...*)
- Quelques pronoms compléments (*lo/ la/ los/ las/ les*), en reconnaissance :
  - Les principales prépositions (*a, en, por, para, al lado de, debajo de, encima...*)
  - Quelques comparatifs (*más... que, menos... que, tan... como*)
  - Quelques superlatifs (*muy*, la terminaison *ísimo/a*), en reconnaissance.

##### La phrase

Type et forme de phrase :

- déclarative
- interrogative
- exclamative
- impérative
- affirmative
- négative

La syntaxe élémentaire de la phrase : ordre des mots, quelques mots de liaison (y, o).

# Italien

L'enseignement de l'italien à l'école élémentaire vise le niveau A1 du *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Le descripteur A1 pose les limites de ces acquisitions.

L'enseignement des langues vivantes à l'école élémentaire met l'accent sur la communication orale. C'est en exposant l'élève à la langue orale et en privilégiant ces activités de communication, que seront posées les bases d'un apprentissage.

Un entraînement systématique et régulier est nécessaire pour habituer l'oreille des jeunes enfants à entendre des sons, des rythmes et des accents nouveaux et variés.

Des activités, sous forme de jeu, touchant de près le quotidien des enfants et favorisant le plaisir de découvrir, de comprendre et de parler seront à mettre régulièrement en place.

Au cycle 2, une première étape de la production consiste en la reproduction d'énoncés en situation aussi authentique que possible. Avant d'envisager un passage à l'écrit, l'élève doit s'être approprié les formes orales à la fois en situation de compréhension et de production. C'est pourquoi au cycle 2, l'écrit est quasiment inexistant dans les tableaux proposés. Peu à peu au cycle 3, l'élève est progressivement exposé à la langue écrite lors de brèves activités de compréhension et de production.

## I – Les activités de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (cf. infra) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

Chaque tableau présente une **activité langagière** (comprendre, réagir et parler en interaction / comprendre à l'oral / parler en continu / lire / écrire). Le degré de maîtrise attendu dans chaque activité langagière en fin du cycle 3 (A1) est défini par une phrase figurant en tête du tableau (exemple pour la première activité langagière : *l'élève sera capable de comprendre, réagir et parler en interaction orale en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires*).

**La colonne des capacités** décline des savoir-faire renvoyant à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu,

sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

**Les colonnes des connaissances** (culture et lexique, grammaire et phonologie) fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de modes de vie et d'expression. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. Les capacités données dans la colonne de gauche définissent également des champs lexicaux en lien avec les situations de communication décrites.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie un type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des capacités sert de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir à l'école élémentaire,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des connaissances proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

### Légende des tableaux

Les énoncés en italique renvoient aux éléments visés au cycle 2.  
 Les énoncés en gras renvoient aux contenus culturels.

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale**

L'élève sera capable de communiquer, en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Se présenter</b>					
Saluer	▪ <i>Ciao!</i> <i>Buongiorno, ciao!</i>	Salve! Benvenuto/a! -Grazie! Buongiorno!	<b>Les salutations usuelles</b>	Verbe <i>essere</i> et <i>avere</i>	
Donner son nom	- <i>Chi sei?</i> - <i>Sono Franco, Nadia...</i>	▪ <i>Come ti chiami?</i> -Mi chiamo Marco, Lucia ...	<b>Prénoms et noms de famille</b>	<i>1ère et 2e pers. sg des verbes essere et avere sous forme lexicalisée</i>	
Indiquer son âge	▪ <i>Quanti anni hai?</i> - <i>Ho 7, 7 anni e mezzo? 8 anni.</i>		Nombres	Accord des adjectifs courants	
Sa nationalité, son origine		▪ <i>Di dove sei?</i> -Sono francese, spagnolo, algerino, del Mali... -Sono di Lille.	Adjectifs de nationalité		
Sa date de naissance		▪ <i>Quando sei nato/a?</i> -Sono nato/a il ...	Mois		
Son adresse	▪ <i>Dove abiti?</i> <i>Abito a Aix, Grenoble, Nancy, Lione, Nizza, Parigi ...</i>	▪ <i>Dove abiti?</i> - <i>Abito in centro/ in campagna/in montagna/in città/ in riva al mare.</i> - <i>Abito in via Garibaldi al numero 15.</i> ▪ <i>Dove vivi?</i> - <i>Vivo in Francia/in campagna...</i>	Noms de personnages célèbres Noms de pays	Présent des verbes en -are <i>1ère et 2e pers. sg de quelques verbes très courants sous forme lexicalisée</i> Présent des verbes en -ere: <i>1ère, 2e, 3e pers. sg de quelques verbes courants sous forme lexicalisée</i> <i>1ère, 2e et 3e pers du sg des verbes pronominaux usuels</i>	<i>Respect de l'accent tonique sdrucciolo</i>
Son numéro de téléphone		▪ <i>Qual è il tuo numero di telefono?</i> -(Il mio numero di telefono) è lo 0-6- 4-5...	<b>Numéros énoncés à l'italienne</b>		
Donner des informations sur la famille	▪ <i>Hai fratelli o sorelle?</i> - <i>Ho un fratello, una sorella.</i> - <i>Non ho fratelli/sorelle.</i>	▪ <i>Come si chiama la tua mamma?</i> -(la mia mamma) si chiama Martine. ▪ <i>Quanti anni ha tuo fratello?</i> -(Mio fratello) ha dodici anni. ▪ <i>Dove abita tuo nonno?</i> -(mio nonno) abita in Italia, a Palermo. ▪ <i>Hai uno zio, una zia?</i> -Sì, ho uno zio e due zie. ▪ <i>E quanti cugini hai?</i> Due cugini e una cugina.	La famille  L'article indéfini, formes standard Forme « uno » dans des blocs lexicalisés	Adjectifs possessifs <i>1ère, 2e, 3e pers. sg.</i> dans des expressions courantes, lexicalisées	<i>Réalisation des phonèmes /ts/ et /dz/ Perception et restitution des consonnes géminées</i>

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

<p><b>Présenter quelqu'un</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ È Francesco/È Silvia.</li> <li>-Ciao, Francesco!!</li> <li>▪ Ecco Silvia.</li> <li>- Ciao Silvia!</li> <li>-E lui chi è?</li> <li>-Francesco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Questo è mio fratello/ Questa è mia sorella...</li> <li>-Salve! Io sono Marie.</li> <li>▪ Ti presento Lea, un'amica italiana.</li> <li>-Benvenuta Lea!</li> <li>▪ Chi è la bambina, a destra?</li> <li>-È mia cugina.</li> </ul>		<p>Pronom démonstratif « questo »</p>	<p>Réalisation des phonèmes /e/ et /ɛ/</p>
<p><b>Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires d'accueil et de prise de congé</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Come stai?</i></li> <li><i>Bene/male.</i></li> <li>▪ <i>Buongiorno!</i></li> <li>-<i>Buongiorno!</i></li> <li>▪ <i>Ciao!</i></li> <li>-<i>Ciao!</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Come stai?</i></li> <li>- Sto bene/ male.</li> <li>-Sto bene/molto bene/benissimo.</li> <li>-Sono malato ! Sto male.</li> <li>-Sono stanco/a.</li> <li>▪ Salve!</li> <li>-Arrivederci.</li> </ul>		<p>Forme interrogative: <i>quelques questions très usuelles</i></p> <p>Présent Verbe stare, 1ère, 2e, 3e pers. sg</p>	<p>Réalisation des phonèmes /ɲ/ et /dʒ/</p> <p>Réalisation du o ouvert</p>
<p><b>Répondre à des questions, en poser (sujets familiers ou besoins immédiats) et donner des informations sur ce que l'on possède</b></p> <p>les goûts</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Hai ...un cane?</li> <li>- Sì.</li> <li>- Com'è? Cosa mangia?</li> <li>- è bianco e nero, è piccolo. Mangia le crocchette.</li> <li>•Io ho un gatto... e tu ?</li> <li>▪Di chi è lo zaino?</li> <li>È mio/ di Pierre.</li> <li>▪Ti piace il tennis?</li> <li>- Sì, mi piace.</li> <li>▪Ti piacciono i cereali?</li> <li>-No, preferisco i biscotti.</li> <li>▪Preferisci il cioccolato o la vaniglia?</li> <li>-Preferisco il cioccolato!</li> <li>▪Parti subito o preferisci aspettare?</li> <li>-Parto subito.</li> </ul>	<p>Les couleurs Les animaux</p> <p>Les sports Les aliments</p>	<p>L'article défini, formes standard Formes lo/gli dans des blocs lexicalisés</p> <p>Ti piace/ ti piacciono Présent des verbes en -ire, 1ère, 2e, 3e pers.sg.</p> <p>Présent des verbes en -ire, types preferire et partire: 1ère, 2e, 3e pers. sg de quelques verbes courants sous forme lexicalisée</p>	<p>Respect de l'intonation interrogative</p>

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

<p><b>Dire ce que l'on ressent, exprimer -un sentiment :</b> la satisfaction, la joie, l'émerveillement....</p> <p>la peur</p> <p>la surprise</p> <p>la déception</p>	<p>▪ <i>Ecco un regalo!</i> - <i>Che bello ! Evviva !</i></p> <p><i>Uh ! Mamma mia !</i></p> <p><i>No?!!</i></p>	<p>▪ Come ti senti? - Sono contento/a, sono felice. - Sono triste.</p> <p>▪ Andiamo a Venezia! - Meraviglioso ! Fantastico !</p> <p>Che paura ! Ho paura !</p> <p>Incredibile !</p> <p>Peccato !</p>	<p>Les adjectifs exprimant un sentiment élémentaire</p> <p><b>Quelques villes</b></p> <p><b>Les personnages des contes l'orco, il lupo, la strega, de légendes : il babau</b></p>	<p>Forme exclamative</p>	<p><i>Respect de l'intonation exclamative</i></p> <p><i>Réalisation des groupes voyelle+consonne nasale</i></p>
<p><b>-quelques sensations :</b></p> <p>la fatigue</p> <p>la douleur</p> <p>sensation de chaud, de froid.</p>	<p>▪ <i>Come stai?</i> - Sono stanco/a.</p> <p>- <i>Ahi ! Ahi!</i> - <i>Che male!</i></p>	<p>▪ Come stai? - Ho mal di testa/ di denti/ di gola/ di pancia. - Mi fa male la gamba /mi fanno male le gambe.</p> <p>- Ho caldo, ho freddo.</p>	<p><b>Les onomatopées</b></p> <p>Le corps</p> <p>Les sensations élémentaires</p>		
<p><b>-un besoin</b></p>	<p>▪ <i>Come stai?</i> <i>Ho sonno.</i> <i>Voglio dormire.</i></p> <p>▪ <i>Ho fame, ho sete.</i> - <i>Ecco un panino, ecco l'aranciata.</i></p>	<p>▪ Hai fame? Vuoi mangiare? - Grazie, vorrei un panino. ▪ Va bene così? - Grazie, basta così. ▪ Vuoi un succo di frutta o un'aranciata?</p>		<p>Présent verbe volere, 1ère, 2e, 3e pers. sg.</p> <p>Vorrei, forme lexicalisée</p>	<p><i>Réalisation des triptongues</i></p>
<p><b>Indiquer</b></p> <p>le temps qu'il fait</p>	<p>▪ <i>Che tempo fa ?</i> - <i>fa bel tempo, piove, nevica, fa caldo, fa freddo.</i></p>	<p>▪ <i>Piove ? Fa freddo/caldo ?</i> - <i>Oggi fa bel tempo/ il tempo è bello/brutto, c'è vento.</i></p>		<p><i>Météo : verbes impersonnels lexicalisés</i></p>	

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

<p>la date, le jour et les saisons, le moment du jour, l'heure</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Che giorno è oggi?</i> -Oggi è lunedì.</li>   <li>▪ <i>Quando viene la Befana?</i> -la notte.</li>   <li>▪ <i>Che ora è?</i> È mezzogiorno.</li> <li>▪ <i>Quando arriva Babbo Natale?</i> -A mezzanotte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Che giorno è oggi?</i> -Oggi è lunedì 10 settembre 2007. -(Che giorno era) ieri? Domenica.</li> <li>-E domani (che giorno sarà?)? Martedì.</li>   <li>▪ <i>Quando arriva la primavera?</i> -(Arriva) a Marzo.</li>   <li>▪ <i>Che ora è?</i> - È l'una (e venti, e mezzo). - Sono le quattro...</li> </ul>	<p><i>Les jours de la semaine</i></p> <p><i>Les saisons</i></p> <p>L'heure</p>		<p><i>Respect de l'accent tonique tronco</i></p>
<p><b>Localiser quelqu'un ou un objet, en indiquer l'existence</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Dov'è il gatto?</i> È qui/là. <i>A destra, a sinistra, davanti, dietro, sotto, sopra.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Dov'è Anna nella foto?</i> -Accanto a Marco, davanti a sinistra.</li> <li>▪ <i>C'è Giorgio nella foto?</i> - No, non c'è.</li> <li>▪ <i>Ci sono le lasagne oggi?</i> - No? ci sono i ravioli.</li> </ul>		<p><i>Adverbes et prépositions de lieu courants</i></p> <p>Expression c'è/ci sono</p>	
<p><b>Proposer et répondre à une proposition</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Vuoi una caramella?</i> -Sì/no. <i>Sì /no, grazie.</i></li>   <li>▪ <i>Prendi un gelato?</i> -D'accordo.</li>   <li>▪ <i>Hai il CD?</i> No, scusa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Vuoi venire al cinema con me?</i> - Sì va bene. -Con piacere. <i>Vuoi giocare con me?</i></li> <li>▪ <i>Vieni a giocare? Vieni al cinema?</i> <i>Venite con me?</i> <i>Andiamo in piscina?</i> <i>Facciamo una corsa?</i> -No, non posso. -No, mi dispiace.</li>   <li>▪ <i>Compriamo un DVD per Marco?</i> -No, non sono d'accordo.</li> <li>▪ <i>Vengo/ posso venire anch'io?</i> - Non puoi, scusami.</li> </ul>	<p>Les activités, les loisirs</p>	<p>Présent verbes venire</p> <p>andare fare potere, 1ère, 2e, 3e pers. sg.</p> <p>Forme négative</p> <p>Les principaux mots interrogatifs</p>	<p><i>Restitution exacte de no et de non</i></p>
<p><b>Demander et indiquer un prix</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Quant'è?</i></li> <li>▪ <i>Quanto costa un gelato?</i> -Due euro.</li> </ul>	<p>Les objets courants  <b>Les monuments et œuvres d'art représentés sur les euros</b></p>		
<p><b>Epeler des mots familiers</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Qual è il tuo indirizzo?</i> -20 rue Nungesser. -come si scrive? -enne, u, enne...</li> </ul>	<p>Alphabet</p>		

### A1 - Comprendre à l'oral

L'élève sera capable de comprendre ce qu'il entend, si les termes sont simples, les expressions élémentaires et si l'interlocuteur parle lentement et distinctement

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Comprendre les consignes de classe	<i>In piedi/seduti!</i> <i>Alzati/alzatevi!</i> <i>Siediti/sedetevi!</i>  <i>Alza/alzate la mano!</i> <i>Basta!</i> <i>Ascolta/ascoltiamo/ascoltate!</i> <i>Canta/cantiamo/cantate!</i> <i>Ripeti!</i> <i>ripetiamo/ripetete!</i> <i>Disegna/disegnate!</i> <i>Colora, ritaglia!</i>  <i>Conta/contiamo/contate!</i> <i>Vieni/venite!</i> <i>Vai/andiamo/andate!</i> <i>Su/Giù/Avanti/Indietro!</i> <i>Cammina/camminate!</i> <i>Salta/saltate!</i>	Prendete un foglio e ricopiate la data!  Clicca su...  Smettila!	Vie de la classe Activités Matériel   Le « conte » : <i>comptines servant à désigner un joueur</i>	Impératif	Repérage du schéma intonatif   Repérage des éléments-clés
	<i>Corri/correte!</i> <i>Sali/salite!</i> <i>Scendi/scendiamo/scendete!</i> <i>Apri/aprite!</i> <i>Chiudi/chiudete!</i>  <i>Dammi ..per piacere!</i> Pronti! Via!		<b>Jeux du patrimoine:</b>  <b>ex Maria-Giulia</b>  <b>Uno due tre stella!</b>		
Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes relatifs à soi-même, sa famille, son environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement  Félicitations et encouragements	<i>Bravo, bene,</i> <i>Continua così!</i> <i>Attento/a!</i>	Bravo/brava! Bene! Molto bene! Benissimo! Non è niente, non importa! Prova di nuovo. Complimenti!			Repérage de la valeur expressive de l'intonation



### A1 - Parler en continu (suite)

		Nella grande città c'è una via, nella via c'è una casa, nella casa c'è un appartamento...	<i>Filastrocche</i>	C'è/ci sono	/tʃ/
<p><b>Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour</b></p> <p>-se décrire</p> <p>- décrire des activités, personnes, animaux ou objets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires</p>	<p><i>Sono Matthieu. Ho un fratello e una sorella.</i></p>	<p>Sono grande, piccolo/a. Biondo/a, bruno/a, castano/a, rosso/a. Ho gli occhi neri. Ho i capelli biondi, lunghi e ricci. Oggi ho una maglietta bianca e una gonna azzurra.</p> <p>Il mercoledì non vado a scuola. Faccio sport e gioco con mio fratello. Guardo la televisione/la tivù. A colazione mangio i cereali e bevo una spremuta di arancio o di pompelmo. Per andare a scuola prendo l'autobus o il tram.</p>	<p>Les adjectifs relatifs au corps Les couleurs</p> <p>Les parties du corps Les vêtements <b>La mode italienne</b></p> <p>Activités de la journée Loisirs</p> <p>Repas: petit déjeuner Aliments</p>	<p>C'è/ci sono</p> <p>Coordination: e</p> <p>Coordination : o</p>	<p>Respect de la distinction des phonèmes /z/ et /dz/</p>
<p><b>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition</b></p>		<p>La Befana vien di notte Con le scarpe tutte rotte Col cappello alla romana Viva viva la Befana!</p>	<p><b>Comptines et poésies du patrimoine</b></p>		<p>Fluidité</p> <p>Respect des groupes de sens</p> <p>Restitution des consonnes géminées</p>
<p><b>Raconter une histoire courte et stéréotypée</b></p>	<p><i>Il lupo mangia Cappuccetto rosso.</i></p> <p><i>Geppetto fa un burattino. È Pinocchio.</i></p>	<p>Cappuccetto Rosso, porta i biscotti alla nonna. Incontra il lupo. Il lupo va dalla nonna. Mangia la nonna. Cappuccetto rosso arriva. Il lupo mangia Cappuccetto rosso. Il cacciatore arriva. Salva Cappuccetto rosso.</p> <p>Pinocchio è un burattino. Non vuole andare a scuola e va al circo. Dopo incontra il gatto e la volpe....</p>	<p><b>Contes et récits du patrimoine</b></p>	<p>Coordination : e</p>	

**A1 - Lire**

L'élève sera capable de comprendre des énoncés et des textes brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Lien phonie/graphie
<p><b>Comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations)</b></p> <p>Carte de vœux</p> <p>Carte postale</p> <p>Court message électronique</p>	<p><i>Buon Natale!</i> <i>Buon anno!</i> <i>Buona Pasqua!</i></p> <p><i>Saluti da Venezia.</i></p>	<p>Buon compleanno! Buon onomastico! Tanti auguri! Tanti auguri di buon compleanno! Tanti auguri per l'anno nuovo!</p> <p>Caro Marco, Cara Lea, Venezia è bellissima! Un caro saluto. A presto, Matteo</p> <p>Ecco la foto del mio cane; si chiama Fido. Ha due anni. Ti piace? È bello vero ?</p>	<p><b>Fêtes calendaires</b></p> <p><b>Principales villes italiennes</b></p> <p>Animaux familiers</p>		<p>Découvrir quelques régularités dans les liens phonie/graphie</p> <p>Graphie du phonème /ts/</p> <p>Transcription des sons renforcés: les doubles consonnes</p>
<p><b>Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel</b></p> <p>Fiche illustrée</p> <p>Affiche : repérer le nom d'une manifestation, d'un lieu, un prix</p>		<p>Questo è l'orso bruno. Vive nel parco dell'Adamella in Trentino Alto Adige. È alto...mangia...</p> <p>Carnevale di Viareggio, Corso dei carri febbraio 2008.</p> <p>Grande concerto, sabato 19 marzo, ore 21, Teatro San Carlo. Prezzo biglietto: 30 euro.</p>	<p><b>Espèces protégées Parcs naturels</b></p> <p><b>Fêtes</b></p>		
<p>Menus</p>		<p>Primi: Tagliatelle al ragù, lasagne al forno, risotto alla milanese. Secondi: bistecca alla fiorentina, pollo arrosto. Contorni: insalata, fagiolini, spinaci Dessert: Tiramisù, gelato.</p>	<p><b>Produits alimentaires</b></p> <p><b>Parties d'un repas italien</b></p>		<p>Graphie des phonèmes /tʃ/ et /dʒ/</p>

**A1 – Lire (suite)**

Listes de courses		Un filone di pane, un chilo di farina, 6 uova un pacchetto di caffè...			Graphie du phonème /k/
Enseignes, panneaux		Farmacia, ristorante, fermata.			
Cartes et plans		Via Garibaldi, Piazza grande... Cinema, Municipio, Duomo...	La ville		Graphie du phonème /g/

**A1 - Écrire**

L'élève sera capable de copier et produire des mots et énoncés brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexicque	Grammaire	Lien phonie- graphie
<b>Copier des mots isolés et des textes courts</b>					
Nom de personnages, d'animaux	<i>Pinocchio, Geppetto, Pimpa... Il gatto, la volpe...</i>				Graphie des phonèmes spécifiques de l'italien
Ingrédients d'une recette	<i>Macedonia di frutta : mela, pera, banana, kiwi, limone.</i>				
Titre d'un conte, dessin animé	<i>Gallo cristallo.</i>		<b>Contes du patrimoine</b>		
Brèves légendes (photos, dessins...)	<i>Carnevale a Venezia.</i>				
Formules de correspondance		Caro....cara.... Un bacione, a presto.	<b>Formules usuelles</b>	Accord de l'adjectif	
Brève poésie		La Befana vien di notte Con le scarpe tutte rotte Col cappello alla romana Viva viva la Befana.			Transcription des consonnes géminées
Courte recette		Ricetta della bruschetta.	<b>Recettes traditionnelles simples</b>		
<b>Ecrire un message électronique simple ou une courte carte postale en référence à des modèles</b>					

**A1 - Écrire (suite)**

Carte de vœux	<i>Buon Natale!</i>	Buon compleanno! Tanti auguri!  Tanti auguri di buon natale e felice anno nuovo!  Ciao! Vuoi venire al cinema con me?  Abracadabra, cric e croc, strega bistrega abracadabra!	Usages dans les relations interpersonnelles		
Formule magique					
<b>Renseigner un questionnaire</b>		I miei gusti: Nome preferito: Colore preferito: Alimento preferito: Specialità preferita: Vestito preferito : Personaggio preferito: Animale preferito : Giorno preferito: Mese preferito: Stagione preferita:	<b>Les prénoms italiens</b>  Les jours, mois, saisons		
<b>Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, sur des personnages réels ou imaginaires</b>		Mi chiamo Marc. Ho 10 anni. Abito a Nice. Ho una sorella, Laure.  Pinocchio è un burattino. Ha un naso lungo. Pimpa è bianca e rossa. La bandiera italiana è verde, bianca e rossa.	<b>BD Drapeau italien</b>		
<b>Ecrire sous la dictée des expressions connues</b>					
Légènder un dessin	<i>La pera, la mela. Il cane.</i>	La bella Colombina. La casa di Arlecchino. Il tiramisù.			
Nombres		Zero sei ...			
-numéros de téléphone		Trentacinque euro.			
-prix		Venerdì venti gennaio.			
Date		Zucchero, 200 grammi...	<b>Recettes traditionnelles</b>		
Ingrédients d'une recette		Pane, caffè, frutta : banane, arance, due bisticche, acqua...			
Liste des courses					

## I – Phonologie

On trouvera ci-après les éléments à prendre en compte dès le début de l'apprentissage afin de développer la discrimination auditive et une prononciation correcte, fidèle à la musique de la langue italienne dans sa spécificité intonative et rythmique, en particulier son accentuation.

### Intonation

L'élève est en mesure de percevoir et de restituer fidèlement les schémas intonatifs, notamment l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés : interrogatif, exclamatif, impératif ou déclaratif.

### Rythme et accents

L'élève est capable de :

- percevoir et restituer fidèlement le phrasé d'un énoncé familier
- repérer et respecter l'accent tonique, mobile en italien.

### Phonèmes

L'élève est en mesure de :

-percevoir et reproduire exactement les phonèmes spécifiques de l'italien :

[tʃ] *ciao* et [dj] *gelato*

[ts] dans *piazza* et [dz] dans *zero*, *azzurro*

[ʎ] dans *figlio*.

Le [r] est généralement roulé. Pour les élèves qui rencontreraient quelque difficulté sur ce point on laissera faire le temps. Rappelons qu'une minorité d'italiens prononcent le r grasseyé comme en français.

-percevoir et restituer le renforcement de certaines consonnes, les consonnes géminées dites *doppie* comme dans *babbo*, *macchina*, *freddo*, *giraffa bello*, *mamma*, *anno marrone*, *otto*, *avventura*, *azzurro*...

-discriminer et réaliser exactement les phonèmes voisins, notamment : [z] *televisione*/ [dz]/[ts] *lezione*, [ʃ] *scena*/ [tʃ] *cena* et

[i] *filo* / [ʎ] *figlio*

-percevoir et respecter le degré d'aperture des voyelles e et o comme par exemple dans des mots et énoncés tels que *è*, *e*, *rosa*, *però*, *ho*, *lo so*

-restituer fidèlement - sans les nasaliser - les séquences [voyelle+ n] comme dans *contento* ou *arancione*

-réaliser correctement les diphtongues comme [wo] dans *buongiorno* par exemple, et les séquences [consonne+j] (*mi chiamo*), dont certaines peuvent s'avérer délicates à prononcer pour un francophone.

En aucun cas ces éléments ne doivent donner lieu à un travail décontextualisé sur la phonétique. Ils sont découverts et font l'objet d'un entraînement dans le cadre de situations et d'activités motivantes.

### Lien phonie-graphie

A partir d'énoncés familiers bien choisis, déjà maîtrisés à l'oral, l'élève est progressivement amené à découvrir le lien phonie-graphie, puis à s'approprier l'orthographe de mots courants :

*Chi è?*

*Che cosa prendi?*

*Come stai?*

Ex pour le son /k/ :

*Casa, coccodè, cucina, chicchirichì, cuculo.*

## II - Lexique et culture

L'apprentissage linguistique est indissociable de la découverte de la culture dont la langue est l'expression. L'objectif n'est pas en l'occurrence d'accumuler des connaissances sur l'Italie mais, autant que possible, de donner accès à la réalité authentique d'un petit Italien du même âge.

L'espace de la classe doit permettre d'ouvrir une fenêtre sur l'Italie. On y ménagera à cet effet un coin « Italie » régulièrement mis à jour avec la contribution des élèves.

Le contact avec des interlocuteurs italiens, la correspondance avec une classe italienne, l'échange d'élèves lorsqu'il est possible, sont d'excellents moyens de vivre la langue et d'apprendre ainsi à connaître et à comprendre l'autre et sa culture.

On trouvera ci-après quelques éléments correspondant à l'âge et aux centres d'intérêt des élèves concernés.

### La personne

Le corps humain

Les vêtements : la *moda italiana*

Onomatopées exprimant les sensations, les sentiments, les goûts ; interjections : *Oh!* *Ah!* *Gnam gnam!* *Uffa!* *Etc!*

Gestualité : *è buono!*

### La vie quotidienne

-Les usages dans les relations entre personnes

Les civilités

Les salutations selon les moments de la journée et leurs registres : *ciao*, *salve*, *buongiorno*

Les formules correspondant à des échanges polis codifiés

Les numéros de téléphone énoncés chiffre par chiffre

La gestuelle

Les gestes correspondant à *Ciao*

En classe on ne lève pas le doigt mais la main : *alzare la mano*

-La maison

Les toilettes dans la salle de bain, les couleurs des façades, certains objets traditionnels ; exemple: *la moka*, la pince à spaghetti, le doseur à spaghetti

-Les animaux familiers

Les cris des animaux : *Chicchirichì!* *Coccodè!* *Cip cip!* *Miao!* *Bau bau!* *Hi ho, hi ho!*

-Les habitudes alimentaires

Le nombre de repas : *lo spuntino* vers 10/11 h à l'école : les cours se terminant vers 13 h les enfants emportent un en-cas

Les composantes et l'ordre d'un repas italien courant : *il primo*, *il secondo*. La place des pâtes et du riz

Quelques spécialités : pâtes, fromages : *il parmigiano*, *il mascarpone*, *la ricotta*, *la mozzarella*, plats typiques : *il risotto*, *le lasagne*, *il tiramisù*, *i gelati*...

-Les rythmes et activités de la journée

Les horaires des repas

-L'école

Le cursus : *la prima, seconda, terza, quarta, quinta elementare* et les rythmes : l'emploi du temps, la journée d'école, *la gita scolastica*, la répartition des vacances... Les activités et les supports

-Les loisirs

Les jeux traditionnels

*Girotondo, Uno due tre stella! Strega comanda color, Regina reginella, Nascondino, Moscacieca, La settimana / Il mondo / La campana, Le belle statuine, Lupo ci sei ?*

Ces jeux, outre qu'ils font partie du patrimoine culturel enfantin, permettent d'utiliser en situation les éléments langagiers acquis

Le sport

Le football, *il calcio, la formula uno, la moto...*

Quelques équipes de football : la Juventus, il Milan, la Fiorentina, la Roma, il Napoli...

Les vacances

Il mare, la settimana bianca

-Quelques métiers

-Les couleurs et les nombres

Les couleurs du drapeau italien, des équipes de football...

**L'environnement géographique et culturel**

La situation de l'Italie sur la carte d'Europe

La géographie

Les mers (*il Mar Mediterraneo, il Mar Adriatico*), les îles (*la Sardegna, la Sicilia*), les fleuves (*il Po, l'Arno, il Tevere*), les reliefs (*le Alpi, l'Appennino*), les volcans (*il Vesuvio, l'Etna*)

Les principales villes italiennes : *Roma, Milano, Torino, Venezia, Firenze, Napoli, Palermo*

Les parcs naturels et les animaux protégés : *la marmotta, l'orso bruno, il lupo, la foca, la lince*

L'environnement culturel

Les bruits familiers, quelques onomatopées : *Drin! Din don dan! Tic tac! Toc toc!*

La ville

Les panneaux, objets, enseignes : poste, boîtes aux lettres, cabines téléphoniques, pharmacies, arrêts d'autobus

Les feux de signalisation (*verde, giallo, rosso*); les signaux avanti/alt

Les moyens de transport

Autobus, métro, tramway et leurs caractéristiques

Monuments

Colosseo, Duomo... selon les correspondances

Les fêtes et coutumes

Les fêtes privées

Il compleanno

Les fêtes traditionnelles qui rythment l'année

Noël : *Natale*, et le personnage de *Babbo Natale, l'albero di natale, il presepe, il panettone*

L'épiphanie : La tradition de *la Befana*

Le carnaval : *Carnevale, le maschere, i dolci di carnevale, il carnevale di Venezia e di Viareggio*

Pâques : *Pasqua* avec le gâteau traditionnel *la colomba*, et les œufs en chocolat *le uova di cioccolato*

Lundi de Pâques : *la Pasquetta* et son traditionnel pique-nique

Les gâteaux de carnaval

Quelques comptines et poésies

Quelques *conte*, comptines servant à désigner le premier joueur

Quelques *filastrocche* et poésies de Gianni Rodari, Nico Orenco et Roberto Piumini

Contes, légendes et récits

Les contes de la tradition populaire italienne : Cappuccetto rosso, Pollicino, Le tre ochette, Giovanni senza paura, Gallo cristallo, Rosmarina

Pinocchio

Quelques personnages de la commedia dell'arte : *Arlecchino, Brighella, Pulcinella, Pantalone, Colombina*

BD

La pimpa, Lupo Alberto

Personnages célèbres

Explorateurs : Marco Polo, Cristoforo Colombo

Artistes : Leonardo da Vinci, Michelangelo, Arcimboldo

Musiciens : Vivaldi, Verdi

Quelques célébrités du moment (acteurs, chanteurs, sportifs, mannequins...)

Quelques oeuvres célèbres ; ex : œuvres représentées sur les euros

Les marques de voitures connues, quelques noms de la mode.

**III - Grammaire**

Les éléments présentés ci-après seront découverts progressivement.

**Cycle 2**

**Le groupe verbal**

Le verbe : Accord des deux premières personnes du singulier au présent auxiliaire *essere avere* et quelques verbes d'action très courants :

*Mangio, bevo, prendo, faccio, voglio.*

**Le groupe nominal**

Approche du genre: les élèves découvrent les variations vocaliques o/a correspondant au masculin/féminin. On diffère la découverte de la catégorie des mots en -e au cycle 3.

**La phrase**

L'élève apprend à distinguer :

-les types de phrases : déclarative et interrogative

-les formes de phrases : affirmative et négative.

**Cycle 3**

**Le groupe verbal**

Le verbe : découverte de l'ensemble des personnes, des verbes courants au présent auxiliaire (*essere, avere*), de quelques verbes d'action très courants : verbes en -are (*mangiare*), en -ere (*prendere*),

*mettere*), en -ire (*partire, dormire, finire, preferire...*), ainsi que de quelques irréguliers (*andare, fare, stare, dare, venire*).

L'expression du temps: distinguer le présent du passé et du futur.

Dans le cadre d'une production d'énoncés modestes, l'élève :  
- apprend à réaliser l'accord sujet-verbe (personnes du singulier)  
-se familiarise avec l'accord des expressions *c'è/ci sono, mi piace/mi piacciono*.

L'élève est capable d'utiliser en situation :  
-le présent des verbes *avere, essere*, ainsi que celui des verbes usuels des trois groupes  
-le passé composé de quelques verbes usuels aux trois premières personnes du singulier :  
*Mangiare* et les verbes en -are courants  
*Dormire, finire*  
*Avere*  
*Fare, prendere, leggere, scrivere*  
*Andare, venire, partire*  
-l'impératif des verbes courants aux trois personnes  
- La forme *vorrei* est lexicalisée.

Le verbe+ complément  
L'élève apprend progressivement à produire des énoncés incluant verbe+complément, tels que : *vorrei un gelato, parlo con Paolo, vado a scuola...*

#### Le groupe nominal

L'élève apprend à utiliser à bon escient les pronoms sujets.  
Il est capable de réaliser les accords suivants :  
-accord en genre et en nombre  
-articles : il se familiarise progressivement avec les formes courantes de l'article indéfini (*un, una*) et défini (*il, la, i, le*). Les formes spécifiques (*uno, lo, gli*) sont acquises au sein d'expressions lexicalisées.

Les possessifs : les élèves apprennent à maîtriser les formes courantes au sein d'expressions lexicalisées

Les démonstratifs : les élèves apprennent à maîtriser les formes courantes de *questo* au sein d'expressions lexicalisées

L'adjectif qualificatif : l'élève apprend à accorder adjectifs et noms courants.

#### La phrase

L'élève apprend à distinguer et à utiliser :  
-les types de phrases : déclarative, interrogative, exclamative et impérative  
-les mots et expressions interrogatifs : *Dove, chi, che cosa, perché, quando, di chi è? Di chi... ?*  
-quelques mots exclamatifs :  
*Che bello! Che buono! Che paura! Che bella casa!*  
*Com'è brutto! Com'è bello! Com'è piccola!*

#### Syntaxe élémentaire

L'élève est capable de coordonner deux éléments à l'aide des conjonctions *e* ou *o* pour produire un court énoncé.

# Portugais

L'enseignement du portugais à l'école élémentaire vise le niveau A1 du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*. Le descripteur A1 pose les limites de ces acquisitions.

L'enseignement des langues vivantes à l'école élémentaire met l'accent sur la communication orale. C'est en exposant l'élève à la langue orale et en privilégiant ces activités de communication, que seront posées les bases d'un apprentissage.

Un entraînement systématique et régulier est donc nécessaire pour habituer l'oreille des jeunes enfants à entendre des sons, des rythmes et des accents nouveaux et variés.

Des activités, sous forme de jeu, touchant de près le quotidien des enfants et favorisant le plaisir de découvrir, de comprendre et de parler seront à mettre régulièrement en place.

Avant d'envisager un passage à l'écrit, l'élève doit s'être approprié les formes orales, en situation de compréhension et de production. Au cycle 2, l'écrit est donc quasiment inexistant dans les tableaux proposés. Peu à peu au cycle 3, l'élève est progressivement exposé à la langue écrite lors de brèves activités de compréhension et de production.

Les formulations qui figurent dans les tableaux peuvent donner l'impression de privilégier la norme du Portugal. Il va, bien entendu, de soi que l'on ne s'interdira pas d'exposer les élèves aux variantes d'autres pays lusophones si des opportunités locales sont offertes (académies des Antilles, académie de la Guyane, présence d'un assistant dans l'école, présence d'un élève lusophone non portugais, partenariat ou échange, projet d'école spécifique...).

## I – Les activités de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activités présentés sous forme de tableaux (cf. infra) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

Chaque tableau présente une **activité langagière** (comprendre, réagir et parler en interaction / comprendre à l'oral / parler en continu / lire / écrire). Le degré de maîtrise attendu dans chaque activité langagière en fin du cycle 3 (A1) est défini par une phrase figurant en tête du tableau (exemple pour la première activité langagière : *l'élève sera capable de communiquer en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire*).

**La colonne des capacités** décline des savoir-faire qui renvoient à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé.

Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours différentes. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels

ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

**Les colonnes des connaissances** (culture et lexique, grammaire et phonologie) fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de modes de vie et d'expression. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. Les capacités données dans la colonne de gauche définissent également des champs lexicaux en lien avec les situations de communication décrites.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie un type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des capacités sert de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir à l'école élémentaire,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des connaissances proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

### Légende des tableaux

Les éléments en *italique* dans les colonnes « formulations » et « connaissances » relèvent d'un apprentissage au cycle 2.

L'astérisque indique un renvoi à une variante brésilienne proposée après les tableaux des activités de communication langagière.

### A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale

L'élève sera capable de communiquer en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<p><b>Se présenter</b></p> <p>- le nom</p> <p>- l'âge</p> <p>- le lieu de naissance</p> <p>- le lieu d'habitation</p> <p>- le lieu d'où l'on vient, la nationalité</p> <p>- la famille</p> <p>- le numéro de téléphone</p>	<p>- <i>Quem és?</i> - <i>Sou um menino (a) / sou um aluno(a).</i></p> <p>- <i>Como te chamas?</i> - <i>Paulo, sou o Paulo, chamo-me Paulo.</i></p> <p>- <i>Quantos anos tens?</i> - <i>Tenho sete anos, oito anos.</i></p> <p>- <i>Onde moras?</i> - <i>Em França...Moro em...</i></p> <p>- <i>Quantos irmãos/ irmãs tens?</i> - <i>Tenho um/dois... irmão(s), irmã(s)/ Não tenho irmãos.</i></p>	<p>- <i>Quem és?</i> - <i>Sou uma aluna da escola...</i></p> <p>- <i>Que idade tens?</i> - <i>Tenho nove anos, dez anos. E tu?</i></p> <p>- <i>Onde nasceste?</i> - <i>Nasci em (+ ville, pays)</i></p> <p>- <i>Vivo em Paris...E tu?</i> - <i>Vivo em Brasília, Lisboa.</i></p> <p>- <i>De onde és? /És francês, francesa?</i> - <i>Sou de França, sou de Paris...</i> - <i>Sou/ Sim sou, /Não sou, não/ sou português, portuguesa, brasileiro(a)</i></p> <p>- <i>Tens irmãos?</i> - <i>Sou filho(a) único(a)</i> - <i>Como se chama o teu irmão / a tua irmã / o teu pai/ a tua mãe?</i> - <i>O meu pai, a minha irmã chama-se...</i></p> <p>- <i>Qual é o teu número de telefone?</i> - <i>É o 2,1,6,8,4,7,0,3,9... O meu número é...</i></p>	<p><i>L'identité</i> <i>Les présentations</i></p> <p>Les capitales du Brésil et du Portugal</p> <p>Les chiffres</p>	<p><i>La phrase déclarative, affirmative et négative</i></p> <p><i>La phrase interrogative</i></p> <p><i>Les interrogatifs : quem, como?</i></p> <p><i>Le présent de l'indicatif</i></p> <p><i>Le verbe « ser » au présent de l'indicatif (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> personnes du singulier)</i> <i>Les articles définis et indéfinis</i></p> <p><i>Les adjectifs numéraux</i> <i>Le verbe « ter » au présent de l'indicatif (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> personnes du singulier)</i> <i>Les interrogatifs : que, quanto(s) ?</i></p> <p><i>L'interrogatif : onde ?</i></p> <p><i>Le genre et le nombre</i></p> <p><i>L'interrogatif : qual ?</i></p>	<p>Le schéma intonatif de la phrase déclarative et interrogative</p> <p>La place de l'accent tonique</p> <p>Le chuintement: prononciation du "s" final</p> <p>Le [r] apico alvéolaire</p> <p>Le l palatal (lh)</p> <p>Les diphtongues orales (ei, ai, eu)</p> <p>Les voyelles et diphtongues nasales (ã, ão, ãe)</p>

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Présenter quelqu'un</b>	- <i>Como se chama?</i> - <i>Chama-se Maria...</i>	- <i>Quem é este menino?</i> - <i>E o irmão do Pedro.</i>		L'adjectif démonstratif: <i>este, esta</i>	La prononciation du <i>o</i> La réduction de la voyelle finale
<b>Identifier, présenter ou désigner :</b> - une personne  - un animal ou un objet.	- <i>Quem é?</i> - <i>É o Pedro ! É um aluno. É o professor.</i>  - <i>O que é?</i>  - <i>É o/um cão, é um gato, é um livro, é um caderno.</i>  - <i>De que cor é a sala?</i> - <i>A sala é azul.</i>	- <i>Quem são estes senhores?</i> - <i>São os pais da Ana.</i>  - <i>O que é isto?</i>  - <i>É o meu lápis! É o cão do Manuel!</i>  - <i>De que cor é o teu livro?</i> - <i>O meu livro é azul e branco.</i>  - <i>Como é o teu ursinho?</i> - <i>O meu ursinho é castanho e muito fofinho.</i>	<i>L'école</i> <i>Les animaux</i>  <i>Les couleurs</i>	Le pronom démonstratif « <i>isto</i> »  Les adjectifs possessifs	
<b>Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires</b>  - accueil  - prise de congé  - entrer en communication  - demander poliment - s'excuser  - remercier  - féliciter, apprécier  - exprimer des vœux  - demander une permission	<i>Olá*! Bom dia, boa tarde, boa noite!</i>  <i>Até logo, até amanhã! Até segunda!</i>  - <i>Olá, como estás?</i> - <i>Bem, obrigado(a) e tu?</i>  <i>Por favor!</i>  <i>Obrigado(a).</i>  <i>Muito bem!</i>  <i>Feliz Natal! Feliz Ano Novo!</i>	Até breve, até à próxima, até para a semana!  - <i>Viva!</i> - <i>Estás bom?</i>  - <i>Desculpa! Desculpe!</i>  Bravo! Parabéns!  Parabéns!(aniversário)  - <i>Posso escrever a data no quadro?</i> - <i>Podes, claro.</i>	<i>Les différentes manières de se saluer en fonction de l'interlocuteur et du moment de la journée</i>	La phrase elliptique et impérative  Le verbe « <i>poder</i> » au présent de l'indicatif (1 <sup>ère</sup> et 2 <sup>ème</sup> personnes du singulier)	Le schéma intonatif de la phrase exclamative  L'ouverture de la voyelle finale tonique <i>e</i> (até)  Repérage de la syllabe tonique ( <i>próxima</i> )  L'ouverture et la fermeture de la voyelle <i>a</i> : <i>a / à</i> Repérage de la syllabe tonique ( <i>olá</i> )  Repérage de la syllabe tonique ( <i>parabéns</i> )

### A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<p>Répondre à des questions et en poser (sujets familiers ou besoins immédiats)</p> <p>- se situer ou situer quelqu'un</p> <p>- exprimer ses goûts</p> <p>- parler de ses besoins</p> <p>- dire ce que l'on possède</p> <p>- dire l'heure</p> <p>- demander le prix</p> <p>- dire le temps qu'il fait</p> <p>- exprimer une volonté, accepter, refuser</p> <p>- proposer</p> <p>- parler de ses activités présentes</p> <p>- parler de ses activités passées</p>	<p>- <i>Onde está o gato?</i> - <i>Está aqui !</i></p> <p>- <i>Gosto de chocolate e tu?</i> - <i>Não gosto de chocolate. Gosto de doce.</i></p> <p><i>O que queres?</i> <i>Quero fazer xixi!</i></p> <p>- <i>Tens um animal?</i> - <i>Tenho um cão.</i> - <i>Não, não tenho.</i></p> <p>- <i>Queres comer?</i> - <i>Quero uma bolacha</i></p>	<p>- Ó Paulo, onde estás? - Estou aqui, mamã! Na cozinha! - E o papá? Onde está? Está na biblioteca.</p> <p>- Gosto muito de chocolate e tu gostas? - Gosto, mas não gosto de doce.</p> <p>- Adoro beber o leite frio! - Detesto o leite!</p> <p>- Adoro o gato da Maria. E tu? - Prefiro o cão do Manuel!</p> <p>- Tens uma régua/um lápis? - Sim tenho, toma.</p> <p>- O caderno é teu? - Sim, é meu! - De quem é a bola? - É minha!</p> <p>- Que horas são? - São seis horas.</p> <p>- Quanto é? Quanto custa? - Custa dez euros. É caro!</p> <p>- Como está o tempo? - Hoje está calor?</p> <p>- Queres pintar / comer/ cantar? - Sim, quero. Não, não quero!</p> <p>- Jogas à bola? - Jogo, pois!</p> <p>O que estás a fazer? Estou a trabalhar.</p> <p>O que fizeste ontem? Vi um filme.</p>	<p>L'alimentation <i>Les goûts</i> Les sensations</p>	<p>Les repères spatiaux : <i>aqui</i> Le verbe « estar » au présent de l'indicatif (1<sup>ère</sup> 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> personnes du singulier)</p> <p><i>Le verbe gostar de au présent de l'indicatif (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> personnes du singulier)</i></p> <p>Les adverbes quantitatifs</p> <p><i>Le verbe « querer » au présent de l'indicatif (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> personnes du singulier)</i></p> <p>Le verbe à l'infinitif</p> <p>Le présent immédiat : estar a</p> <p>Quelques formes verbales au prétérito perfeito (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> personnes du singulier)</p>	<p>L'ouverture de la voyelle <i>o</i>: ó Paulo</p> <p>Le [R] vélaire</p> <p>Le phonème <i>nh</i></p> <p>Le [L] vélaire (animal)</p> <p>Les diphtongues nasales (<i>em, om</i>)</p>

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
- parler de ses activités futures  - dire ce que l'on sait faire  - dire ce que l'on ne sait pas faire		- O que vais fazer? - Vou brincar com a Joana.  - Sabes nadar? - Sei. Adoro!  - O que sabes fazer? - Sei correr, cantar, saltar!  - Sabes falar chinês? - Não sei , não!	Les sports	Le futur proche : (ir + infinitif)  Le verbe « saber » au présent de l'indicatif (1 <sup>ère</sup> et 2 <sup>ème</sup> personnes du singulier)	
<b>Epeler des mots familiers</b>		- Como se escreve o teu nome? - M.a.n.u.e.l	L'alphabet		

**A1 - Comprendre à l'oral**

L'élève sera capable de comprendre ce qu'il entend, si les termes sont simples et les expressions élémentaires et si les gens parlent lentement et distinctement

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes relatifs à soi-même, sa famille, son environnement concret et immédiat.</b>  Les expressions de la vie courante pour : - se saluer, prendre congé  - remercier  - s'excuser  - formuler des vœux  - féliciter	<i>Olá*! Bom dia! Boa tarde!</i> <i>Até amanhã! Até segunda!</i>  <i>Obrigado(a).</i>	Desculpa. Desculpe.  Muitas felicidades! Bom fim-de-semana! Boa viagem!	Les relations sociales Les civilités, la gestuelle	Formes pour s'adresser à quelqu'un.	Reconnaissance de l'accent tonique.   Reconnaissance de la syllabe tonique sur l'antépénultième syllabe (férias, ótimo...)  Le [r] apico-alvéolaire, vélaire Identification de la valeur expressive d'une intonation (joie, surprise, tristesse, colère,...)
	<i>Feliz Natal! Parabéns! Boas férias!</i>  <i>Muito bem! Bravo!</i>	<i>Ótimo! Fantástico!</i> <i>Boa ideia! Que bom! Que giro*!</i>	<i>Encouragements et félicitations</i>		

**A1 - Comprendre à l'oral (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
L'identité	<i>Tem nove anos, dez anos. Quantos irmãos/ Quantas irmãs tens? Tenho/ tem dois irmãos. Como te chamas? Chamo-me... Quem é? É o lobo.</i>	Quando fazes / faz anos? Faço anos no dia 20 de Julho. Onde moras/ mora? Onde nasceste / nasceu? Não tenho irmãos. Como se chama? Chama-se...  A princesa chama-se... Tem quinze anos. Mora num castelo.	La présentation de soi          La présentation d'un personnage	<i>Le verbe au présent de l'indicatif (1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> personnes)</i>  <i>Le verbe « fazer » (1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> personnes)</i> <i>La phrase déclarative, interrogative, négative.</i>  <i>Mots interrogatifs : Como ? Quando ? Quanto(s) ? Onde ?</i>  <i>Le verbe nascer au passé simple (1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> personnes)</i>	Les voyelles nasales[ ã ], [ ê ]  Schéma intonatif de la phrase interrogative et déclarative.  Schéma intonatif de la phrase négative.
Les goûts	<i>Gosto de... ? Não gosto de...?</i>	O desporto* / o animal preferido. Os gelados* de chocolate são muito bons. Detesto, prefiro...	Les loisirs, les activités, l'alimentation	Gostar de...  Les articles définis  Les adjectifs quantitatifs	
Les activités		Gosto de ir à piscina, Gosto muito de.. Está a brincar / tocar piano.		Les adverbes quantitatifs Estar a...	Voyelle nasale [ ĩ ]
La numérotation	<i>Há quatro mesas e cinco cadeiras.</i>	Há vinte e nove alunos na sala. Dois mil e sete.	Les nombres de 0 à 20 Les nombres de 20 à 100 Mil	<i>Há : il y a</i> <i>Les numéraux cardinaux, ordinaux</i>	Reconnaissance du s final.
Le jour	<i>Hoje é segunda-feira.</i>	Estamos em Novembro.	<i>Quelques repères temporels</i>  <i>Les moments de la journée</i>	Reconnaissance des auxiliaires : ser / estar	
La date	<i>Hoje é segunda-feira 20 de Novembro.</i>		<i>Les jours de la semaine</i>		
L'heure		Que horas são? São três horas.			
Le prix		Quanto é? Quanto custa?			
Le lieu		Estou / está na escola. Vou / vai ao circo. Estou aqui!		Repérage des prépositions em / a Repère spatial : aqui Le verbe « ir » (1 <sup>ère</sup> et 3 <sup>ème</sup> personnes)	Reconnaissance du [L] vélaire. Reconnaissance de la réalisation de la voyelle « o » :[o,ó,u]

### A1 - Comprendre à l'oral (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Le temps qu'il fait	<i>Está calor, está frio, está sol.</i>	Hoje/ agora está a chover.  Amanhã vai chover.	A chuva, o sol, o vento, a neve.	Repères temporels Présent immédiat (estar a) Futur proche (ir + infinitif)	
L'environnement immédiat	<i>Tenho / tem um animal, uma bola.</i>	É o / um papagaio/ lápis, a / uma tesoura. A minha boneca é bonita! É loiro (a) / moreno (a). Tem os olhos verdes. Tem o cabelo comprido.	La vie de classe Les objets du quotidien Le corps humain	Les possessifs <i>Le genre et le nombre</i>	Prononciation des diphtongues [aj] et [oj]  Identification du lh palatal
Comprendre les consignes de classe	<i>Olha! Dá cá! Mostra! Entra! Senta-te! Levanta-te! Escuta! Atenção! Silêncio!</i>	Diz! Repete! Cuidado! Anda cá! Cala-te!	<i>Les consignes, les rituels</i> Les termes pour attirer l'attention ( <i>olha</i> )	Phrases impératives elliptiques.	Schéma intonatif de la phrase exclamative.
Suivre des instructions courtes et simples	<i>Pinta o desenho. Cola a imagem. Mostra o caderno / o animal...</i>	Podes / queres vir ao quadro? Podes fazer um desenho. Vais fazer um desenho.	Les couleurs	Poder / ir + infinitif	Réalisation de la voyelle nasale [ũ]
Suivre le fil d'une histoire		Era uma vez...uma bruxa e um lobo...	Le récit court, le conte Comptines et chansons	Les connecteurs logiques	

### A1 - Parler en continu

L'élève sera capable de s'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots

Capacités	Formulations		Connaissances		
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
Reproduire un modèle oral  - se présenter	<i>Sou a Joana...Tenho 9 anos. Moro em Nantes. Tenho dois irmãos e uma irmã! Sou a Maria! Sou uma menina! Tenho um gato  - Chama-se Maria... - É o Pedro! É um aluno. É o professor.</i>		<i>La famille</i>	<i>Le présent de l'indicatif (1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> personnes)</i>  <i>Le présent de l'indicatif de « ser » et « ter » (1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> personnes)</i>  <i>L'article devant le prénom</i>	Bonne réalisation de l'accent tonique.  La voyelle nasale [ã] Réalisation de la diphtongue nasale: [aw]  Schéma intonatif de la phrase déclarative.

**A1 - Parler en continu (suite)**

- présenter les autres		É o João. Mora em Faro. Tem 10 anos  O meu papagaio tem muitas cores: amarelo, azul, verde e vermelho. Fala muito bem português!	<i>Les chiffres</i>  Les couleurs	Les adjectifs numéraux cardinaux  Les adjectifs possessifs (meu...)	
<b>Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour :</b>					
- se décrire		Sou morena, pequena / alta, Tenho o cabelo curto Tenho calças azuis. Pratico ténis.	L'aspect physique Les vêtements		
- décrire des activités ou sujets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires		Gosto de jogar futebol mas não gosto de nadar!	Le sport	<i>gostar de</i>	Schéma intonatif de la phrase négative
- parler du temps	<i>Hoje está calor. O céu está azul. Há sol!</i>	Está a chover / a nevar ! O céu está cinzento* mas não chove!	<i>Le temps</i>	<i>Le verbe « estar » à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier</i>	Prononciation de la voyelle nasale [ĩ],[ê]
- parler de ses goûts	<i>Gosto de gelados*... Não gosto de peixe!</i>	<i>Gosto de gelados e de bolo. Adoro as batatas fritas mas detesto a carne e a sopa.</i>	<i>Les aliments</i>	Les connecteurs logiques : e, mas	Réalisation du s final
- décrire une image		O ursinho está em cima da cama. A boneca está ao lado da bola...à esquerda / à direita...	La situation dans l'espace	Quelques prépositions de lieu	Prononciation de la voyelle nasale [ê]
<b>Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition</b>	<i>Um, dois, três, quatro Quantos pêlos tem o gato? Um, dois, três, quatro.</i>	Hoje é sexta-feira, o Manuel e a Marina vão à praia. O Manuel leva uma bola porque adora jogar futebol e a Marina gosta de fazer castelos de areia.  Na segunda vou à escola. Na terça, vou à piscina. Na quarta vou ao cinema com a Sofia e a Marina! Mas na quinta fico em casa,	Les loisirs <i>Les nombres</i>  Les activités de la journée	Prépositions « em » (ficar em) et « a » (ir a)	Prononciation de la voyelle « o » :[o,ó,u]  Prononciation du [l] vélaire

**A1 - Parler en continu (suite)**

		para brincar e desenhar! Sexta, sábado e domingo, o que prefiro é passear!			
<b>Raconter une histoire courte et stéréotypée</b>	<i>O lobo quer comer os três porquinhos.</i>	O Capuchinho Vermelho vai visitar a avó. Encontra um lobo na floresta. O lobo é muito mau. Quer comer a avó mas não vai conseguir !	Les contes et légendes, les comptines  <i>Les animaux</i>	<i>Présent de l'indicatif de ir et querer (3<sup>ème</sup> personne)</i>	Réalisation des diphtongues (ai), (ui)  Réalisation du « lh » palatal

**A -1 Lire**

L'élève sera capable de comprendre des énoncés et des textes brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances	
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire
<b>Lire un message électronique simple ou une courte carte postale contenant des questions et des informations relatives :</b>  - aux civilités  - à l'identité  - à l'âge  - à la famille  - aux goûts  - aux activités		Olá*, Mariana ! Bom dia, boa tarde, por favor... Até breve, beijinhos, Xi-coração*.  Onde moras ? Moro em Paris. Qual é o teu número de telefone ? O meu número é...  Quantos anos tens ?  Quantos irmãos tens ? Tenho um irmão, uma irmã... Não tenho irmão... Como se chama o teu irmão?	Les formules épistolaires d'ouverture et de clôture d'un message   Informations sur soi, sur quelqu'un   La famille O pai, a mãe...  Quelques animaux familiers, les aliments, les loisirs.	L'ordre des mots   Les pronoms personnels sujets eu , tu, ele(s), ela(s)  Le verbe (1 <sup>ère</sup> , 2 <sup>ème</sup> et 3 <sup>ème</sup> personnes) au présent de l'indicatif   La phrase déclarative, interrogative, négative Les articles indéfinis Les possessifs Les marques du genre et du nombre   Le verbe au passé simple (1 <sup>ère</sup> personne)

**A -1 Lire (suite)**

- aux sensations		Como estás ? Estou bem, contente.		
- aux souhaits	<i>Feliz Natal!</i>	Feliz Ano Novo! Parabéns! Boas férias ! Desejo-te...	<i>Les fêtes</i>	La phrase exclamative
<b>Comprendre des indications et des informations</b>				
- un questionnaire		Nome, idade, lugar de nascimento, morada, animal preferido, passatempos	Fiche d'identité : nom, âge, date de naissance, lieu de naissance, adresse, loisirs, animal préféré...	
- une date	<i>Terça-feira, 10 de Dezembro</i>		<i>Les jours de la semaine, les mois.</i>	
- une instruction, une consigne	Observa, desenha, pinta	Pinta, <i>desenha</i> , <i>observa</i> , completa, sublinha, descreve, escreve	Les activités scolaires	L'impératif : 2 <sup>ème</sup> personne
- une recette	<i>o leite, o açúcar, a farinha, o ovo...</i>	Bater os ovos, juntar o leite, misturar o açúcar, deitar na forma...	Quelques ingrédients : <i>o ovo, a farinha, o leite, o açúcar</i>	Les articles définis L'infinif
- un menu		Pratos, sobremesas, bebidas	Quelques éléments de la gastronomie portugaise ou brésilienne selon la proximité géographique O bolo, o gelado, a fruta, o sumo, a água, o frango, o bife.	
-un prix		cinco euros		
- une enseigne ou un panneau informatif		Café, Restaurante, Padaria, Pastelaria, Correios, Mercado  Partidas, Chegadas Horários, Paragem*	La signalétique urbaine (quelques commerces)  Les informations liées aux transports O autocarro*, o eléctrico*, o comboio*...	
<b>Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel</b>				
- lire de manière autonome quelques phrases sur des personnages réels ou imaginaires (légendes d'images)	<i>É a princesa, é o gigante...</i>	É o meu gato, é pequeno. Era uma vez... O rei e a rainha A princesa, o príncipe... A bruxa é feia. A fada é bonita mas é má. Há um castelo, um lobo... Ó Capuchinho Vermelho, onde estás? Estou aqui!  O lobo comeu a avó.	L'introduction du conte Les personnages du conte	Les connecteurs logiques « e » et « mas » La forme verbale impersonnelle : Há  Repères spatiaux.  Le verbe au passé simple (3ème personne)

### A1 - Écrire

L'élève sera capable de copier et produire des mots et énoncés brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances	
	CYCLE 2	CYCLE 3	Culture et lexique	Grammaire
<p><b>Copier des mots isolés et des textes courts</b></p> <p>- écrire la date</p> <p>- écrire une comptine, une courte chanson, le titre d'un conte</p>	<p><i>O cão, o gato</i>  <i>Tenho um cão / gato</i></p>	<p>Segunda feira, 9 de Novembro</p> <p>Um, dois                      E depois ?                      Três, quatro                      Foge o gato.                      Cinco, seis                      Com dois pastéis                      Sete, oito                      E um biscoito...</p>	<p>Comptines, chansons , contes</p>	<p>Les chiffres</p>
<p><b>Ecrire un message électronique simple ou une courte carte postale en référence à des modèles</b></p> <p>- commencer une lettre, une carte postale ou un message électronique, saluer, prendre congé</p>		<p>Olá* Manuela!                      Bom dia, boa tarde...                      Estou de férias em Portugal.                      Estou na praia.                      Está sol.                      Desejo-te boas férias.                      Até amanhã, beijos.                      Viva! Até breve !</p>	<p>Formules épistolaires brèves d'ouverture et de clôture.</p>	<p>L'ordre des mots</p>
<p><b>Renseigner un questionnaire</b></p>	<p>André, 8 anos</p>	<p>André, 8 anos...                      rua da Alegria, n° 21,                      Porto...                      Patinagem                      Porquinho da Índia</p>	<p>Fiche d'identité d'un personnage : nom, âge, date de naissance, lieu de naissance, adresse, loisirs, animal préféré...</p>	
<p><b>Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même</b></p> <p>- se présenter</p>	<p>Chamo-me Paulo.</p>	<p>Chamo-me Sofia. Tenho 10 anos.                      Moro em Coimbra.                      Tenho duas irmãs e um papagaio.                      Gosto de ténis.                      Não gosto de futebol.                      O meu número de telefone é o ...</p>	<p>Informations sur soi                      La présentation lors d'une correspondance électronique</p>	<p>La phrase déclarative et négative                      Le verbe (1<sup>ère</sup> personne) au présent de l'indicatif</p> <p>Gostar de...</p>
<p><b>Produire de manière autonome quelques phrases sur des personnages réels ou imaginaires</b></p>	<p>É o/um animal                      É a princesa</p>	<p>O meu gato é branco e preto. Chama-se Maia.</p> <p>A menina é loira.</p>	<p>La description</p>	<p>Le verbe (3<sup>ème</sup> personne) au présent de l'indicatif</p> <p>« Ser » à la 3<sup>ème</sup> personne du singulier</p>

### A1 – Écrire (suite)

- légèrer une image	<i>É o gigante / o anão</i>	A princesa é grande e elegante. É um gigante. O gigante é feio. O anão é gordo e bonito.		Les articles définis, indéfinis
<b>Ecrire sous la dictée des expressions connues</b>		Farinha, leite, ovos, açúcar, canela... Bolachas, fruta, sumo*, água...  Açores, Brasil, Portugal...  Lisboa, Porto, Rio de Janeiro.	Les ingrédients d'une recette  Une liste de courses  Quelques repères géographiques du monde lusophone.  Quelques villes.	Le genre et le nombre

## 1 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

### Phonologie

- Repérage de la variation de l'accent tonique
- (L) palatal, (R) roulé ou vélaire et (r) apico-alvéolaire, chuintantes,
- Nasalisation, diphtongues orales et nasales,
- Distinction fonctionnelle entre les voyelles ouvertes, fermées ou réduites,
- Distinction fonctionnelle des différents rythmes de mots : respect de la syllabe tonique et réduction suffisante des syllabes atones.

### Syntaxe et morphosyntaxe

#### a. Le nom et le groupe nominal

- identifier le nom
- identifier les marques du genre : -o /-a
- identifier les marques du nombre : -s (d'autres cas pourront être employés en situation de communication mais seront observés ultérieurement)
- repérer l'article défini (masculin et féminin au singulier et au pluriel) et l'article indéfini (masculin et féminin uniquement au singulier)
- Connaissance opératoire :
  - des possessifs masculins : *o(s) meu(s), o(s) teu(s), o(s) dele(s)* et des féminins *a(s) minha(s), a(s) tua(s), a(s) dela(s)*
  - des nombres cardinaux de 0 à 100 et des féminins : *uma, duas*
  - du démonstratif neutre *isto*

#### b. Le groupe verbal

- identifier les pronoms personnels sujets.
- identifier en situation les désinences verbales pour les verbes réguliers du premier et deuxième groupe pour les 1ère, 2ème, 3ème personnes du singulier, la 3ème personne du pluriel au présent de l'indicatif
- employer en situation les pronoms atones réfléchis au singulier : *me, te, se*
- Connaissance opératoire :
  - des temps suivants : présent et parfait de l'indicatif des verbes cités dans les formulations, l'impératif.
  - repérage de la reprise du verbe conjugué dans une réponse: ex. : *Sabes nadar? – Sei*
  - emploi de *ser/estar* en situation
  - emploi, en situation, du présent immédiat *estar a + infinitif*

#### La phrase

##### Types et formes de phrases

- reconnaître l'intonation de la phrase déclarative et de la phrase interrogative
- reconnaître l'ordre des mots dans les phrases déclarative (affirmative et négative) et interrogative
- les connecteurs : *mas, e*
- Connaissance opératoire des pronoms, adjectifs et adverbes interrogatifs suivants : *que (o que, de que), quem, onde, quando, como, qual*

## 2 - CONTENUS CULTURELS ET LEXICAUX

PORTUGAL	BRESIL
Olá!	Oi!
Que giro!	Que legal!
O desporto	O esporte
O gelado	O sorvete
O sumo	O suco
Xi-coração	Abraço forte
O autocarro	O ônibus
O comboio	O trem
O eléctrico	O bonde
A paragem	A parada
Cinzentos	Cinza

La proximité géographique du Portugal ou du Brésil détermine le choix de l'approche culturelle et le choix du lexique.

### 1- La personne

Le corps humain

Les vêtements.

Sensations, goûts et sentiments

### 2- La vie quotidienne

- Les usages dans les relations entre personnes (codes socio-culturels)
- La famille et la maison
- L'école
- La ville : environnement urbain (trottoirs, *azulejos*), transports, boutiques (voir formulations)
- Les animaux familiers
- Quelques onomatopées : *ão-ão* (o cão), *miau* (o gato), *cocorocó* (o galo), *múuu* (a vaca), *ii-om* (o burro), *mée* (a ovelha).
- Les habitudes alimentaires et l'alimentation
- Quelques spécialités : *O pastel de nata*, *o arroz doce*, *o pão de ló*, *o bolo-rei*, *o bacalhau*.
- Les rythmes et les activités de la journée : famille, école, loisirs
- Quelques métiers
- Les couleurs et les nombres
- Les sports et loisirs
- Les fêtes et traditions : anniversaire, Noël, carnaval, Pâques.

### 3- L'environnement géographique et culturel

- Quelques villes et pays : leur situation (Lisbonne, Brasília, Porto, Rio de Janeiro, Portugal, Brésil, Les Açores)
- Les drapeaux et monnaies (Portugal et Brésil)
- Quelques personnages et monuments célèbres
- Les footballeurs
- Chants et comptines : chansons enfantines proches des chansons françaises par la musique ou les paroles, chansons pour apprendre à compter, quelques comptines liées aux animaux
- Contes et légendes, littérature enfantine : *A carochinha*, *João Pateta*, *O Capuchinho Vermelho*, *Lendas brasileiras*

# Russe

L'enseignement des langues vivantes à l'école primaire met l'accent sur la communication orale. L'enseignant propose donc aux élèves d'aborder l'apprentissage du russe à partir du registre de la langue parlée par de jeunes locuteurs. Il met en place des activités liées à la vie quotidienne, en particulier des jeux qui favorisent le plaisir de découvrir, de comprendre et de parler.

L'enseignant a recours à des documents iconographiques, sonores et audiovisuels diversifiés.

Le passage de la phonie à la graphie n'est pas aisé en russe à cause de l'alphabet cyrillique. C'est la raison pour laquelle l'écrit est pratiquement absent des tableaux proposés pour le cycle 2. Peu à peu, au cycle 3, l'élève va progressivement reconnaître et former des caractères et des énoncés simples à l'écrit. Mais avant d'envisager ce passage limité à l'écrit, il est indispensable que l'élève se soit approprié les formes orales.

Il est important toutefois que l'élève garde dans son cahier la trace écrite des apprentissages, qui sera de plus en plus de sa main, surtout au cycle 3. L'enseignant utilisera images, dessins, calligraphie, bandes dessinées, éléments écrits et textes photocopiés plus longs (chansons, poèmes, contes, comptines...) sans chercher à en faire une exploitation exhaustive.

## I – Les activités de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité de communication langagière présentés sous forme de tableaux constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

### Les éléments constitutifs de chaque tableau

Chaque tableau présente une activité de communication langagière (comprendre, réagir et parler en interaction / comprendre à l'oral / parler en continu / lire / écrire). Le degré de maîtrise attendu (A1) dans chaque activité langagière en fin du cycle 3 est défini par une phrase figurant en tête du tableau (exemple pour la première activité : *l'élève sera capable de communiquer en des termes simples et en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses et si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il veut dire*).

**La colonne des capacités** décline des savoir-faire renvoyant à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

**La colonne des formulations** illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette

colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

**Les colonnes des connaissances (culture et lexique, grammaire et phonologie)** fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Aussi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de modes de vie et d'expression. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale raisonnée.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient à l'enseignant d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité de communication langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des capacités présente des savoir-faire qui se déclinent dans les colonnes suivantes ; ils servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des connaissances proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

### Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication langagière ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

### A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale

L'élève sera capable de communiquer en des termes simples, en utilisant des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses et si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il veut dire

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Utiliser les formules de politesse élémentaires</b> - se saluer  - prendre congé  - remercier  - s'excuser  - formuler des souhaits	- Привет, Саша! - Привет!  - Как дела? - Хорошо. Спасибо.  Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер!  До свидания ! Пока !  Спасибо!  Извини(те)!	- Здравствуй, Саша. Как живёшь ? - Нормально.  - Здравствуйте, Борис Николаевич ! - Здравствуйте, ребята!  До завтра!  - Спасибо большое! - Пожалуйста!  - Простите - Ничего!  Приятного аппетита!  - (А.....пчхи!) - Будь здоров(а)!	Les différentes manières de se saluer en fonction de l'interlocuteur et du moment de la journée          Les habitudes sociales          Fêtes et coutumes	Début de la conjugaison du verbe жить          -те comme marque de l'impératif pluriel	Schémas intonatifs  Rythme   Identification et réalisation de la courbe intonative d'une question avec et sans mot interrogatif
<b>Se présenter</b> - dire son nom  - donner son âge  - parler de sa famille	- Меня зовут Иван. - А я – Наташа  Мне 9 лет	Меня зовут Лиза. А тебя?  - Мне 9 лет. А тебе? - Мне тоже.  - У меня сестра и брат. А у тебя? - У меня нет.	La famille	Coordination : а, и	

### A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<p>- dire où on habite</p> <p>- parler de ses goûts</p>	<p>- Где ты живёшь? - В Бордо.</p> <p>- Я люблю блины. А ты? - Я тоже.</p>	<p>- Я живу в Бордо. А ты? - А я в Париже.</p> <p>- Я люблю играть в футбол. - А я в теннис.</p>	La nourriture, le sport	<p>-e comme marque de localisation</p> <p>-ть comme marque de l'infinitif</p>	<p>Réalisation de /ж/</p> <p>Réalisation de /ы/</p> <p>Opposition т/ть</p>
<b>Présenter quelqu'un</b>	<p>- Вот Аня. - А это Нина.</p>	<p>- Вот Аня. Это моя подруга. - Очень приятно</p>		Le possessif мой, моя	
<p><b>Poser des questions et répondre pour</b></p> <p>- demander et donner des nouvelles</p> <p>- inviter, faire une proposition et y répondre : exprimer son accord, son désaccord</p>	<p>- Как дела? - Хорошо.</p> <p>- Где Анна? - Дома.</p> <p>- Где Николай? - В школе</p> <p>- Хочешь играть? - Да (Нет).</p> <p>- Ты говоришь по-русски? - Чуть-чуть.</p>	<p>- Как живёшь? - Нормально. (Ничего.)</p> <p>- Где Антон? - Дома. Он болен.</p> <p>- Хочешь играть? - Нет. Не хочу.</p> <p>- Хочешь конфету? - Да! Конечно!</p> <p>- Дай карандаш! - На, пожалуйста!</p> <p>- Что ты делаешь? - Читаю. (Ничего.)</p>	<p>La santé</p> <p>Les loisirs</p>	<p>La localisation avec в + locatif</p> <p>Présent, première et deuxième personne du singulier de certains verbes usuels</p>	<p>Réalisation de /х/</p> <p>Réalisation des chuintantes</p>

**A1 - Comprendre, réagir et parler en interaction orale (suite)**

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
- demander, interroger, répondre  - s'informer  -demander une autorisation, exprimer une obligation, une interdiction	- Где ключ? - На столе.  - Можно? - Да. Пожалуйста	- Скажи, пожалуйста: экскурсия завтра? - Не знаю.  - Который час? - Три.  - Можно в туалет? - Да. Конечно. (Нет. Нельзя. Нет. Потом.)  - Можно смотреть фильм? - Не сегодня - Почему? - Потому что телевизор не работает.	Quelques repères temporels	L'impératif de сказать          L'infinitif après можно et нельзя	
<b>Énoncer des données chiffrées (numéros de téléphone, opérations simples)</b>	- Дай телефон! - Ноль один, четыре два....  - Когда обед? - В два.	- Сколько будет два плюс три? - Пять!	Les horaires des repas		Réalisation des consonnes dures et molles

**A1 - Comprendre à l'oral**

L'élève sera capable de comprendre ce qu'il entend si les termes sont simples, les expressions élémentaires, et si l'interlocuteur parle lentement et distinctement

Capacités	Formulations		Culture et lexique	Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3		Grammaire	Phonologie
<b>Comprendre les consignes de classe</b>	Входи(те)! Сади(те)сь! Слушай(те)! Смотри(те)! Повтори(те) ещё раз! Иди(те) сюда! Дай(те)! Встань(те)! Покажи(те)! Внимание! Возьми(те) (карандаш)! Давай(те)...! Открой(те)! Закрой(те)! Рисуй(те)! Иди(те) к доске! Не шумите!	Смотри(те) на доску!     Возьми(те) ручку!  Откройте книги!  Вы готовы? Поняли?	Vie de classe : matériel, fournitures, tâches	-te comme marque du vouvoiement et du pluriel (impératif singulier et pluriel) -y comme marque du COD des noms en -a          -ы comme marque du pluriel des noms          « не » comme marque de la négation	Repérage du schéma intonatif injonctif, interrogatif

### A1 - Comprendre à l'oral (suite)

Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes relatifs à soi-même, sa famille, son environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement	Хорошо !	Очень хорошо! Правильно! Молодец! Молодцы!	Vie de classe : encouragements et félicitations	Reconnaissance du verbe au présent  Reconnaissance du genre de l'adjectif Pronoms personnels	Repérage du schéma intonatif exclamatif
	Тихо! Хватит!	Тише! Перестань(те)! Так нельзя!	Réprimande		
Вот дом. Это папа.	Он большой. Она маленькая	Maison Famille Sports Description physique Parties du corps Vêtements			
Suivre des instructions courtes et simples	Лови! Брось мячик!	Возьми карту! Твоя очередь! Ты уходишь.	Verbes d'action Jeux	Impératif	Eléments de prosodie
Иди(те) прямо, налево, направо.		Itinéraire			
Repérer les éléments-clés d'une histoire avec les aides appropriées	Раз, два, три, четыре, пять...		Comptines	Reconnaissance du passé	
	Жили-были... Баба-Яга, Иван-царевич, Василиса-Прекрасная.	Зайчик, лиса, волк, медведь...	Contes populaires, personnages, héros...		

### A1 - Parler en continu

L'élève sera capable de s'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Reproduire un modèle oral</b>	Сегодня вторник.	Сейчас апрель. Сейчас весна.	Days de la semaine Mois, saisons	La 3 <sup>e</sup> personne du singulier du verbe идти	Accent tonique Rythmique du mot
- utiliser des phrases simples	Сегодня холодно.	Дождь, снег идёт.	Le temps qu'il fait.		Réalisation de la courbe intonative de l'affirmation
- réciter des comptines, citer des proverbes	Раз, два, три, четыре, пять. Вышел зайчик погулять.	Дают – бери, Бьют – беги!			Réalisation de /a/, /o/, /ч/, /р/ roulé
- chanter, réciter des poèmes	Антошка, Антошка, пойдём копать картошку...	Идёт бычок, качается, Вздыхает на ходу: - Ой ой, доска кончается. Сейчас я упаду!			Découpage rythmique du flux sonore

**A1 - Parler en continu (suite)**

<b>Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages en utilisant des connecteurs élémentaires:</b> - parler de soi, de ses goûts, de ses activités - parler de sa famille et des autres, des animaux familiers	Я француз, француженка. Я мальчик, девочка. Я ученик, ученица.  Я люблю шоколад.  У меня есть брат и сестра.  Мой папа – журналист.	Мне 8 лет.  Я говорю по-русски.  Я люблю танцевать. Я люблю музыку. Я играю в футбол.  У меня есть кошка.	Nourriture  Sports  Animaux familiers	Quelques numéraux  Quelques verbes simples au présent  Expression de la possession  Adjectifs possessifs	Réalisation de /ы/ et de /ж/ Réalisation de /х/. Réalisation de /ш/ et /щ/  Réalisation de /л/ dur  Réalisation dure ou molle de la consonne finale
	<b>Lire à haute voix et de manière expressive quelques mots ou très courtes phrases après un entraînement</b>	папа мама метро	Папа дома. Телефон там. Кошка тут.	Repères spatio-temporels	Degrés d'aperture lors de la réalisation de /e/

**A1 – Lire**

L'élève sera capable de comprendre quelques énoncés écrits, des textes très brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances		
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire	Phonologie
<b>Lire et comprendre quelques mots simples, en particulier des mots transparents, en s'appuyant sur des éléments connus</b> (indications, informations, personnages connus)	метро такси туалет театр	ресторан стадион  Большой театр вход выход  Волга Санкт-Петербург  Прокофьев	Panneaux et affiches   Quelques villes et fleuves russes.  Quelques noms de personnages célèbres	Repérage de l'accord en genre de l'adjectif avec le nom	Prononciation des mots transparents
<b>Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel</b>	билет программа кино фильм меню суп, салат Котлета	минеральная (газированная) вода  кока-кола кофе чай	Prospectus   Eléments d'un menu		
<b>Lire et comprendre un court message :</b> - carte postale ou courriel -carte de vœux	С Новым Годом!	Привет из Парижа! С днём рождения!	Les fêtes	Repérage du génitif après из pour exprimer la provenance	

**A1 – Ecrire**

L'élève sera capable de copier et de produire quelques mots et énoncés brefs et simples

Capacités	Formulations		Connaissances	
	Cycle 2	Cycle 3	Culture et lexique	Grammaire
<b>Copier des mots isolés et des énoncés courts</b>  - écrire son nom  - dresser une liste de courses	Наташа, Иван, магазин... Мама дома. Жюли , Лео  салат бананы лимон сахар	Кошка на диване. Волга – большая река.  картошка молоко йогурт хлеб	Prénoms russes  Géographie de la Russie  Fruits, légumes, produits alimentaires	Lien phonie-graphie Ponctuation Majuscules
<b>Ecrire un message électronique simple ou une courte carte postale en référence à des modèles</b>		С Новым Годом!  Спасибо за подарок.		
<b>Ecrire sous la dictée ou produire dans des exercices guidés quelques énoncés simples sur soi-même, son environnement, des personnages réels ou imaginaires</b>  - remplir des bulles de bandes dessinées	Лион – красивый город.  Ура! Уф! Ой!	Меня зовут Жюли. Я живу в Лионе. У меня есть кошка. Баба-Яга живёт в лесу.  Бац! Стоп!		-e et -y comme marques du locatif

**II – Phonologie et grammaire**
**Phonologie**

L'enseignant a recours à des documents sonores variés pour mettre en oeuvre des entraînements prosodiques et phonologiques (discrimination auditive, repérage, reproduction...). Il convient cependant, dans les activités de production, de privilégier l'intelligibilité du message à une réalisation phonétique parfaite.

- Réalisation de /a/, /o/, /u/, /p/ roulé
- Réalisation de /b/ et de /ж/
- Réalisation de /л/ dur
- Réalisation de /х/
- Réalisation de /ш/ et /щ/
- Réalisation dure ou molle de la consonne finale
- Absence de nasales : /ан/, /он/...
- Degrés d'aperture lors de la réalisation de /e/
- Accent tonique
- Rythmique du mot
- Repérage des segments de sens
- Identification et reproduction du rythme d'un énoncé
- Réalisation de la courbe intonative de la question avec mot interrogatif

- Réalisation de la courbe intonative de la question sans mot interrogatif
- Réalisation de la courbe intonative de l'affirmation
- Réalisation de la courbe intonative de l'exclamation.

**Grammaire**

La grammaire est au service de la communication et ne constitue pas une fin en soi. La plupart des structures sont d'abord abordées, notamment au cycle 2, comme des blocs lexicalisés.

Le repérage et l'utilisation de ces structures conduit ensuite très progressivement à un début de réflexion sur le fonctionnement de la langue (reconnaissance des genres, conjugaison de la première personne du singulier, perception du pluriel...), sans pour autant faire l'objet de cours de grammaire.

**Structures observées en situation**

- Identification du verbe dans une phrase
- те comme marque du vouvoiement et du pluriel (par exemple, Здравствуйте!)
- тъ comme marque de l'infinitif
- Identification de l'impératif
- Reconnaissance et progressivement utilisation de la terminaison verbale au présent (par exemple : Я люблю, Ты понимаешь, я иду...)

- « не » comme marque de négation (par exemple : Яне понимаю)
- У меня болит.../ болят...
- Expression de la possession : У тебя / вас есть (par exemple : У тебя (вас) есть ручка, карандаш)
- Expression de l'absence (par exemple : У меня нет ...)
- Identification du temps (passé/présent)
  
- Genre du nom et de l'adjectif : repérage de -a comme marque du féminin (par exemple : Будь здоров(а)!)
  - Pluriel : - ы comme marque du pluriel des noms (par exemple, Будьте здоровы!)
  - Première approche de l'accusatif : -у comme marque du COD pour un nom en -а
  - Le locatif : - е comme marque de localisation en réponse à la question Где ? (par exemple : Где ты живёшь?)
    - в, на (par exemple : в Лионе, на улице...)
  - Possessifs : мой, моя (par exemple : Моя фамилия - ...)
    - твой, твоя, наш, ваш, их
  - Pronom personnel au nominatif : Я, ты, он, она, мы, вы, они (par exemple : Где ты живёшь? Где вы живёте?)
  - Что ? (par exemple : Что ты любишь делать?)
  - Кто ? (par exemple : Кто ты?)

- Кого ? (par exemple : Кого ты любишь?)
- Pronom personnel à l'accusatif dans les structures : Меня, тебя, его, её, нас вас, их зовут...
- Pronom personnel à la première personne au datif dans la structure : Мне (девять, десять...) лет
- Какой, какая, какое, какие (en reconnaissance)
- По-русски, по-испански, по-английски
- Вот, это (par exemple : Вот кошка. Кто это?)
- Как? (par exemple : Как тебя зовут ?)
- Куда? (par exemple : Куда ты идёшь?)
- Opposition где / куда
- Opposition сюда/ туда
- Когда?
- Сколько? (par exemple : Сколько тебе (вам) лет?)
- Coordination : и / а
- Opposition : но.

#### Apprentissage du système graphique

Le système graphique est élucidé très progressivement. Les élèves prennent souvent un grand plaisir à écrire en russe. Répondre à leur demande ne signifie pas consacrer un temps important à des exercices d'écriture.

### III – Culture et lexique

#### 1. La vie quotidienne et le cadre de vie

Les usages dans les relations sociales

- la manière de se saluer
- l'usage du prénom, du diminutif, du patronyme

La famille

- la présence des grands-parents
- l'enfant unique

La maison

L'école

- les écoles (elles portent un numéro)
- la numérotation des classes
- le système de notation
- l'emploi du temps

Les rythmes de la journée

Les vacances

- la datcha

Les habitudes alimentaires

- quelques plats typiques

Le corps et les vêtements

Les animaux familiers

Les sports et les loisirs

- les sports favoris : le hockey, le patinage artistique, les échecs...
- les baies et les champignons...

L'environnement urbain.

#### 2. Repères et réalités géographiques

La carte de la Russie

- les principales villes, quelques fleuves, lacs
- le climat, la faune et la flore
- l'influence du milieu géographique sur le mode de vie : la pêche sur glace, les bains d'hiver («моржи») ...

#### 3. Patrimoine culturel et historique

Les fêtes

La religion orthodoxe

- l'architecture
- les icônes

Le folklore

- quelques objets traditionnels : samovar, poêle russe ...

Les contes, comptines, chansons

Quelques lieux ou personnages célèbres

La place de la musique, du ballet...dans la culture russe.